

## SAN JUAN

Maach peerd<sub>Λ</sub> haajem Jesucristo higwia jöoi Juanau p'ã p<sub>Λ</sub>tarr

Chi p'ätarr. Heem k'<sub>ΛΛ</sub>nau jaauwai m<sub>Λ</sub>g Hiek Hiiur Jesucristoou jaaut'urtarr Juanau p'ätarrta tagam k'<sub>ΛΛ</sub>n k'äaijã hēudeecha p'äjim haajem. Juanan hich Jesús dāicha n<sub>Λ</sub>rrarr haawai, hirua jaau sim<sub>Λ</sub>n hichdēucha Jesuu hiek'amatarr hūrwi hirua nem waumatarrjã hich daúacha hootarrta jaau sim (21:24). M<sub>Λ</sub>g Juan jöoi Zebedeo hiewaa hajim, Santiago dāi k'od hābam, Jesuu h<sub>Λ</sub>rcha daupii haajerr (13:23).

Jöoi Juanau jaauwai Jesucristo chadcha Hēwandam Hiewaa harrta wounag pawī hōor hee hōor dāi k'apeerk'a n<sub>Λ</sub>rrajim haajem, hōor k'īir t'egwia (1:1, 14). Mag hich dāicha n<sub>Λ</sub>rraajerrau haawai warm k'<sub>ΛΛ</sub>nau jaautarrjã t'um jaau sim; mam<sub>Λ</sub> hīchab hamau jaauba harrpa jaau sim hich libro gaai. Hajapcha heerpa n<sub>Λ</sub>Λ hak'iin, chadcha m<sub>Λ</sub>g libro tagam dau t'ārjup na n<sub>Λ</sub>m k'āai b<sub>Λ</sub>chk'un k'īet'uu sim.

K'an jawaag hajī. Juanau m<sub>Λ</sub>g Jesús higwi p'ätarran, hichdēu jaautarrjō, Jesuun chadcha Hēwandamau hich Hiewaa hichdēucha j<sub>Λ</sub>r hauwia warrgarwe p<sub>Λ</sub>iju jaaujer-rjō p<sub>Λ</sub>itarr k'ap hamk'īir hajim; mag k'ap'<sub>Λ</sub>naa hi hiek h<sub>Λ</sub>k'a p'ōbaadeewai m<sub>Λ</sub>g hatag pawiajã hi dāi hich mag k'apeerk'a n<sub>Λ</sub>m gaaimua hiiu wēn<sub>Λ</sub>rraju k'ap hamk'īir (20:31). ¿Pari k'an gaaimua hirua hōrag dawaa Cristo chadcha Hēwandam Hiewaa hajim ha k'ap hapi sī? Warm k'<sub>ΛΛ</sub>nau jaau n<sub>Λ</sub>mjō Jesuu chadcha nem k'īir pogk'e hag na hōrau hooba haajerr waumatarr jaaumamuama. Mam<sub>Λ</sub> Juanau mag k'apan jaauju k'āai, seispai j<sub>Λ</sub>r hauwi

mak'Λnta wajapp'a jaaujim (2:1-12; 4:43-54; 5:1-15; 6:1-13; 9:1-12; 11:1-44). Juanau hīchab jaau sim, warm k'Λnau jaubam hee, Jesuu hich higwi siete veces “ΜΛΛta...” ha hiek'atarr (6:35; 8:12; 10:7,9; 10:11; 11:25; 14:6; 15:1).

Mag hirua “ΜΛΛta” ha sim haig, judionaanau warre k'ap'Λ naajim, hirua “ΜΛΛn Hēwandamau” ha sim. ¿Jāgwi? Hich Hēwandam chi Hayaujā Moiseeg hich t'Λr jaauwai “ΜΛΛta” ha hiek'atarr haawaima. Maguata Juanau mag libro gaai jaauwai, Jesuu hāiba hich Hēwandamk'a sim jaaujeejim, hōrag hich k'augpieg. Magua hirua “ΜΛ mΛch Haai dāin maran hich hābampaiu” hanaa (10:30), hīchab “Chi mΛ hoojemuan ya mΛ Haaijā hoowi sībahab” hajim (14:9).

*Hēwandam Hiewaata wounag pawī hōor hee nΛrrarr*

<sup>1</sup> Warrgar bΛΛrjā nem hompaaba nΛwe Hēwandam sim dāi chi Hiewaajā sīejim haajem. Hich mag chi Hiewapai hīchab Hēwandamau. <sup>2</sup> Mag, hich warrgarwe Hēwandam dāi hāba sīerrajim haajem. <sup>3</sup> Hēwandamau hi dΛimuata nem t'ΛnΛmjā t'um hompaajim hanaabā. Mag hamach numiim k'ΛΛn jua haawai bΛΛrjā hirua nem wauba harr chan chuk'um. <sup>4</sup> Hichdēuta maach hak'aarjā hiiupi haajem. Maagwai hi gaaimuata hararag bΛΛg hoo nΛmjō maadēu k'ap'Λ nΛm, jāga sīerrā hich Hēwandam chi Haaijā, mag k'ap'Λ hapieg hich chi Hiewaata t'umaam k'ΛΛn hat'ee hōtdau paa dΛnΛmjō sīewai. <sup>5</sup> Mag hichdēuta hich Haai k'ap hapieg hōtdau paa dΛnΛmjō sīewai mag durr hich k'aibagau sīi hedau k'īejō simuajā pōd hi t'ōo hauba haajem.

<sup>6</sup> Hich mag jaar hīchab woun hāb Juan ha t'Λr sim sīejim haajem, Hēwandamau jΛr hautarr. <sup>7</sup> Maguan sīi hich hēudee deelum woun hāb bēējuuta jaau nΛrrajim

haajem, mag wounta k'ĩchag hee hõt paa dɫɫɫmjö sim ha jaaubaawai hõor t'umaam k'ɫɫnag mag hiehta hɫk'amk'ĩir. <sup>8</sup> Hich Juan chan mag woun hichdëu bëeju ha jaau nɫrrarr k'aba, sïi mag hõtɫaujö sim bëeju jaaumk'ĩirpai jɫr hautarr hajim hanaabá. <sup>9</sup> Magtarr haawaita chadcha mag hirua jaaujerr woun hi hëudee bëebajieb, Hëwandam Hiewaa. Hichdëuta hich gaaimua-pai t'umaam k'ɫɫnag Hëwandam jãga sïerrá ha k'ap hapiejem.

<sup>10</sup> Mag bëewia mɫg durr hichdëu hompaatarr gaai sïeichëjim. Pari mɫg durr gaai jooba nɫm k'ɫɫnau hi k'aug hauba, sïi parhoobam k'ɫɫnpii hajierram. <sup>11</sup> Hich durr gaai bëetarrrta, mag hamach hee pierrumjä hõrau hi higbajierram. <sup>12</sup> Pari hi hisegba hɫu warag hi hiek hɫk'a nɫmua warag hirigta hamach peerɫpɫitarr k'ɫɫnɫn hichdëujã warag Hëwandam chaainag paarɫimajim. <sup>13</sup> Mag hi chaaink'a nɫm chan sïi mɫg heegarm k'ɫɫnjö chaai paarpam k'õchgau k'apese hawia paarpa hautarr k'abam. Mag hi chaaink'a nɫmɫn, sïi Hëwandamau hich garmuata hich hiiu haawai hich chaaink'a hau nɫmɫu.

<sup>14</sup> Mag, Hëwandam Hiewaata wounag pawia mɫig heegar sïeichëjim. Hichta Hëwandam Chaai häbpai k'itɫmuata hich hiiu haawai hich Haai hipierraa nem k'ĩir pogk'e wau nɫrrarr marau hoojim. Magta hi gaaimua marau k'ap'ɫ nɫisijim, jãga Hëwandam chi Hayaujã maach jãsene sïerrá. <sup>15</sup> Hi jaauwiata mag Juan hõor pör choomie k'ararrau hõrag, “Mɫ hëudee hurumta mɫ k'ãaijã hiek t'eeg hɫrpai simgui” haajeejim, hichta hi t'aabaju nawe sïerr haawai.

<sup>16</sup> Hichta Hëwandam Hiewaa maach dɫi wajak'a k'itaawai maachdëu nem hig nɫmjã hõo k'augbata hich mag dedee haajem. <sup>17</sup> Hëwandamau Moiseeg ley p'ãpiewai sïi jãga wënɫrraju haai nɫ ha k'ap hamk'ĩirpai

p'āpijim. Pari jürr Hēwandamau hich Hiewaa Jesucristo päaiwai, hichta hich Chaai chaar haawai, warre hich gaaimuata hi jāga chitál ha k'ap'anaa hīchab maach hichdēu k'ōsi simjā k'ap hamk'īirta pāijim. <sup>18</sup> Hābmuajā Hēwandam chi Haai chan bālrjā hooba haajem. Pari hich chi Chaai hābpai k'itāmjā hich Haai dāi hābam Hēwandamk'anaa hi dāi hāba sējeewai hi hoo nām gaaimuata chi Haaijā warag maadēu k'ap'ana paauk'amam, hí jāga sierrá.

*Juan chi pör choomie chan hōrau* nā narr k'abajim  
(Mt 3:11-12; Mr 1:7-8; Lc 3:15-17)

<sup>19</sup> Mag Hēwandamau pāiju jaaujerr bēēju hanām hich hēudee hurum Juanau jaaunārr hed gaai Jerusalén p'ōbör heemua judionaan chi pörk'a narr k'anau p'adnaan pāijerram, Levinaan ha t'āljerr k'ana dāi, mak'anau chi Juan haar wētvia hirig, “¿Pā k'aíuma? ¿Pāta nawe Hēwandamau pāiju ha jaaujerrá?” ha k'ap jēeumk'īir. <sup>20</sup> Chadcha mag wētvia hichig jēeubaimaawai Juanau hamag, —Mā chan nawe Hēwandamau pāiju ha jaaujerr k'abamgui hajim.

<sup>21</sup> Magbaawai deeu hamachdēupai, —Magan ¿pā k'aíuma? ¿Pā Elías k'abá? habaawai, jürr hichdēu, —Mā chan Elías k'abamgui hajim hamag.

Magbaa deeu hamachdēupai, —¿Wa pā warrgarwe hich Hēwandamaucha hich hi jaaumk'īir jār hauju ha jaaujerráwa? ha jēebaawai, jürr hamag, —Hāhā, mā majā k'abamgui hajim.

<sup>22</sup> Pari magāmjā pāba, —¿Pā k'aíuma? hajierram. Pua marag pāch jaaubam, ¿marau k'an ha jaaubaimaagauma maach pāitarr k'anaag? hajierram hirig.

<sup>23</sup> Magbaawai Juanau hamag magjim:

—MΛΛN warrgar Hēwandam hi jaaumie Isaías k'ararrau jaautarrjō, hajappai hōor barba haajem haar chiraa-jemΛugui hajim. MΛΛN sīi, “Maach Pör bëeimΛΛ sīewai hi bëeju nawe pāach t'āar k'īir k'augbat t'āraucha k'ōsi hi hiek hāk'aag” ha jaaujemΛugui hajim.

<sup>24</sup> Pari mag k'ap Haag hirig jēwaan bëetarr k'ΛΛnjā Moiseeu p'ā pΛarr hiek wajarpa hΛΛrk'aajerr k'ΛΛnau pΛitarr k'ΛΛN hajim, fariseonaan. Maguata hamachta chi t'ierrnaan hawia hirig mag nΛrrapimar'apaim hiek'au hirig, <sup>25</sup> —PΛ hiek mag warrgarwe hich Hēwandamau pΛiju ha jaaujerrjā k'aba, Eliajā k'aba, Hēwandam hi jaaujerrjā k'abam hanΛmta, magan ʒjāgwi pua hōor pör choo simma? hajierram hirig.

<sup>26</sup> Magbaawai Juanau, —Muan sīi dōdamaupaita hōor pör choo chitΛmguui hajim. Pari pāach hee woun hāb sim, hichta hich Hēwandamaucha pΛiju ha jaaujerrau. Ma hagt'a pārau k'augba naabahab, mamΛ hi barcheewai k'īir k'aug naamk'īirta hag nawe mua hōor pör choo chitΛmguui hajim. <sup>27</sup> Maata mΛ hēudee hurum. MΛ chan sīi hi chogk'a chitaagpaijā serbiiba chirΛmguui hajim, Jesús higwia.

<sup>28</sup> Mag hi k'ap Haag hirig jēuchētarr t'um hi hiek'amarrpa dōjā Jordán hanΛm higaau p'öbördam Betania hanΛm hee hajim, hich Juan k'ararrau hōor pör choo sīerr haig.

### *Jesús corderojō Hēwandamau pΛitarr*

<sup>29</sup> Mag hichig jēuchētarr k'ΛΛN dāi hiyΛΛ sīerr noram Juanau hoowai, mag hirua hamag jaau sīerr Jesu-uta hi haig hur nΛrrajim. Mag hich haig hurum hoo hat'aawai hich haig narr k'ΛΛnag, —Pāadē hoobat hajim: Hēwandamau pΛitarr har hur k'itΛm. Jāguata cordero-damjō hΛdΛraa hich t'ōopibarmua hōor t'umaam k'ΛΛN pekau chugpaa haujugui hajim. <sup>30</sup> Jāg higwiata norr

mua pãrag, “MΛ hēudee hãb hurumta mΛ k'ãaijã hiek t'eeg hãrpainaa hichta mΛ k'ãyaujã warrgarwe hich mag sierramgui” hajim Juan chi hōor pōr choomieu. <sup>31</sup> Mag jaaumamua, MΛchdēujã k'augba chirajimgui hajim, hiita hich Hēwandamaucha pãitarr. Pari hīsin chad mua k'ap'Λ chiramgui hajim, hich k'abahab maachdēu nΛ narr. MamΛ mΛg maach israelnaanag hi k'ap hamk'īirta muan jãg hōor pōr choo chitamgui hajim.

<sup>32</sup> Maimua mag jajawagmamua, hīchab hewag pawī hichdēu hootarr higwīajã Juan chi hōor pōr choomieu, —Muan mΛch daúacha Hēwandam Hak'aarta duburjō k'itamta hãgt'armua bēewia Jesús gaai jupbaichēmjã hoojimgui hajim. <sup>33</sup> Hag nawe chan mua k'augba chirajimgui hajim, hiita warrgarwe Hēwandamau pãiju ha jaaujerrk'a sim. MamΛ mΛg hōor pōr choomk'īir mΛch pãitarrauta mΛchigcha, “Har pΛch dak'īraa chi Hak'aar hãgt'armua bēewia woun hãb sim gaai jupbaicheewai pua k'ap'Λ haju, mag wounauta hich Hēwandam Hak'aarcha hōrag deemaju” ha jaautarr haawai, <sup>34</sup> hīsin chadau mua hi k'ap'Λ chiramgui hajim, mag mΛchig jaautarrjō bēewi hi gaaita jupbaichēm mΛch daúacha hootarr haawai. Maguata hīchab mua k'ap'Λ chiramgui hajim Juanau Jesús higwīa, hi chadchata Hēwandam Hiewaau.

*Jesuu hich d̄li hogd̄lba wēnΛrramk'īir nacha jΛr haurr k'ΛΛn*

<sup>35</sup> Maimua hag noram hagt'a mag p'ōbōrdam Betania hanΛm haig mΛ chirajim, mΛch k'apeen d̄li, maach maestro Juan k'ararrpa hãba. <sup>36</sup> Mag maig maar nΛmta, Jesús dich nΛrrΛm hoobaawai maar maestroou, —Pãadē hoobat: Jãata Hēwandamau pãitarrauwai hajim, corderodamjō hΛdΛraa hich t'ōopibarmua hōor peerdΛ haumk'īir pãitarr.

<sup>37</sup> Maach jãg daar maach maestro Juanau mag hiek'abarm hūrbaawai Jesús hēudee maar wētjim. <sup>38</sup> Mag dichmamua hewag hoowai, maar hich hēudee wētum k'aug hat'aawai marag, —¿Pāar k'anta jɿr wənɿrráma? hajim.

Magbaawai marau jūr hirig, —Maestro, ¿pɿ jam chi-raajē? hajim.

<sup>39</sup> Magbaawai Jesuu marag, —Magan mɿ dāi wētarrau hajim, mɿ chiraajem haar k'augaan.

Magbaa chadcha hi dāi wētwi hi sīerr haar maar bari-majim. Mamɿ ya maagwai k'euragam las cuatrojō sīerr haawai warag hich maig k'ējim.

<sup>40</sup> Mag Juanau Jesús jaau sim hūrwia hāb haggjō mɿ dāi hēudee matarr Andrés hajim, Simón Pedro dāi k'od hābam. <sup>41</sup> Mag Andrés hanɿmua hich naam Simón jaraan mawia hoobaimaawai hirig, —Ya hīsin chadau maran warrgarwe Hēwandamau Mesías p̄l̄iju ha jaaujerr dāita hoobarmgui hajim hanɿm. (Mag Mesías haawai griego meúa Cristo haawaiu.)

<sup>42</sup> Maimua chadcha chi Simón hich dāi haibēejim, maar Jesús dāi narr haig. Mag hich haig waipierrwai Jesuu chi Simonag, —Pɿ Simón k'abahab hajim, Jonás hiewaa. Pari hīsmua hatag pɿ Cefas ha t'ārjugui hajim. (Mag Cefas haawai griegonaan meúa Pedro haawaiu. Mag Pedro ha sim haig mokpör haawaiu.)

*Hich dāi wənɿrramk'īir Jesuu Felipe dāi Natanael p'ë harrtarr*

<sup>43</sup> Hag noram Jesús jūr Galilea durr maju haadējim. Mag nɿm hee Felipe dāi hoojim. Mag hoobaawai hirig, —Felipe, mɿ dāi marrau hajim.

<sup>44</sup> Mag woundam Felipe hanɿm p'öbördam Betsaida hanɿm heem hajim, Andrés dāi Pedropa hāba naajerr

p'öbör heem. <sup>45</sup> Maimua jürr Felipeeu deeum woun Natanael hanΛm jΛraan mawia, hirig maguimajim haajem:

—Natanael, maran ya Jesús dΛita wēnΛrrΛmgui hajim hanΛm, har Nazaret p'öbör hee woun hāb José haajem hag hiewaa dΛi. Hich jāg higwiata Moisés k'ararrau hēsap p'ā pΛarr gaaijā jāg jaaunaa, Hēwandam hi jaaumienaujā jāg jaauba haajeejieba haimajim haajem Felipeeu.

<sup>46</sup> Magbaawai chi Natanaelau Felipeeg, —HΛk'abamgui hajim hanΛm. ¿K'afu pΛrΛg jaauwai mag Nazaret p'öbör heemuata hōor chi t'et'emk'a hōbērju ha jaaui? hajim hanΛm.

MamΛ magbaawai chi Felipeeu, —Magan hoobahur hajim hanΛm, k'ap Haag.

<sup>47</sup> Magbaawai chadcha hi dΛi bēejim. Mag bēewia ya hich haig pabaicheewai Jesuu hirig —Hachá k'itaichēm israel chaardam. MΛg woundaman chadchata hō hak'aar wajap'ata chirabpama hajim hichigcha.

<sup>48</sup> Jesuu hichig mag hiek'abarm hūrbaawai Natanaelau hirig, —¿Jāga pua mag mΛ hō hak'aar hajap'a chirΛm k'ap'Λ chirΛ? hajim.

Magbaa Jesuu hirig, —Felipeeu pΛ mawag hēeurru nawe, har pΛch dik'u gaau higo bΛ heegar siēwai, mua pΛ hoobajieb hajim.

<sup>49</sup> Magbaa Natanaelau, —Maestro, pΛΛn chadchata Hēwandam Hiewaau. PΛch k'abahab hajim, israelnaan Rey marau nΛ narr.

<sup>50</sup> Magbaa Jesuu hirig, —¿Higo bΛ heegar mΛchdēu pΛch hootarr ha jaaubaawaita pua mΛrΛg mag chirΛ? Hīsta pua hag k'āyaujā nem wajapcharam hoograbahab hajim.

<sup>51</sup> Maimua hich Jesuupai hīchab maach t'um hich dΛi k'apeerk'a haumarr k'ΛΛnag, —Mua pārag jaauk'imgui hajim: Cha hiek'a chirΛm hiek'au chadcha



młch chi Hemk'ooi Hiewaa haigta Hēwandam chognaan hłgt'armua heegjā bëena deeu hłgt'aa waaidatk'ak'ak'am hoojugui hajim.

## 2

*Hõor jua* pŁR nŁM hee Jesuu dö vinoog paatarr

<sup>1</sup> Magtarr k'ur k'āai t'ārjup nŁM hee, Galilea durr p'öbördam Caná hanŁM hee hõor jua pŁR naajim. Maig Jesús hādĵā dĵi sĵejim. <sup>2</sup> Mag jua pŁR nŁM hee, hich Jesujā t'łrpłiwia haig sierr haawai hi hādau hirigta, <sup>3</sup> —Vino t'umaa hõbaadēmwai hajim.

<sup>4</sup> Magbaa chi chaairau hirig, —ĵPua k'ant'ee mŁRŁg mag sĵi? Młch nem wau chitŁM gaaimua hagt'a hõrag młch k'augpĵju hora k'aba sĵebahab hajim hich hādag.

<sup>5</sup> Pari hich hiewaau hichig magbaawai chi p'iejāb wau narr k'ŁŁnagta warag hich hūan Mariaau, —Hirua pāachig nem mag haawai hi hipierraa habat hajim.

<sup>6</sup> Judionaan hamach hi haawai Hēwandam na hamach wajař'a nŁM haag jua dĵi błpa hŁpłrłi haajeejim. Magua, magaag hat'ee dĵjā hiigjerr haawai mag p'iesta hee t'ūr mokdau dĵn dłrrcha k'it'ēem seis wai naajim. Mak'ŁŁn t'ūr hee de cincuenta a setenta litros dłrr haajeejim, dö. <sup>7</sup> Maimua Jesuu mag chi p'iejāb wau narr k'ŁŁnag mak'ŁŁn t'ūr döou hipiirk'api jaaujim. Mag chadcha hich hipierr hipiirk'abapāaiwai hamag, <sup>8</sup> —Jāimua hag heem jĵi harrwia chi p'iesta hee nŁM k'ŁŁn pörk'a simŁg dö hoopibamit hajim.

Magbaa chadcha hichdĵu jaautarrĵö hi hipierr dö hoopĵierram. <sup>9</sup> Pari mag chi p'iesta hee nŁM k'ŁŁn pöröu mag dö hatarrta vinoog paa simĵā k'augbata dö sĵejim. Hāba chi p'iejāb wau narr k'ŁŁnauřaita k'ap'Ł naajim, hamach dak'ĵir harr haawai. Mag dö hoowi chi pörk'a sierrau chi jua pŁR chirarr woundam t'łr hauwi <sup>10</sup> hirig magĵim:

—T'umaam k'ΛΛnau vino chi wajaƿcharamta nacha hōrag jiiǵjerram; maimua mag dö nΛΛ hawiata jürr parhoobam vino jiiǵjerramgui hajim. Pari pua magba hewaata chi wajaƿcharam jigaagpamgui hajim hirig, mag dö hatarrta vinoog paa simjā k'augba.

<sup>11</sup> Mag Galilea durr p'öbördam Caná hanΛΛm hee dö vinoog paatarra warrpem hōrau nem hooba haajem Jesuu wautarr hajim, mag wau sim gaaimua hich jua t'eeg hoopieg. Mag, maach hi dāi wēnΛrraajerr k'ΛΛnaujā warag wajaƿcha hi k'ap'Λ nΛisijim, chadcha Hēwandamau warrgarwe pāiju ha jaaujerr dāita maach wēnΛrrΛm. Magta marau warag hi hiek hāk'a nΛisijim.

<sup>12</sup> Maimua magtarr k'ur hich hag Galilea durr heepai deelum p'öbördam Capernaum hanΛΛmag maar p'ē har-rjim, hich hād dāi hich heeugpeenpa. Mag p'öbördam hee k'āaidam k'apanaa maar naaimajim.

*Haai hi jēeujem degmua Jesuu hōor jΛrk'ΛΛitarr*

*(Mt 21:12-13; Mr 11:15-18; Lc 19:45-46)*

<sup>13</sup> Judionaan p'iesta Pascua haajem burrrju gayaa harr haawai Jesús Jerusalenag majim. <sup>14</sup> Maimua hirua hooimaawai, Haai hi jēeujem degta sīi p'akjā pēr-naa, ovejajā pērnaa, duburjā pērnaa maimua sīi hōrag p'atk'on cambie nΛm k'ΛΛnpata hohood t'ΛnΛm hooimajim. <sup>15</sup> Hichdēu mag hoobaimaawai maar dak'īraa haig jΛgad werba sīsid harr jāaurΛrnaa hagua bobojog t'um hamach p'ak dāi ovejapa dawag jΛrk'ΛΛipāijim. Magnaa chi p'atk'on cambie narr k'ΛΛn mesjā jēk'Λt sīek'ΛΛipāipāi k'abaadeewai ham p'atk'onjā sīi parhooba k'uuiupāimajim. <sup>16</sup> Magnaa chi dubur pēr narr k'ΛΛnag, —Jōpk'aa pāach nemchaain mΛigmua p'ē hat'aadēt; mΛ Haai di chan sīi pārau merrkaúǵ paapāaig k'abamgui hajim hamag.

<sup>17</sup> Hirua mag hiek'abaawai maar k'iir hee dlhnlisijim, Hēwandam hiek p'ā sim gaai, “Hēwandam, ρλγg jēeujem di kōitan mλλn nem haneeme chitaawai hag gaaimua mλλn hōor jua hāwatab k'aba hāwatju” ha p'ā sim.

<sup>18</sup> Mag hamach dak'iir dawag hōor jλrk'λλibarλim hoobaawai judionaan chi pōrnaanau hirig, —Pλchdēu Hēwandam di kōit jāg chirλrí, ρλ hiek mag ρλta Hēwandamau warrgarwe pλiju ha jaaunjerr hanaawai magan maar dak'iir hag na marau nem hooba haajem hich Hēwandam dēnjō waubá hajierram hirig.

<sup>19</sup> Magbaawai hich Jesuu warag hamag, —Pārau magta hoom k'ōsi nλm k'ai, magan mλg di chλyēubarλit; mag-baa k'āai t'ārjup nλm hee mua deeu hēu dλnλλujugui hajim.

<sup>20</sup> Magbaawai chi judionaanau hirig, —Mλg Haai hi jēeujem di hēu hawaag cuarenta y seis años p'idk'atarra, ¿puata mag k'āai t'ārjupaim hee deeu hēu dλnλλujūu? hajierram.

<sup>21</sup> Pari Jesuu mag hamag di ha simjā chi di chaar higwia k'aba, hich mor higwiata mag sīejim. <sup>22</sup> Hi mag hiek'atarr haawaita, hamau hi t'ōowia deeu hiiu p'iidλtarr k'urjā maach chi hi dλi hogdλba wēnλrrarr k'λλnaun hi hiek'atarr k'iir heyaa naajim. Mag warag warrgarwe Hēwandam hiek p'ā sīsidλm gaai Jesús higwia p'ā sīsidλmjā wajapcha k'ap'λnaa hich Jesuu hich hiiucha maachig nem jaaunjerrjā warag marau k'ap'λ nλisijim.

*Jesuu t'umaam k'λλn k'ap'λ sīerrλm*

<sup>23</sup> Mag Jerusalenag mawia ham p'iesta Pascua hee simua hich hiiu haawai hag na hōrau nem hooba haajempa wautarr hoowia hōor k'apanaam k'λλnau hi hiek hλk'ajierram. <sup>24</sup> Pari mag hōrau hich hiek hλk'a nλm hanλmjā hichdēu wajap'a k'ap'λ sīejim, hōrau chadcha

t'ãraucha hich hiek hãk'aba nɔm. <sup>25</sup> Pari mag k'aug haumamjã hõrau hichig jaaubamta sïi hichdëupaita hõor t'umaam k'ɔɔn t'ãar k'aug haumaajeejim.

### 3

*Jesús Nicodemo dïi hiyɔɔ harr*

<sup>1</sup> Woun hãb sïejim, Moiseeu Hëwandam hiek p'ã pɔatarr wajaucha hɔɔrk'aajem k'ɔɔn heem, Nicodemo ha t'ɔr sïerr. Maan judionaan heem chi t'et'em hajim hïchab.

<sup>2</sup> Mag wounau hedaar Jesús haig bëewia hirig, —Maestro, marau k'ap'ɔ nɔmguì hajim, chadcha Hëwandamauta pɔ pɔijim, hich hiek marag jaaumk'ïir. Hï pɔ dïi sïewai merag chuk'u simguì hajim, jãg hag na hõrau nem hooba haajempa pɔchdëu wau sim gaaimua. Magba haawai ni hãbmuajã jãg pua nem wau simjõ wauba nɔmguì hajim. Magua mɔ pɔ haigta bëejimguì hajim, Hëwandam chi Põrk'a sim haar jãga mɔ hi dïi chirsiju mɔchig k'ap jaaumk'ïir.

<sup>3</sup> Magbaawai Jesuu hirig, —Pɔdë hürbarí, mua pɔɔɔg jaauk'imguì hajim: Chi deeu heeupemjõ t'aababa sim chan pöd Hëwandam hichta chi Põrk'a sim haar hõbërbamguì hajim, hi chaai k'aba sïewai.

<sup>4</sup> Magbaawai Nicodemoou hirig jëeumamua, —¿Pari jãga ya mɔg maach chi jõi chirm deeu t'aababarju? hajim. ¿Wa deeuta dich hãd bi hee dubju haai sïwa hajim, hūwaai t'aababaag?

<sup>5</sup> Magbaawai jürr Jesuu deeu hūwaai, —Hɔhɔ, mua chan sïi t'aabaa chaar t'aaba nɔm jaauba chirɔmguì hajim. Mua mag heeupemjõ t'aabaju ha chirɔmɔn, Juanau pör choo simua jaaujerrjõ Hëwandam Hak'arag dich k'ïirjug chi hiiurig paapɔipi nɔmta jaau chirɔmguì hajim. Magbam chan pöd Hëwandam sim haar hõbërbam, hagt'a hi dën k'aba sïewai. <sup>6</sup> Maach hãdau maach t'aaba nɔmɔn sïi

mɔlg heegarpai wɛnɔrraagau. Pari Hɛwandam Hak'ar hau nɔmuata deeu t'aababarmjɔ nɔmɔn chadau jurr hɔgt'ar pawiajɔ hich mag wɛnɔrraagau hajim. <sup>7</sup> Pari mua mag pɔach t'umaam k'ɔnta deeu t'aabaju haai nɔm ha chirɔm hurrwia hoob hacha jɔgderraa hamgui hajim. <sup>8</sup> Hɛwandam Hak'ar hau nɔmɔn p'ũ wɛ t'ɔnɔmjɔta simgui hajim. P'ũun parhooba hich wɛm haig nem t'eeg juu hurum hurrjem, pari pɔd k'augba haajem, jammuta hurú wa jamagta ma. Hich hagiɔta simgui hajim, Hɛwandam Hak'arjɔ hɔor hee sɛicheewai. Chi Hak'ar bɔɔrjɔ hooba nɔm, pari mag simuata hich hiiu haawai heeu t'aababarmjɔ maach k'iirjug chi hiiurig paapɔai-jemgui hajim hirig.

<sup>9</sup> Magbaawai deeu hich Nicodemoopai Jesuug, —Pua mag sim haig, ɔjɔga haawaiuma? hajim hirig.

<sup>10</sup> Magbaawai Jesuu hirig magjim:

—ɔPɔɔta israelnaan hee maestro haawai hɔrau hiigjemta mɔg mua Hɛwandam Hak'arauta k'iirjug hajaug paapɔaijem jaa chirɔmjɔ k'augbata chirab? <sup>11</sup> Pɔdɛ hurrbarí, pɔɔg jaa k'imgui hajim: Maraun chadcha maachdɛu k'ap'ɔm nemta jaaunaa maach daúacha hootarrta jaaajem, mamɔ pɔrau hɔk'amar'a nɔmgui hajim. <sup>12</sup> Magnaa hirig, Mɔlg heegarm nemdampai mua jaa chirɔmjɔ pɔrau hɔk'amar'a nɔm, ɔjɔga hɔk'aagauma hajim, ya Hɛwandam k'iirjugcha mua pɔachig jaaubaadeewai?

<sup>13</sup> 'Hagt'a hiwiir hɔbjɔ hɔgt'ar Hɛwandam sim haar maba sim, hi k'iirjug k'ap Haag; hɔba hi haarmua bɛetarr wounaupaita Hɛwandam k'iirjugan k'ap'ɔ simgui hajim, hɔrag jawaag; wajapcharan mɔch chi Hemk'ooi Hiwaama. Mɔch k'abahab hajim, Hɛwandam haarmua bɛetarr haawai deeu hi haar maju. <sup>14</sup> Pari magaag

hat'eyan, israelnaan hōor maba haajem hee jāg Moiseeu p'ë wai nλrraawai Hēwandamau hirig bronze dën nemk'ōrk'a waunaa pa gaai hλgt'aa jirjoppi jaautarrjō, hich hagjōta hīchab mλch chi Hemk'ooi Hiewaajā pa gaai jirjopju haai chirλmgui hajim, magbarmua hōor peerdλju hayaa hamk'īir. <sup>15</sup> Wajapcharan mag nemk'ōrk'a wau sim pa gaai jir wējorragta hoobaawai monaaujerrjō, chi mλrλgta hich peerdλ hauri sim k'λλn peerdλwia Hēwandam haarcha hōbērwia hich mag hiiu sierrajugui hajim.

*Hēwandamau maach k'ōsi harr*

<sup>16</sup> 'Pari magaagta Hēwandamau hoowai mλg durr gaaim k'λλn t'um ya chi hok'oomta nλm k'ap'λ harr haawai, hich garmuata ham peerdλ haum k'ōchgau mλ hich Hiewaa hābpai k'itλmta ham kōit t'ōmk'īir pλijimgui hajim, magbarm gaaimua chi mλrλgta hamach peerdλ hauri nλm k'λλn chan hok'ooba, mλig heegarwejā hich dēnk'anaa hich haar hōbērwia hich mag hich dāi wēnλrramk'īir. <sup>17</sup> Hēwandamau mλ pλitarr chan, sīi hōor k'aibag waupi jaumk'īir k'aba, sīi ham peerdλ haumk'īirta mλ pλijimgui hajim hirig.

<sup>18</sup> 'Mλch chi Hēwandam Hiewaa hiekta hλk'anaa mλ hig sim woun chan Hēwandamau hisegwia k'īmie durr barpλibam. Pari har mλ higba sim chan ya sīi barpλijupaita simgui hajim, hichdēu Hēwandam Hiewaa mλchta hābpai chitλmta higba harr gaaimua hichdēupaita wir haig hich hisegpi jaau simjō sīewai. <sup>19</sup> Mag hamachdēupai wir haig hamach hisegpimjō nλmλn, nem k'aigbamta waum k'ōchgau Hēwandam Hiewaa higba nλm gaaimuau. Hamach mag nλm gaaimuata mag hōor peerdλ hawaag hōtdau paa dλnλmjō chirλm bēewaijā mλ higba nλmgui hajim, hich mag k'īchag heeta meraa nem wau nλmjō naam k'ōchgau. <sup>20</sup> Maguata har t'um

Hēwandam dau na nem k'aigba wau nɫm k'ɫɫnan jūrr mag hōtdau paa dɫɫɫmjö chirɫmta hoomap'a haajemgui hajim. Mag mɫ hoomap'a naawaita mɫ higjã higba nɫm, mag hamach meraa nem wau nɫm k'augam hugua hawia. <sup>21</sup> Pari magba har jūrr nem wajar'am happai waum k'ōsi haajem k'ɫɫnau chan mɫ hisegba, warag mag hōtdau paa dɫɫɫmjö chirɫmta hiigjerramgui hajim, Hēwandamau k'ōsi simjöta nem hagcha wauju k'ap'ɫnaa hamachdëu mag wajar'a nem wau nɫm bigaaum k'ɫɫnagjã k'ap hamk'iir.

Magta Jesuu Nicodemoog, jãga Hēwandamta chi Pörk'a sim haar hijã chiraimaju haai chirá ha jaaujim.

*Juan chi hōor pör choomieu deeu Jesús higwia hiek'atarr*

<sup>22</sup> Mag p'iesta Pascua dichtarr k'ur Jesuu maar p'ë har-rjim Jerusalemua chawag, hich hag Judea durr heepai. Maig nɫmua hōor pör choojeejim. <sup>23-24</sup> Hich mag jaar hīchab Juanaujã hagt'a hōor pör choo nɫrrajim haajem, maagwaiwe chan hagt'a hi cárcel deg p̄l̄iba narr haawai. Mag hi hōor pör choo sīerr haig Enón ha t'ǻr sim, Salim dak'a. Maigta dōdam nap'ɫ k'ërarr haawai hōor pör choojeejim haajem.

<sup>25</sup> Pari hōrau jaauwai mag nɫm hee hīchab hāaur Juan d̄ɫi wēnɫrraajerr k'ɫɫn garmua jūrr judío hãb haig sīerr d̄ɫi chik'am hipeer hahauk'amua, “Magan ¿k'aíu pör choobarmta wajarpa sī, Jesuu pör choobarm wa maar maestroou choobarmwa?” hanaajim hanɫm. <sup>26</sup> Mag hijjēb nɫɫ hawia warag hich Juan haarcha wētvia hichigcha, —Maestro, har chum Jordán higau hedau höbeerjem higar, pɫchdëucha marag jaauwai Hēwandamau p̄ɫitarr ha sīerr wounaujã hīchab hōor pör choo nɫrrɫm haajemgui hajim hanɫm. Maagwai hōor

pöm h̄rcha hi haarta p'ēp'ēuk'am haimajierram haajem hirig.

<sup>27</sup> Magbaawai Juanau hamag, —Hoob hiekk'ōr waumiet hajim hanΛm. Hēwandamauta hichdēu k'ap hōrag jaauba haajeeb, hichdēu k'ōsi simjōta nem waumk'iir. Mag sīewai hichdēuta juau hirig jāgpi sīebahab hajim hanΛm. <sup>28</sup> Pāach jāgΛucha k'abá pārau hūr naajimgui hajim hanΛm, har mua “MΛ chan warrgarwe hich Hēwandamau pāiju ha jaaujerr k'aba, sīi hi bēēju na hi jaau chitΛmΛu” ha chiraawai. Magua mag hi haarta h̄rcha hōor p'ēp'ēu hawiajā mΛ honee chirΛmgui hajim hanΛm. <sup>29</sup> Pārau hooba haajē hajim hanΛm, jua pΛr nΛm k'ΛΛnjā: chi hΛi dāi nawe hiek deewi simta chi jayau; pari chi mag heeu pa nΛm k'ΛΛn paairink'a sim dāi ham bigaau simjā hīchab honee haajem. Maarjā hich hagjōta naabahab Jesús dāi. Hi jāg sim haig woun hāb heeu hΛi hau simjōta sīebahab. Magua hamau jāg hi haarta p'ēp'ēuk'am haig, mΛjā dāi hīchab honee chirΛmgui hajim hanΛm, sīi hōrag hi jaau chitΛmua. <sup>30</sup> Hiita mΛ k'āaijā warag t'Λrp'ōo pamaawai mΛ jūrr hi k'āai heeg papagmam; pari mag nΛm haig hΛu sim ha hiek'amajim haajem, hich chi hōor pōr choomieu Jesús higwi.

*H̄lgt'armuacha bēetarrta chi jua t'ierriu*

<sup>31</sup> Maimua mag hiek'amamua hich Juan chi pōr choomieupai Jesús higwia, 'Hiita h̄lgt'armuacha bēetarr haawai hichta chadcha maach t'umaam k'ΛΛn k'āyaujā h̄rΛΛcha sīebahab hajim hanΛm. Pari mΛ magba sīi pāachjō mΛig heegarmpai haawai mΛg heegarm k'ΛΛn dēnjōpaita jaau chirΛmgui hajim haajem. <sup>32</sup> Maml hirua magba, mΛ k'āaijā h̄lgt'armta hichdēucha hoowia hichdēucha hūrtarrta jaau sīebahab hajim hanΛm Jesús higwia. Maml magΛmjā k'apancha k'aba nΛm hi hiek



häk'a durrum k'ΛΛn. <sup>33</sup> Pari har hūu hi hiek häk'a durrum k'ΛΛnaun mag häk'a nΛmua, “Hēwandamaun chadchata hiek'a sīerrΛm” hanΛm k'abahas hajim hanΛm, Jesús higwia hi Hiewaa ha hiek'aawai. <sup>34</sup> Hí chadcha hich Hēwandamauchata p̄litarr haawai hich Hēwandam k'īirjugta jaau simgui hajim hanΛm, magamk'īirta hirig hich Hak'aarjā p'ēs dee sīewai. <sup>35</sup> Chi Hayaujā hich Chaai jāsene wai sīewai nem t'ΛnΛmjā t'um hāba hirigta jaaubajieb. <sup>36</sup> Magtarr haawai chadcha chi Hēwandam Hiewaagta hich peerdΛ haupi sim k'ΛΛn mag heegarwejā ya hich dēnk'a sīsimgui hajim hanΛm, hi haar hōbērwia hi dāi hich mag nΛrraag. Pari Hēwandam Hiewaa hiekta häk'aba habarm chan hi haarjā hōbērba, warag hi gaaita Hēwandamau hich k'īir machag meeup̄lijugui hajim haajem, hich Juanau hich dāi wēnΛrraajerr k'ΛΛnag.

Magta Juan chi hōor p̄or choomieu Jesús t'ō hiek'amajim haajem.

## 4

*Jesús Samariapie* hΛΛi dāi hiyΛΛ harr

<sup>1</sup> Mag Juan chi hōor p̄or choomie dak'a maach P̄or Jesujā sīerr haawai fariseonaanau k'aug hat'ajierram, Juan haar maju k'āai hārcha Jesús hēudeeta hōor pos haadēp'Λm. Mag nΛm dāi hīchab k'aug hat'ajierram, Juan haram k'āyaujā hārcha Jesuugta hōrau hamach p̄or choopi nΛm.

<sup>2</sup> MamΛ wajarcharan hich Jesuujā chooba, maach hi dāi wēnΛrraajerr k'ΛΛnauta hōran p̄or choojeejim. <sup>3</sup> Mag, fariseonaanau Jesús haarta hārcha hōor poposk'am k'ap'Λ hap'ōbaadēm hich Jesuujā k'aug hat'aawai Judea durrmua jūrr hichta warag Galileaag petajim. Magbaawai maar hi dāi wētjim.

<sup>4</sup> Mag wētumua hichiita Samaria durr dichab k'aba dichju hajim. <sup>5</sup> Mag wētmaa hawia hich Samaria durrpai

p'öbördam Sicar ha t'łr sïerr haig maar barjim, jöoi Jacob k'ararrau jëb përr hauwia hich meebaadeewai hich hiewaa José haajerrag werplatarr dak'a. <sup>6</sup> Mag jëb hich chaairag werplatarr gaai posjã sïejim, hich jöoi Jacob k'ararrau k'örpitarrr pos. Mag wënłrrłmmua hich Jesús ya k'ajeeu sïerr haawai mag pos haar mawia hag hi dak'a jupimajim. Maagwai ya hedausïe paimłł sïejim. <sup>7-8</sup> Mag nłm hee maar p'öbör hee wëtjim, maach hat'ee k'öju përr hawaan. Mag maar hërëubaadeewai Jesús hich happai hoo chirłm heeta, hi hiek Samariapie hłłi hãb mag pos heem dö jöyaan bëejim haajem. Mag hich haig pierrwaita hirua, —Młrłg błchł'un dödam doog jöi deebá ha chirajim haajem hirig.

<sup>9</sup> Mamł judionaan Samariapien dłi dau parii hiyłł haba haajerr haawai, mag hichig dö jëeubaawai chi hłłırau hirig magjim haajem:

—Pãar judionaan chan maar Samariapien dłi hiek'ajã map'a haajem k'łłnta, łk'ant'ee pua młrłg dö jëeu sïwi? hajim hanłm.

<sup>10</sup> Magbaawai jürr Jesuu hirig, —Hëwandamau rłch hat'ee nem deeg wai sim k'ap'łnaa k'áfuta rłchig dö jëeu simjã k'ap'ł hak'iin, rłch garmuata pua młrłg dö jëeuk'amgui hajim hanłm. Magbaawai mua rłrłg hõor hiiuriejem döota deek'amgui hajim hanłm.

<sup>11</sup> Hichig magbaawai jürr chi hłłi garmua, —Señor, pari pua chi jöi haujujã chuk'u sim, młg pos jã naug sim heem pua pöd jöi haubamgui hajim hanłm. łJamaam dö mag maach hiiuriejem hanłm młrłg deeg hagá? <sup>12</sup> łJam pua młıguim k'ãaijã dö wajapcharam bawaag hagá? hajim hanaabá. Nachgarwe maar jöoi Jacob k'ararrauta młg pos marag werplajim. Hag heem hichdëujã döwia, hi chaain-aujã döwia, hi nemchaainaujã döjierram. Magtarrrta, łpua hag k'ãyaujã wajapcharam dö hig chirł? hajim hanłm.

¿Wa pλta hi k'āaijā hλrpai chiráwa hajim haajem, mλg k'āai dö wjapcharam bawaag?

<sup>13</sup> Magbaawaita Jesuu hirig magjim haajem:

—Cha mλ hiek'a chirλm hiek'au, mλg pos heem dö dö nλm k'λλnan t'um hichiita deeu höbisi hap'öbaadeewai hūwaaí dö döm k'ōsi hajugui hajim hanλm. <sup>14</sup> Pari mua dee chirλm dö k'írta dö nλm k'λλn chan bλλrjā höbichag chuk'u hich mag wēnλrraju. Mag hamachdēu döbarm-paita ham mor hee hich mag k'umdl höbēr sīsímjō sīe-jugui hajim haajem, hich mag Hēwandam dēnk'a nλisieg.

<sup>15</sup> Magbaawai jūrr chi hλli garmua, —Señor, magan mag dö k'ír mλrλg deebá hajim hanλm, tag höbichag k'augba haadeewai mλg pos heem döjā jōyaan bëeba Haag.

<sup>16</sup> Magbaawaita Jesuu, —Magan pλch jaai hat'amí ha hajim hanλm hirig.

<sup>17</sup> Magbaa chi hλλirau, —Mλ chan jaai chuk'u hλmguí hajim hanλm.

Mag jaai chuk'u hλm habaawai Jesuu hirig, —Pλchigan pλ jaai chuk'u hλabma hajim hanaabá. <sup>18</sup> Pλ jaai haum cinco hauwia sim. Maimua cha pλchdēu wai simjāh, magan jā chan pλ jaai k'abahabma. Pλλn chadcha wjap'a k'írjunaata hiek'a hλmguí hajim haajem.

<sup>19</sup> Mag hich höbeerbarλim hūrbaawaita hirig, —Mua hoowai pλjā dau bλλmjōta simgui hajim hanλm, mλ mag hλrrλm k'ap Haag. <sup>20</sup> Maimua hichdēupai, Maar jōoin Samariapienaun mλg Gerasim durr gaaita Hēwandamag jēeujeejimgui hajim haajem chi durrsīig jua hλanaa. Pari pāar judionaan hiek mag hāba Jerusalenam Haai hi jēeujem degpaita Hēwandamag jēeuju haai nλm haajem. Pua hoowai, ¿jamta chadcha hirig jēeuju haai nλwi? ha jēeujim haajem hirig.

<sup>21</sup> Magbaawai Jesuu hirig, —Pλdē mλ hiek hūrbarí hajim hanλm: Ya mλg hatag paawai pārau k'írjubaju, mλg

durrsĩ gaaita Hēwandamag jēeuju wa Jerusalén mawiata Hēwandamag jēeuju. Magbarm haigmua parhooba pāach nɫm haigmua hirig jēeuju haai hap'ōbaadējugui hajim hanɫm. <sup>22</sup> Pāar Samariapienau chan Hēwandamag jēeu nɫm hanɫmjā wajaɾ hi k'augba nɫmta hirig jēeujem. Pari maar judionaanaun chadau, maach meeun heem hāb hōbērbarm gaaimuata Hēwandamau hōor peerdatk'aju k'ap'ɫ naawai, hirigta jēeujemgui hajim haajem. <sup>23</sup> Pari hīs hirig jēeu chaar jēeu nɫm k'ɫnaun mɫg hatag paawai warag Hēwandam Hak'arau k'ōsi simjō jēeujugui hajim hanɫm, ya hamau Hēwandam jāga sīerrá ha k'ap'ɫ naawai. Hichig mag jēeu nɫm k'ɫnta hich Hēwandamaujā hiigjemgui hajim haajem. <sup>24</sup> Hēwandam chan maachjō mɫg mor chuk'u sim, Hak'aar haawai. Maguata hāk'aa chaar hāk'a nɫmuata hich Hēwandam Hak'arau k'ōsi simjōta hirig jēeuju haai naabahab ha chirajim haajem chi hɫɫirag.

<sup>25</sup> Magbaawai jūrr chi hɫɫirau hirig, —Hɫɫjɫ, mua k'ap'ɫ hɫmgui hajim hanɫm, Cristo hanɫm bēēju, warrgarwe hich Hēwandamau pɫiju ha jaaunjerr. Mag hich pierrum hedta hichdēucha t'umaa wajaɾ'a jaauchējugui hajim hanɫm, jāga sīerrá Hēwandam.

<sup>26</sup> Magbaawai, —Mɫɫta hag Cristo warrgarwe hich Hēwandamau pɫiju ha jaaunjerr k'abahab; hich hag wounta hīs pɫ dīi hiyɫɫ chirabahab hajim hanɫm Jesuu, warre hich jaauwia.

<sup>27</sup> Ham mag hiyɫɫ nɫm heeta maar bardatk'achējim. Maimua mag Samariapie hɫɫi dīita hiyɫɫ nɫm hoobaicheewai chadcha maar dauderraa naajim. Pari magɫmjā hābmuajā hirig, “¿Pɫ k'anta hirig jēeu sī, wa k'an hata pāar hiyɫɫ naajijā?” habajim.

<sup>28</sup> Mag Jesuu hichig, “Mɫɫta Hēwandamau pɫiju ha jaaunjerr k'abahab” habaawai, hich dōt'ūr werplawia

p'öbörög k'ap'igbaadëjim. Mag mawia barwia hōrag, <sup>29</sup> — Mau mλ daupierr hoobahut'λ hajim hanλm, pos haar woun hāb simua, mua hichigjā jaauba harrta, mua nem waaujem t'umaa k'ap'λ mλrλg jaaubarm. Mua k'īirjuawai, jāata warrgarwe Hēwandamau pλiju ha jaaujerrjōo simgui haimajim haajem.

<sup>30</sup> Mag chi hλλirau hamach haar jaubaimaawai chadcha p'öbör heem k'λnaujā Jesús hoon wētju hap'öbaadëjim haajem. <sup>31</sup> Pari mag chi hλλi p'öbör hee nλrrλmich, ya maar deeu hi haig paauk'achëwi narr haawai marau hirig, —Maestro, t'achdam k'ö hat'á haajeejim.

Pari mag hichig t'ach k'öpi jaaubaawai jürr, <sup>32</sup> —Mλ t'ach k'öju wai chirabahab, pari mag t'ach k'īir pārau k'augba nλmgui hajim hichdëu.

<sup>33</sup> Warag maachig magbaawai jürr, —¿Wa hābmua hi hat'ee t'ach k'ömk'īir deet'urtarr haawaita mag sīwa? haajeejim marau.

<sup>34</sup> Pari maar mag hiek'a nλm hūrbaawai Jesuu marag, —Mua mag t'ach k'öju wai chirλm ha chirλmλn, Hēwandamauta mλ pλitarr haawai hirua k'ōsi simjōta nem wau chirλmλugui hajim, mλchig p'idag jaaupλitarr t'umaa hōpλyaag. <sup>35</sup> Pārau nemjīir p'ierraag hagt'a hed jayap waur nλm haajeebma. Pari mua jürr pārag, pāach bigaau hōor pōm trigo p'ur wëjōmjō t'λnλmta hoobat ha chirλm. Jāg trigo p'ur wëjōm hapuraa heeujemjō, jāk'λnagta Hēwandam hiek jaaubat ha chirλmgui hajim, hamag hλk'amk'īir. <sup>36</sup> Hōor jāg t'λnλmλg Hēwandam hiek jaau nλmta nemjīir p'ierr nλmjō p'idk'a nλm k'λnag chan Hēwandamau p'agab k'aba p'agjugui hajim. Mag hamau hi hat'ee hōor gan haumam k'λnλn hich mag hi dāi wēnλrraagau. Ya mag nλisim haig chi nacha hi hiek jaautarrjā honee hawia hēudee jaumamua hλk'api

hat'am k'ΛΛnjã chi nacha jaautarr d̄li hãba honee hajugui hajim. <sup>37</sup> Har hõrau, “Chi nemj̄ir j̄ir simuan s̄i j̄irmam, pari k'ar chan pöd hichd̄eupai heeuba haajem” haawain chadcharauwai hajim. <sup>38</sup> Hiin chadcha deelum k'ΛΛnauta nacha chi p'idagan h̄eudΛ haujierram; pari magtarrta j̄urr pãachta ham p'idag gaaimua wajapcha haju. Pãach chi b̄Λrjã p'it'urg hauba narrta nemj̄ir p'ierramk'̄irjõta mua pãar p̄li chirΛm ha jaaumajim marag, maachd̄e hich hiek jaau w̄enΛrrΛmua hõrag h̄k'api haumaju higwia.

<sup>39</sup> Mag chadcha h̄Λi dö jöyaan k'itawia, “Jesuu b̄Λrjã hichig jaaubamta mua nem waaujem t'umaa k'aug hat'ajim” ha jaaubaimaawai, mag Samaria durr p'öbördam s̄ierr hee hõor k'apank'am k'ΛΛnauta hi hiek h̄k'a nΛm hiek'au, “Magan chadcha hich H̄ewandamaucha p̄iju haajerrau” hawia chi Jesús hoon bëejierram. <sup>40</sup> Maimua chadcha mag bëewi chi Jesús haig barch̄ejierram, chi p'öbör heemua bëetarr k'ΛΛn. Mag hi haig paauk'ach̄ewia hirig, —M̄ig maar haig k'̄ibaj̄e hajierram.

Hichig magbaawai chadcha t'Λbawia k'ãai numí s̄iejim ham p'öbör hee. <sup>41</sup> Mag k'ãai numiim hee hichd̄eucha jaau sim h̄urwia, warag k'apanaacharam k'ΛΛnauta hi hiek h̄k'ajierram. <sup>42</sup> Mag hamachd̄eucha Jesuu jaau sim h̄urwia h̄k'atarr k'ΛΛnau chi h̄Λirag, —Ya h̄is chan s̄i pua jaau sim h̄urwiapai k'aba, maach j̄ΛgΛucha hi hiek h̄urwiata marau h̄k'a nΛmgui haajeejim. Ya chadcha marau k'ap'Λ nΛm, jãguata chadcha durrpierr hich hiek h̄k'a nΛm k'ΛΛn t'um peerdΛ hauju k'abahas haajeejim j̄urram k'ΛΛnau.

*Chaai pödba k'ërarr warpmua Jesuu monaaup̄itarr*

<sup>43-44</sup> Jesús mag Jerusalemua mawi, Samaria p'öbördam hee k'ãai numi s̄eimawi, warag hich maa harrag petajim, Galileaag. Mam̄ mag p'iesta dichtarr k'ur Jerusalén t'ʌbaba harran, hag na hichdëu hiek'atarrjō, chi Hēwandam hiek jaaujem k'ʌʌn chan hābjā hamach durr hee hāba naajem k'ʌʌnaupaijā k'a k'ōchk'aba haajeewai hajim. Magta hich t'aabatarr durrmua warag Galileaag petajim, hich bāautarr durr. <sup>45</sup> Mag maa hawia Galilea durr barbaimaawai, mamaam k'ʌʌnau h̄lu hi wajak'a hamach hee barpijieram, hi d̄ai hāba Jerusalén p'iesta Pascua han̄m hee naawai hirua nem wautarrjā t'um hamach daúa hoo narr haawai.

<sup>46</sup> Mag Galilea durr paimawia deeu Canaag majim, hag na hichdëu dō hatarrta vinoog paatarr p'öbörög. Maagwai hīchab Capernaum p'öbör hee s̄ejim woun hāb rey d̄ai p'idk'aajem, chi t'et'em. Mag dën chaai mor mas s̄ejim haajem. <sup>47</sup> Mag chi t'et'emua Jesús Judeamua bëewia jūr Galilea barbaichēm ha hūrbaawai hi haar mawia hirig chaigpamamua, —M̄ chaai ya pōdba k'ēr̄mta hoo p̄ajim; m̄ hap chit̄m m̄ di haar marrau haichëjim, m̄ chaai monaaupāain.

<sup>48</sup> Pari magbaawai Jesuu hirig, —Pārau chan pāach daúacha hag na hōrau nem hooba haajem wau n̄m hoobam haigjā Hēwandam jua t'eeg m̄ gaai sim h̄k'aba s̄ierjēemgui hajim.

<sup>49</sup> Pari magbaawai chi t'et'em garmua warag hirig, — Señor, m̄ hap chit̄m jōpai m̄ chaai hoomierrau, meeju nawe. Ya parba k'ēr̄mta mua hoo p̄abajieb hajim.

<sup>50</sup> Magbaa, —Hoob hacha k'īrjum, p̄ chaaidam nauwe monaaubajup hajim Jesuu.

Hichig magbaawai hich chaai meejujā k'īrjuba, Jesuu hich chaai monaaup̄ijjuuta hāba k'īrjumamua hich diig petajim. <sup>51</sup> Mag hich diig mam hee hi chognaan

hi k'ïirp'ee bëewia hi dïi hoobaicheewai hirig, —PΛ chaaidam monak'a k'ërΛm hajierram hanaabá.

<sup>52</sup> Magbaa hichdëu hamag jëeujim haajem, k'an hora chaai deeu k'ïirdam hinaa haadëjï. Mag hamachig jëeubaawai, —Norr k'ëeurag la una naawia warre k'Λlumie meeuba k'ërsijimgui hajierram haajem.

<sup>53</sup> Magbaawai chi hayau hich hödegpai, “Magan mag horata Jesuu mΛrΛg ‘Hoob hacha k'ïirjum, pΛ chaai monaubajup’ ha hiek'ajiebma” hajim haajem. Mag hich chaaidam monaubapΛim hoobaawai hichdëujã hΛk'anaa hi deg dïi hãba naajerr k'Λnaujã t'um chadcha Jesuuta Hëwandam Hiewaa warrgarwe hichdëu pΛiju haajerrau hawia hi hiek hΛk'a nΛisijim haajem. <sup>54</sup> Mag chaai parba k'ërΛm warppaimua monaaupΛitarrta Judeamua bëewi Jesuu Galilea durr biek numiim hõor dak'ïir hag na hamau mag hooba haajem wautarr hajim, mag chaai monaaupΛitarr gaaimua hichta Hëwandamau pΛitarr ha hõrag k'ap hamk'ïir.

## 5

### *Jesuu k'a chΛk'Λ k'itΛm monaaupΛitarr*

<sup>1</sup> Magtarr k'ur Jerusalén p'öbör hee judionaan p'iesta wai narr haawai, Jesús deeu hagΛg petajim. <sup>2</sup> Mag Jerusalén p'öbör hee dubaag “Ovejanaan Puertdi” ha t'Λr sim dak'a t'Λrrdö juau wautarr estanque hanΛm sim. Mag t'Λrrdö t'Λr hebreonaan meúa Betesda haajem. Mag t'Λrrdö higaau pórticos hanΛm cinco naajim. <sup>3</sup> Ma, sïi jΛserg heegar harr haawai mor masim k'Λn k'apan t'üp'āau t'Λnaajeejim: dau k'ïsu k'it'ëem k'Λn, bΛ wëdΛ wëdΛ k'it'ëem k'Λn, maimua sïi juadam wa mor hëntër k'āijã k'a chΛk'Λ k'it'ëem k'Λnpa. [Maig nΛmua dö waurëwaata nΛ naajim, <sup>4</sup> k'arii Hëwandam chog hΛgt'armua bëewia mag dö waurëu pΛabajëm hee chi



nacha dubbaimamta monaaujerr haawai hag hee dubaag. Mag dö waaurëu p̄labajëm hee chi nacha dubbaimam̄n parhoobam k'amor machag wai s̄ierr k'äijã monaaub k'aba monaaujeejim haajem.] <sup>5</sup> Mag mor masim k'ΛΛn pöm t'ÿp'ãau wëjöm hee s̄iejim h̄ichab woun hãb treinta y ocho años, s̄i k'a ch̄k'Λ haawai pöd hich happaijã p'iid̄aba k'it̄Λm. <sup>6</sup> Mag werba k'ër̄Λm Jesuu hoobaimawia mag año k'apan dau hap'ΛΛ k'ër̄Λmjã k'aug hat'aawai hirig, —¿P̄Λ monaaum k'ösi chir̄Λwi? hajim.

<sup>7</sup> Magbaawai chi mor masi k'ër̄arrau, —Señor, m̄ΛΛn monaaum k'öchag chir̄Λm; pari chi dö waaurëu s̄iubaawai hag hee m̄Λ j̄iirp̄äiju k'ΛΛn chuk'u haawaita pöd monaauba chir̄Λmguì hajim. Maadëu hag hee dubaag hëk'aawai maach nawe hãbmua hag hee paajemguì hajim.

<sup>8</sup> Magbaawai Jesuu hirig, —Magan p'iid̄Λwia d̄r̄d̄Λr habá; maimua p̄ch put juurwia hat'aad hajim.

<sup>9</sup> Hichig magbarm b̄ärre chadcha warrjã hich mag monak'a s̄ierrjöta p'iid̄Λ d̄n̄Λisiwia d̄r̄ n̄Λn̄Λu k'abaadëjim. Maimua hich put juur hauwia hag d̄i petajim. Pari mag hi monaautarr hed jua h̄Λijem hed harr haawai, <sup>10</sup> Moiseeu p'ã p̄Λrr hiek wajar'a h̄Λrk'aajerr k'ΛΛnau hirig, —H̄is chan pua jãg put ch̄Λgag j̄iir wai n̄Λrraju k'aba simgui hajim hanaabá.

<sup>11</sup> Pari hichig magbaawai chi woundamau hamag, —Pari chi m̄Λ monaaup̄litarrauta m̄Λr̄Λg “P̄ch put juurwia hat'aad” hatarr haawaita mua harrubahab hajim haajem.

<sup>12</sup> Magbaawai hamachdëu, —¿Chijãguata p̄r̄Λg mag s̄iej̄? hajierram haajem.

<sup>13</sup> Pari mag hi monaaup̄liwia hich Jesujã s̄i h̄öor k'apanag hee dubbaaderr haawai pöd hi k'augp̄äiba harr gaaimua, h̄is mag t'ÿr t'ÿrnaa mag wounauta m̄Λr̄Λg mag jaaujimjã habajim haajem. <sup>14</sup> Maimua hag k'ur Jesuu hich hag woundamcha Haai hi jëeujem deg hoobaimaawaita

hirig, —Ya h̄lu pλ jāg monaau chirsipí, hoob tag pekau wau chitam. Heeu magbamλn j̄urr pλch gaai hag k'āai hatchinga k'āijā haduk'am hajim.

<sup>15</sup> Jesuu hichig magbaawai judionaan chi pörnaan haar mawia hamag jaauwimajim haajem, Jesuuta chadcha hich monaautarr. <sup>16</sup> Mag gaaimea judionaan chi pörnaanau chan warag Jesús k'ōchk'aba haajeejim, mag hamach dak'īir jua h̄lijem hedam magwe hōor monaaujerr haawai. Hamagan mag nλmdampai p'idk'a nλm d̄li hāba s̄ierr haawai jua h̄li nλm hed pōd magju k'aba s̄iejim. <sup>17</sup> Pari Jesuu mag chi judionaanau k'īirju nλmjā k'ap'λ s̄ierr haawai hamag, —Jua h̄lijem hedam magwe mλ Hayaujā hōor dau haug k'augjeewai muajā hich hatchinga chirλm k'abahab hajim hamag.

<sup>18</sup> Jesuu hamach jāg daar mag hiek'abaawai chará waragta hi t'ōop̄im k'ōchk'a p'ōbaadējierram. Pari wajapcharan hamach dēnjō jua h̄lijem hedjā hλrk'aba sim gaaimuapajā k'aba, ham jāg daar Hēwandam higwia hi Haai ha hiek'aawaita mag hi t'ōom hiigjeejim, mag sim haig magan hiita Hēwandam d̄li hāba chirabma hawia.

### Hēwandam Hiewaa hiek t'eeg

<sup>19</sup> Pari Jesuu warag, —Mλch chi Chaaairaujā mλch Hayau nem waupim k'ōsi sim k'augba hak'iin, muajā mλch k'īrau chan waubajugui hajim. Magba hirua nem waupim k'ōsi sim mλchdēu k'ap'λ chiraawaita muajā chadcha waaujemgui hajim Jesuu chi judionaanag. <sup>20</sup> Mag hich mλ Hayaujā mλ k'ōsi haajeewai hichdēu nem waupim k'ōsim t'um mλrλg k'ap hapiejemgui hajim. Maagjeewai h̄ismua hatagta mua nem wau chirλm gaimea pārau hi jua hoogpamgui hajim. Hante mλg woun monaautarr k'āaijā h̄rλλcha mua nem waumaju. Mag hoowiata pāar dauderraa hajugui hajim. <sup>21</sup> Hich jāg chi Hayaujā

hōor mee nλm k'λλnjā p'iriutk'a hauwia hich mag hich dāi wai sīejemjō, mλch chi Chaairaujā mλchdēu magam k'ōsim k'λλn dāin hich hagiō hajugui hajim. <sup>22</sup> Hich Hēwandam chi Hayaujā hichdēu chan jaauba, mλch chi Chaairagta jaaupiejem, hōor hich haar hauju wa hauba hisegju, <sup>23</sup> mag gaaimua hich jāg mλ Haai t'ō hiyāll haajemjō mλch chi Chaaijā hagiō t'umaam k'λλnag t'ō hiek'amk'īir. Mag sīewai mλch chi Chaairagjā heenaa wajap'a mλ t'ō hiek'aba nλm k'λλnau chan magan mλ Haaijā t'ōba nλmguui hajim, hichdēu mλ pλitarrta mλ mag chitλmjā higba naawai.

<sup>24</sup> 'Mλ cha hiek'a chirλm hiek'au chi mag mua jaau chitλm hiekta hūrwia hāk'a simuan Hēwandam hiekta hāk'a simgui hajim, chadcha hichdēuta mλ pλiwia mag hich hiek jaaupitarr haawai. Mag hāk'abarm wounan Hēwandamau ya hich dēnk'a hauwia hich mag hi dāi sīsīm hiek'au. Magbarm woun gaai Hēwandamau hichdēu hōor hi hagk'a nλm hedjā mas habajugui hajim, warr hich k'aibag heepai chi t'ōmjō sīerrta hich mag hiiu nλrraag ya chi peerdλm haawai. <sup>25</sup> Chadcha hīsta pāar mag chi t'ōmjō nλm k'λλnaujā mλch chi Hēwandam Hiewaa hiekcha hūrju hed pabaichēmgui hajim. Mag mλ hiek hūrwia hāk'a nλm k'λλnan warre Hēwandam dēnk'anaa mag hatagjā hich mag hiiu nλisijugui hajim. <sup>26</sup> Hich jāg chi Hayaujā hichdēuta hōor hiiupiejemjō, hich dēnjō hamk'īir mλch chi Chaairagjā hagiō hich jua t'eeg deejingui hajim. <sup>27</sup> Mag nλm dāi hīchab mλrλgta hōor hich haar hauju wa hauba hisegju ha jaaumk'īirjā hiek t'eeg hapijingui hajim, mλchta Hemk'ooi Hiewaa haawai. <sup>28</sup> Mag muata hōrag hamach k'īircha jawaagjā hiek t'eeg chirλm ha hūrwia hoob jλgderraa hamiet. Pari chadcha mλchdēuta mag hatag hōtarr k'λλnagjā hamach bēptarr jēbdegmua hōbeerpi jaaubaawai deeu hiiu p'iidλtk'ajugui

hajim. <sup>29</sup> Chi nem wajor'a waaujerr k'Λnan tag meeba hich mag Hēwandam dli wēnΛrraagta p'iidatk'aju; pari nem k'aigbanta waaujerr k'Λnan Hēwandamau hamach hisegwia k'īmie durrta bark'Λlju habarm hūraagpaita p'iidatk'ajugui ha jaaumajim hich Jesuucha.

*Jesuun chadcha hiek t'eeg sim*

<sup>30</sup> 'MΛ Hayauta mΛ pāitarr haawai hirigjā jēeba sī mΛch k'īrau chan pōd mua nem wauba chitΛngui hajim. Maguata, mΛch Hayau jaaubaawaita mua hagpierr nem waaujem; mag hichdēu jaau sīewai nem hagchata waaujemgui hajim. <sup>31</sup> Mua mΛch higwia mΛchdēupaita mΛ hiek t'eeg chirΛm hak'iin, mua magju k'aba chirΛngui haju hōrau, tag mΛ hipierr jaau nΛm k'ΛnΛn chuk'u haawai. <sup>32</sup> Pari hāb simgui hajim, ma mΛ Hayau. Hiruata mΛ kōit chadcha nem hagcha jaaujem. Mua k'ap'Λ chirΛngui hajim, mag hirua nem jaau sim chadcharau. <sup>33</sup> Pārau Juan haar hōor pālijerramgui hajim, hiita Hēwandamau pālju haajerrā ha k'ap' jēumk'īir. Magbaawai hirua, hí chan har k'abam, hāb hi hēudee hurumta haruugui hajim, mΛ higwia. Hichdēu mag pārag jaaupāitarr chadcha hajimgui hajim. <sup>34</sup> Pari mΛ chan mag sī hōraupaita jaauju haai nΛmjā habam. Mua mag Juan higamjō chirΛmΛn, hirua nem jaaujerr hΛk'awia pāach peerdtk'amk'īrau hajim. MΛ wajorcha k'ap'Λnaa jaauju haai sim chan mΛig heegarm k'abamgui hajim. <sup>35</sup> Juanan chadcha lāmpara dau wajaug p'uu dΛnΛmjō sīejim, muata hōor peerdΛ hauju haai chirΛm ha jawaag. Mag hirua jaau nΛrrarr hūurwai pāach jΛgaagaa harr haawai k'ūchpain pāar honee hajjerramgui hajim. <sup>36</sup> Pari Juanau sī hidamaupai jaau nΛrraajerr k'āai mua wajorcharam wai chirΛngui hajim, haguata Hēwandamau mΛch pāijim ha k'ap' hapiieg. Ma, hōrau hag na nem mag hooba haajem waaujem hag jua

t'eegaugui hajim. Mag jua t'eegau mɔ Hayau nem k'iir pogk'e waupi jaautarr haawai, hōor dak'iir mag waauwai, chadcha hichdēuta mɔ p'lijim ha jaau sim k'abahab hajim. <sup>37</sup> Pārau hoojā hooba ni hi hiekjā hūrba naab mamɔ, hich mɔ Haai mɔ p'litarraujā hagjō mɔ higar sim ha sim, hichdēuta warrgarwejā mɔ higwia hich hiek gaai p'āpitarr haawai. <sup>38</sup> Pari mag hichdēu mɔ p'liwia mua jaau chitamjā pāachdēu h'k'aba naawai pōd hi hiekjā pārau pāach t'āar hee hauba namgui hajim. <sup>39</sup> Pāraun sīi Hēwandam hiek p'ā sīsidam gaai t'ārnaa hag gaai jaau sīsidam h'ark'a namuata pāach peerdajupii hawia t'ārjerram. Pari par mag hag gaai t'ārwai mɔ higwia jaau sīsidam hoo namta, pārau pāach t'āar t'eeg nam gaaimua <sup>40</sup> b'ārjā mɔ higba namgui hajim, hich mag hiiu wēnarram k'ōsi nam hanamta.

<sup>41</sup> 'Mua chan mag pārag sīi m'achig hee hamk'iirta nem wauba chiramgui hajim. <sup>42</sup> Mua k'ap'ɔ chiram, pārau chan t'āraucha Hēwandam k'ōchk'aba namta sīi par hiiupai hi k'ōsi nam haajerram. <sup>43</sup> M'ann hich mɔ Haai hiek'au p'liwiata m'g chitam; pari magamjā mua mag jaauwai pārau mɔ hiek h'k'aba namgui hajim. Mamɔ jūr hāb sīi hich k'iraupai bēewiata pārag magchēk'iin, mag hiek'an chadau pārau h'k'ajugui hajim. <sup>44</sup> Jāga pārau mua nem jaau chiram h'k'abarju hajim, jāg Hēwandam hichta hābpai k'itamta pāachdēu nem wau nam gaaimua honee hariju k'iirjubanaa hāba pāach k'apeenagpaita pāach t'ōpim k'ōsi t'annam? <sup>45</sup> Hoob pāach jāg nam paar muata Hēwandamag pāach k'aibag waumk'iir hirig nem h'gk'a t'annaju hamiet hajim hamag. Chi Hēwandamag pāar h'gk'ajuun Moiseeuta pāar h'gk'abajup, sīi hirua p'ā plarr hiek wajap'a h'ark'a namuata pāach h'gt'ar hōbērpju hanamta chadcha hirua p'ā plarr t'um hipierrajā k'aba naawai. <sup>46</sup> Chadcha pārau Moiseeu p'ā plattarr t'umta

hipierraa nɫm hak'iin, hichdëu Hëwandam hiek p'ã ɾɫarr gaai mɫ higwia jaau ɾɫarr haawai, ɾãrau mɫ hiekjã hɫk'a naak'amgui hajim. <sup>47</sup> Pari hirua mɫ higwia mag p'ã ɾɫarrjã ɾãrau hɫk'ab nɫm, ¿jãga hīs mɫchdëucha jaau chirɫmjã hɫk'abarju? hajim hamag hamach k'iircha.

## 6

*Jesuu hõor cinco mil t'ach k'õpitarr*

*(Mt 14:13-21; Mr 6:30-44; Lc 9:10-17)*

<sup>1</sup> Magtarr k'ur deeu Jesús petajim, hag k'iirp'eepai t'ɫrrdö pöm Galilea ha t'ɫr sim hee. Hich hag t'ɫrrdöpai hichab Tiberias ha t'ɫrjem. <sup>2</sup> Mag hi hag k'iirp'ee petaawai hõor pöm hi hëudee hërëubaadëjim, hamachdëu mag hõor mor masim k'ɫɫn pöoma monaaumamua hi jua t'eeg hoojerr haawai. <sup>3</sup> Mag mawia maar na buchagdama gaai waaidɫwia jupbaimaawai maarjã hi bigaau jupimajim. <sup>4</sup> Maagwai judionaana p'iesta Pascua haajem ya burru hɫrɫɫ sïejim. <sup>5</sup> Jesuu hoowai mag hich hëudee hõor pöoma bëewia pos haichëm hoobaawai Felipeegta, —Felipe, hõor pöm mag wëjöm hat'ee ¿jamta maadëu k'öju bawaagauma? hajim.

<sup>6</sup> Pari hichdëu Felipeeg mag sierran, daau hirua k'an habarju k'ai hawiata mag sïejim. Mamɫ hich Jesuu hichdëu k'ap nem wauju k'iirju sïejim. <sup>7</sup> Magbaa Felipeeu hirig, —Doscientos denarios wai nɫm hanaa sïi pan happai hauk'iinjã, hagdaujo dau hãhãbdöjã dãrrk'abajugui hajim.

<sup>8</sup> Magbaawai maar k'apeer hãb Simón Pedro heeum Andrés ha t'ɫrjerrau, <sup>9</sup> —Hãb mɫig chaaidam simuata pandam cinco wai nɫrrɫmgui hajim, maimua hãwarrdam dau numí. Pari hõor pöm mag wëjöm, ¿k'anii jãgpraimua dãrr habarju? hajim.

<sup>10</sup> Andreeu magbaawai Jesuu jürr maragta, —Magan hamag t'um hohoodö hapi jaaubat hajim.

Mag jaubaawai chadcha t'umaa p'ũak hee hohood hap'õbaadëjim. Mag hõor pöm wëjöm hee hemk'oinin happai cinco miljö naajim. <sup>11</sup> Maimua Jesuu mak'ΛΛn pandam hich jua hee p'ë hauwia, Hëwandamag h'lu hajim hanaa, jürr marag h'lar'limajim, jürr hõor pöm mag hohood wëjömΛg jigmamk'ïir. Maimua jürr chi hãwarrdam paarjã hich hagjö Hëwandamag h'lu hajim hanaa hagjö jigpijim, hamachdëu k'öm haig k'öm'k'ïir. <sup>12</sup> Maimua ya t'umaam k'ΛΛn biwaauiwia tag k'ömap'a hap'õbaadeewai, sïi barp'liju k'ãai, Jesuu marag p'ëpi jaaujim. <sup>13</sup> Maimua chadcha marau t'umaa p'ënaa hoowai, mag pandam cincopai narrta t'Λbat doce hipiirk'a haujim, chi sobau. <sup>14</sup> Hõor pöm mag t'Λnarr k'ΛΛnau hamach daúacha Jesuu hich hiiu haawai mag hag na hamau mag hooba haajerrta mag waubarm hoobaawai jürr hamach heepai, “Chadcha mΛg wounta hich Hëwandamaucha hich hi jaaumk'ïir jΛr hauwi p'liju ha jaaujerrauwai” haajeejim.

<sup>15</sup> Mag nΛmua warag hajués hich pΛr harrwia hamach reik'apim hig nΛm hichdëu k'aug hat'aawai warag durrsiëg petajim, mam hich happai sïeimaag.

*Jesús dö h'lr nΛrrarr*

*(Mt 14:22-27; Mr 6:45-52)*

<sup>16</sup> Maimua ya hedau k'ëubaadeewai maar jerag bëewia, t'Λrrdö hee burrdΛtk'achëwia, <sup>17</sup> jürr jap hee paauk'abaadëjim, hag k'ïirp'ee p'öbör Capernaum hanΛmΛg wëtaag. Mag maar döjãrr paauk'abaadëm hee warag k'ïssu haadëjim. Maagwai hich Jesús hagt'a bëeba sierr haawai maar d'li maba t'Λba sïsijim. <sup>18</sup> Mag ya maar döjãrr wëtumta, p'ũ t'eeg wëbaadeewai sïi p'üas baupa haadëjim. <sup>19</sup> Ya maagwai maar döjãrr naajim. Cinco k'abamΛn seis kilómetros k'ãijã naajim, döhi haigmua chi warp'ag. Mag nΛm heeta marau hoowai, Jesuuta

döjã h̄r durranjö dɔdɔrg hurum hoop'öbaadëjim. Mag hoop'öbaadeewai maar jãp'ierr p'öbaadëjim. <sup>20</sup> Pari mag maar jãp'ierr p'öbaadeewai hichdëu marag, —Hoob jãp'ierrmiet, mɔ k'abahab hajim.

<sup>21</sup> Magbaawai warag marau maach jap hee hi t'ãr hau-jim. Mag maar dãi jap hee pabaadeewai sëuk'abarmjö habarm hee jöpchata ya maar maach maa harr haar naaimajim.

*Hõrau Jesús jɔɔp'öo t'ɔnarr*

<sup>22</sup> Hag noram hãspaa t'oom higar t'ɔbagk'atarr k'ɔnau k'aug hat'ajierram haajem, jap hãbrpai haig s̄ierr hee maar hërëubaadëm. Mag maar weetwai chi Jesús maar dãi maba harrjã k'ap'ɔ naajim haajem h̄ichab.

<sup>23</sup> Mag nɔm hee hich hag t'ɔrrdö heepai p'öbör Tiberias hanɔm haarmua bote bëewia, mag hag noram Jesuu pan cinco hich jua hee haunaa hag paar h̄lu hajim hanaa hõrag k'öpitar dak'a jopɔtk'achëjim haajem.

<sup>24</sup> Mag chadcha hamachdëu hoowai, Jesús haig k'aba ni maar hi dãi wënɔrraajem k'ɔnã haig k'aba nɔm k'aug hat'aawai, mag bote jopɔtk'achëtarr hee jürr döjãrr paauk'abaadëjim haajem Capernaumag, Jesús hëudee hi jɔ wëtumua.

*Jesús, hõr hiiupiejem pan*

<sup>25</sup> Maimua mag wëtvia chadcha hag k'iirp'ee Jesús sim hoobaimaawai hirig, —Maestro, ¿k'an horata pɔ mau pabaadëjima? hajierram.

<sup>26</sup> Magbaawai Jesuu hamag, —Chadcha pãrau mɔ jɔ wënɔrrɔmɔn, s̄i pãach t'ach biwaa k'öpitar haawaita pãrau mɔ jɔ wënɔrrɔmguui hajim. Mamɔ h̄s mag mua jãg pãach dak'iir wautarr gaaimua mua jaau chitɔm h̄k'ak'imjã haba nɔm. <sup>27</sup> Jãg s̄i biwaa t'ach k'öm k'öchgaupai mɔ hëudee hëk'a wënɔrraju k'ãyau, tag



b̄l̄rjã jãsoo hapiba hich mag pãach hiiupiejem pan k'ir̄ta hat'at hajim hamag. M̄lch chi Hemk'ooi Hiewaauta mag pan pãar hat'ee wai chir̄m. M̄lch Haai Hẽwandamau pãrau hag na mag nem hooba haajem waumk'ir̄ juapá deetarrauta nem waujeewai pãrau m̄l hiek h̄k'anaa hichdẽuta m̄l p̄l̄itarrjã k'ap'̄l̄ haju haai n̄mguj hajim.

<sup>28</sup> Magbaawai hamach garmua j̄urr hirig, —¿Marau k'ani wauju haai n̄l hajierram, Hẽwandamau nem waupim k'õsi simjõ Haag?

<sup>29</sup> Magbaawai Jesuu hamag magjim:

—Hẽwandamau pãrag waupim k'õsi sim̄n, m̄l̄ta war-rgarwe hichdẽu p̄l̄iju ha jaaujerr haawai mua nem jaau chit̄m̄ta pãrag h̄k'apim k'õsi simguj hajim.

<sup>30</sup> Magbaawai deeu hamachdẽu hirig, —Pua deeu maar dak'ir̄ hag na marau hooba haajemta wauk'iin chadau marau chadcha p̄l̄ Hẽwandamauta p̄l̄ijim haju. ¿Mam̄l k'ani pua wau n̄l? hajierram. <sup>31</sup> Maimua hamachdẽupai, Maar jõoin hõor chukag durr wẽn̄rraajeewai Moiseeu “maná” han̄m̄ h̄l̄gt'armua k'lipitarrta k'õjierramgui hajierram. Hich Hẽwandam hiek p'ã sim gaai jaauwaijã, “H̄l̄gt'armua pan k'lipiwia hamag k'õpijim” ha sim. Maagwai puajãh, ¿k'ani wau n̄l? hajierram deeu hirig.

<sup>32</sup> Magbaawai Jesuu hamag, —Pari Moiseeu k'abajimgui hajim hamag pan deetarr; m̄l̄ Hayau k'abajieb hajim. Maimua h̄isjã hagt'a hich m̄l̄ Hayauta h̄l̄gt'arm pan pãrag dee s̄iebahab; pari h̄isim̄n warr pãar jõoinag deejerr k'ãaijã chi wajapcharam̄l̄ugui hajim. <sup>33</sup> Magnaa hichdẽupai hich higwi, Pari mag pan hich Hẽwandamauta dee s̄iewai h̄l̄gt'armuachata bẽejimgui hajim, hõor hiiupi hawaag.

<sup>34</sup> Magbaawai hamachdẽu hirig, —Señor, magan mag pan marag hich mag dee chitã hajierram.

<sup>35</sup> Magbaa Jesuu, —Wajapcharan mλchpai k'abahab hajim, mag pan hōor hiiupiejem. Mlig heegarín par pāar t'ach pōm biwaaú k'ōwiajā deeu jāsooju. Biwaaú dö dōwiajā deeu hōbisi haju. Maml chi mλ hiek hλk'anaa mλlta hau sim chan tag deeu hígbajugui hajim, hich peerdλ haumk'iir. <sup>36</sup> Maml chaig mλchdēu pārag jaau chirarrjō, pāraun mλ hoo naab maml, bλλrjā mλ hiek hλk'aba nλmguí hajim. <sup>37</sup> T'um mλ Hayau mλ hiek hλk'api nλm k'λλnaun mλ híg nλm. Mag mλch híg nλm k'λλnan mua haub k'aba haujugui hajim. <sup>38</sup> Mλ chan sīi mλchdēu ham haig nem wawaagjā hλgt'armua bēebajim. Mλλn mλch Hayau mλchig nem mag habaawai hi hipierr Haagta bēejingui hajim, hichdēuta mλ pλitarr haawai. <sup>39</sup> Hich chi mλ pλitarr Jōoiraujā k'ōsi simλn, mag ya mλch hōork'a t'λλnλm k'λλn heem hābjā hok'oopiba, sīi mλg durr hō nλm hedjā deeu p'iriutk'a haupim k'ōsita simgui hajim. <sup>40</sup> Mλ Hayaun, har mλ hígwia “Jāata chadcha hi Hiewaaú” hanaa mλ hiek hλk'a nλm k'λλnta mλg hatag pawiajā hich mag hichjō hiiu wēnλrrapim k'ōsi sim. Pari magaagan mλg hatag mλg durr hō nλm hedjā mλchdēuta ham p'iriutk'a haujugui hajim hich Jesuu.

<sup>41</sup> Hirua magbarm hee chi judionaan sereu p'ōbaadējim, Jesuu hamach jλgdaar “Mλλta hλgt'armua bēetarr Panau” ha hiek'abaawai. <sup>42</sup> Mag sereu p'ōbaadēwi hamach heepai, —Keena, pari ¿chamλg Jesús maachdēu hoo bāautarr k'abá hanaajim, José hiewaa? Mag simta ¿jāga mag hiiita hλgt'armua bēetarr habarju? Magan maadēuta hi dēnnaan k'augba naab, hi mag hiek'a chirλm hanaajim.

<sup>43</sup> Magbaawai jūr hichdēu hamag, —¿K'ant'eeta pāachig hiek'aawaijā pāar dēn warag magta hiek'aajerráma? hajim. <sup>44</sup> Chadcha hich mλ Hayauta mλ pλitarr haawai hichdēuta mua hōrag jaau chitλmjā hλk'apibam chan ni hābmuajā pōd mλ hiek hλk'abamgui

hajim. Hichdëu hĕk'apibaawai hĕk'abarm k'Λnan chadau mĕg durr hō nΛm hedjā deeu mua ham p'iriutk'a haujugui hajim. <sup>45</sup> Hēwandam hi jaaujerr k'Λnau hēsap p'ā pΛarr gaai jaauwai, hich Hēwandamauta hich hōork'a nΛm k'Λnag jaauk'amaju ha sim, hich hiek k'augmamk'īir. Hichdēucha magtarr haawaita har t'um hi hiek hūrnaa hĕu hi k'augp'ōmam k'Λnaun mĕjā higjuraugui hajim. <sup>46</sup> Mua mag chirΛm chan mag hōrau hi hoojeewai haba chirΛm. Hāba hi hoowia hi k'ap'Λ simΛn, mΛchta hi sim haarmua bēetarr haawai mΛchdēurpaita hi hoojemgui hajim. <sup>47</sup> Magnaa, Mua mag chirΛmgui hajim: Chi mΛ hiek hich t'āraucha hĕk'a simΛn mĕg hatagjā hich mag Hēwandam dēnk'a sīsīm hiek'au. <sup>48</sup> MΛΛta chadcha hōor hich mag hīiu wēnΛrrapiejem Panaugui hajim deeu Jesuu, hich higwia. <sup>49</sup> Pāar jōoinaun chadcha hōor chukag hee durr p'ΛΛr wēnΛrraawai maná k'ōjierram. Hamau mag maná k'ōjierrab mamΛ, hichiita k'ēchjierramgui hajim. <sup>50</sup> MamΛ mua jaau chirΛm pan chan mag maná k'īir k'abam. Mua mag hĕgt'armua bēetarr pan ha chirΛmΛn, mΛch jaauwiata mag chirΛmgui hajim. Chi mag panta k'ōbarm wounan hich magta hīiu sīsīm hiek'au. <sup>51</sup> MΛchta mag pan hĕgt'armua bēetarr hōor hīiupiejem k'abahab hajim. Mag panta k'ō simΛn hich magta hīiu sīsiju. MamΛ mag panjō mua pārag deeu ha chirΛmΛn, t'umaam k'Λn hīiu wēnΛrraju haai hamk'īir ham kōit hΛdΛraa mΛch t'ōopijuuta jaau chirΛmgui hajim.

<sup>52</sup> Hamach pem haawai, Jesuu mag hiek'aparĕim hūr-wia, deeu sereu p'ōbaadēwia hamach heepai, “Jāga jāg simua maachig hichta pank'a k'ōpibarju?” haajee-jim. <sup>53</sup> Jūrram k'Λnau mamagk'am hūr-wia Jesuu hamag magjim:

—MΛ cha hiek'a chirΛm hiek'au har mΛch chi Hemk'ooi Hiewaa modta k'ōwia mΛ bagjā dōba sim chan pōd hich

mag hiiu nɫrɾabamgui hajim. <sup>54</sup> Magarrau chadcha chi mɫ mod k'öwia mɫ bagjã dö sim k'ɫɫn chadau meewiajã deeu hiiu p'iidɫwia hich mag hiiu s̄sim hiek'au hajim. Pari magaagan mɫg hatag mɫg durr hö nɫm hedjã mɫchdëuta deeu hūwaa hi p'iriu haujugui hajim. <sup>55</sup> Mua mag chirɫmɫn, mɫ modouta mɫ bag hãrbarm d̄imua chadcha hõor hiiupi hauju haawaita mag chirɫmɫgui hajim. <sup>56</sup> Chi mɫ mod k'önaa mɫ bagjã dö simɫn mɫ d̄i k'apeerk'am hiekta k'apeerk'a s̄siju. Maagwai mɫch garmuajã hi d̄i hich mag k'apeerk'a chirsijugui hajim. <sup>57</sup> Mɫ Haai mɫ p̄itarjã mee k'augba s̄ierraawai mɫchjã hi gaaimuata hich mag hiiu chitɫm. Maagwai h̄ichab chi mɫ modta t'achjõ wajar k'ö sim k'ɫɫn, hich jãg mɫjã mɫch Haai gaaimuata hich mag hiiu chitaajemjõ, mag wounjã h̄ichab mɫ gaaimuata mɫg hatag pawiajã hich mag hiiu s̄sijugui hajim. <sup>58</sup> Muan p̄aragan mag p̄ar jöoinau maná k'oojerr k'ïir k'aba, h̄agt'armua bëetarr panta k'öpi jaau chirɫmɫgui hajim. Mag maná hõor hich mag hiiupiejem k'ïir k'aba harr haawai par hamau k'ö durrajieb pari mag k'ö nɫm gaaimuata Hëwandamau ham hauju habajim. Mamɫ cha mua pan jaau chirɫmɫta k'öbarmɫn chadau Hëwandamau hauwi hich mag hich d̄i wai s̄sijugui hajim.

<sup>59</sup> Jesuu hamag mag hiek'atarran Capernaum p'öbör hee judionan Hëwandam hiek jaajem di wai narr heeta mag jaaumajim.

### *Hõor hiiupiejem hiek*

<sup>60</sup> Jesuu mag jajawagmam hürwia hõor pöm hi hëudee wënɫrɾaajerr k'ɫɫn hee hãaur k'ɫɫnau, “Keena, mɫg wounan dau lökta nem jaau nɫrɾɫm, ¿k'afu hi hipierr habarju?” haajeejim. <sup>61</sup> Pari hamach heepai mamagk'am hich Jesuu k'aug hat'aawai hamag magjim:

—¿Mua mag jaau chirΛm hūrwia pāar t'āar hee k'aigba nΛ? hajim. <sup>62</sup> Magan pāach dak'īir Hemk'ooi Hiewaa deeu hūwaa i warr hich sīerr haar sieimaag hΛgt'aa paragmam hook'iinjā, pārau ʒjāga k'īirjuk'ajīma? Mag hook'iinjā ʒmΛ chadcha hΛgt'armua bēebajim hajurá? hajim. <sup>63</sup> Magnaa warre hamag, Mua mag mΛch mod k'ōpi jaau chirΛm chan mΛch mod chaarta jaauba chirΛmgui hajim. MΛ modon chadcha pārau k'ōwiajā jāgua chan bΛrjā pāar peerΔ haubajugui hajim, Hēwandam Hak'arauta hōor hiiupiejeewai. Mag mΛ mod chaarta k'ōju k'īirjuju k'āai, cha mua pāach kōit hΔΔraa mΛch t'ōpīju jaau chirΛmta hΛk'api chirΛmgui hajim, chi mag hΛk'a nΛm k'Λnauta Hēwandam Hak'aar hōor hiiupiejem wai nΛisiju haawai. <sup>64</sup> Pari mua mag jaau chirΛm hee pāar hee hāaur k'Λnau mΛ hiek hΛk'aba t'ΛnΛmgui ha hiek'amajim.

Jesuu hamag mag hiek'atarran, warrgarwejā chijā k'Λnauta hi hiek chadcha hΛk'aba naaju ha k'ap'Λnaa chijāguata wir haig hi hoomap'am k'Λnagjā hich pΛr deeu ha k'ap'Λ sīerr haawaita mag hiek'ap'Λijim.

<sup>65</sup> Maguata mag hiek'amamua, —Chadcha hich mΛ Hayauta mua hōrag jaau chitΛmjā hΛk'apibam chan, pōd hābmuajā hΛk'abamgui hajim.

<sup>66</sup> Jesuu mag hiek'atarr haigmua hōor pōm hi dΛi wēnΛrraajerr k'Λn heem k'Λnaujā hi k'a hogΔ pΛawia ya tag hi dΛi k'aba nΛisijim. <sup>67</sup> Mag hōor pōm hich haigmua hērēu t'ΛnΛm hoobaawai maach hichdēucha hich dΛi doce hogΔba wēnΛrramk'īir t'Λrk'a hautarr k'Λnagjā, — ʒPāarjā warm k'Λnʒjō wētam k'ōsi nΛwi? hajim marag.

<sup>68</sup> Magbaawai Simón Pedroou hirig, —Señor, mag wētviajā, ʒk'ai haar maar hērēubaadēju? Hāba pΛchdēupaita hōor hiiupiejem hiek wai sēbahab hajim.

<sup>69</sup> Maguata marau pΛ hiek hΛk'ajim. Maimua marau

k'ap'Λ nΛm, pΛ chadcha Hēwandam Hiewaa pekau chuk'u k'itΛm k'abahab hajim, hichdēu pļiju ha jaaujerr.

<sup>70</sup> Simón Pedroou hichig magbaawai Jesuu jūrr, — Chadcha mΛchdēuta mua pāar doce t'Λrk'a haujimgui hajim, mΛch dāi hogdΛba wēnΛrramk'īir. Magjieb mamΛ pāar hee hāb meperau pōr meu simgui hajim.

<sup>71</sup> Jesuu mag sīerran, Simón Iscariote hiewaa Judas haajerr higwiata mag sējim. Mag Judas chadcha hīchab hichdēucha maar doce t'Λrk'a hautarr heem hajim. Pari magua hi k'a huk'urm k'ΛΛnag hich pΛr deēju k'ap'Λ sīerr haawaita mag hiek'ajim marag.

## 7

*Hich Jesús heeugpeenaupajǎ hi hiek hĕk'aba haajerr*

<sup>1</sup> Magtarr k'ur hich Jesús Galilea durr p'ōbōrdam nΛnΛidΛmprierr p'ΛrdΛ nΛrrajim. Hich tag Judea durr mamap'a sējim, judionaan chi pōrnaanau hich t'ōog hēk'aaajerr haawai. <sup>2</sup> Pari mag hi p'Λr nΛrrΛm hee, judionaan p'iesta Las Enramadas hanΛm burruju k'āai k'apan k'aba waur narr haawai, <sup>3</sup> hich heeugpeenaupai hirig, —MΛig Galileapai sīeba Judeaagta petá hajierram, jamjǎ pΛchig hee haajem k'ΛΛnag pΛchdēu nem wau sim hoomk'īir. <sup>4</sup> Maadēu t'umaam k'ΛΛnag dich k'ap'Λ hapim k'ōsi chirΛm chan, sīi dich happaita meraa nem wauba haajem. Jǎg pΛch nem wau sim t'umaam k'ΛΛnag k'ap hamk'īirta waubá hajierram hirig.

<sup>5</sup> MamΛ hich heeugpeenaupai hirig mag narran, hirua hamach dak'īir mag nem wau sim hoo nΛmjǎ hamach paarmua hich Hēwandamau pļiju ha jaaujerr k'abam haajerr haawaita juau hogt'om hirig mag naajim. <sup>6</sup> Hich heeugpeenaupai hichig magbaawai Jesuu hamag, — Pāragan hora t'um wajak'angui hajim, p'iesta hee maag. Pari hagt'a mΛch maju hora k'aba sīewai mΛlgwaiwe chan

mλ mabamgui hajim. <sup>7</sup> Päär chan pöd hōrau hoomap'a habam, pāachjā ham higar naawai. Magarrau mλλn chadau hamau hoomap'a wai nλmgui hajim, hamachdēu nem k'aigba wau nλm mua hamach k'īircha jaaujeewai. <sup>8</sup> Magnaa hamag, Pāachta pāach p'iesta hee wētjurauma hajim. Mamλ hagt'a mλch maju hora k'aba haawai mλlgwaiwe chan mλ mabamgui hajim hich heeugpeenag. <sup>9</sup> Hamag mag hiek'apāiwia hich chan maba, chadcha Galilea sīsijim.

*Jesús judionaan p'iesta Las Enramadas hanλm hee*

<sup>10</sup> Pari mag hich heeugpeen wētarr k'ur nλλ hawia hōk'arta ham hēudee petajim, hich Jesús. Pari mag matarrjā hōrag hich mam k'augpiba meraata petajim. <sup>11</sup> Maagwai judionaan chi pōrnaanau chi p'iesta hee hi jλrp'ōo t'λnmua, “¿Jamta simta jāg hoobáma?” haajeejim.

<sup>12</sup> Mag nλm dλi hīchab sīi bigaaum k'λλnaujā hi higwia, “Jāg wounan hāba nem wajak'ampaita wau k'itaajem” ha hiyλλ haawai, jūrr hāaur k'λλnau, “Hλhλ, ¿jāga hōor wajak'am habarju jāg sīi hōor k'ūgur nλrraajem?” haajeejim haajem jūrram k'λλnau. <sup>13</sup> Pari mag hiek'a nλmjā sīi parhooba t'umaam k'λλnag hūrmk'īir k'aba, hamach happaita mamag haajeejim hanaabá, magλm gaaimua judionaan chi pōrnaanau jūrr hamach dλita k'aigbaju k'īirjuwia.

<sup>14</sup> Pari jūrram k'λλnau mamagk'am hee, mag nλm dλi hīchab chi p'iestajā seman jārr pamam heeta barwia, Haai hi jēuejem deg dubwia, hōrag Hēwandam hiek jaau sēimajim. <sup>15</sup> Mag hirua nem jaaumam hūrwia judionaan chi pōrnaan jλgderraa nλmua, “¿Jāga jāg estudietarrjā chuk'u sīerramta magλm nemjā jaau k'aauga sīma?” haajeejim.

<sup>16</sup> Hamau mag hiek'a nɫm hūrwia jūr hich Jesuu hamag, —Mua nem jaau chirɫm chan sīi mɫch hiek-pai k'abamgui hajim. Mua nem jaau chirɫmɫn mɫch pɫitarr wounau mɫchig jaaupitarrta jaau chirɫmgui hajim. <sup>17</sup> Hābmua Hēwandam hipierr nem waum k'ōsi sim k'ai, magua k'ap'ɫ hajugui hajim, chadcha mua Hēwandam hiekta jaau chirɫ wa sīi mɫch hiekpaita jaau chirɫ. <sup>18</sup> Sīi har hamach k'iirjug heemuapai hiek'a nɫm k'ɫɫnan sīi hōrag hamach t'ō hiek'amk'iirta hiek'aajerramgui hajim. Pari magba har sīi dich chogpaitarrta wajap'a hig hiyɫɫ hamk'iir nem jaau nɫm k'ɫɫnan, chadcha hichdēu jaupitarr hiekta hich hagpier-  
rpai jaaujengui hajim.

<sup>19</sup> Magnaa hichdēupai hamag, '¿Moiseeu chadcha pāar hat'eeta ley p'ā pɫabajī? hajim. Magtarrjā pārau hiwiram hābmua jā hag gaai jaau sim hipierraa haba haajemgui hajim. ¿Hag gaai hīchab hōorjā t'ōpiba jaau sībá? hajim. Mag simta, ¿jāgwia pārau mɫ t'ōom hig nɫmma? hajim judionaan chi pōrnaanag.

<sup>20</sup> Magbaawai chi hūr narr k'ɫɫnau hirig, —Pɫɫn chadcha dōsātauta pōr meu simgui hajierram. ¿K'áú pɫ t'ōom hig nɫmta pua mag sī? hajierram.

<sup>21</sup> Magbaa Jesuu hamag magjim:

—Chadcha pāar t'umaam k'ɫɫn dak'iir jua hɫɫijem hedta mua hōor monaaujim. Magtarr haawai hāba maata pārau hig naabma hajim. <sup>22</sup> Pāach garmuan pārau mɫɫɫg mag naabma, pari k'iir heeya habat: Moiseeu jaajuju nawe ya pāach jōoinau hich maagjerr haawai, ¿warag Moiseeu jā pārag chaain mehēudam hich mag p'ɫɫrbichpi jaau pɫabajī? Magtarr haawai ¿jua hɫɫijem hedam magwe pārau hag hipierr haba haajē pāach chaain dīi? ¿Pari jāg nɫm haigjā p'idk'a nɫm k'abá? hajim. <sup>23</sup> Mamɫ hich jāg Moiseeu jaau pɫarr hichaur hamaugau sabarhedam



magwe pãachdëun chaain mehëu p'ΛΛrbich nΛmta, ¿jãg-wia mua sïi sabarhed woun monaautarr hoowiapai pãar mΛ dΛi meeuk'a nΛ? hajim, mua sabarhedjã hΛΛrk'aba chirΛm hawia. <sup>24</sup> Magnaa hamag, Chik'am jaauju nΛm k'ai, wajap'a k'iirjunaata nem hagcha jaaubat; pari hoob jãg sïi pãach k'õchagpierrta nem jaaumiet hajim.

*¿K'aiuta Jesús p'Λijj?*

<sup>25</sup> Mag k'apanag dak'iir Haai hi jëeujem deg hijjējēbk'am hoowia chi Jerusalenpien chi pörk'a narr k'ΛΛn hee hãaur k'ΛΛnau jürr hamach k'apeenag, —¿ChamΛ har hamau t'õopäaig pΛr hauju hēk'a nΛm woun k'abá cha hijjējēbk'am? haajeejim. <sup>26</sup> ¿Jãga jãg hõor pöm t'ΛnΛm dak'iir hamachigcha mag hiek'amamjã bΛΛrjã hi chig haba nΛmma? ¿Wa ya chi t'et'echaram k'ΛΛnaujã, “Jãata chadcha warrgarwe hich Hëwandamaucha p'Λiju jaaujerr” ha nΛwa? haajeejim. <sup>27</sup> Pari mag k'ai, maadëu k'ap'Λ nΛmguì haajeejim, jam hagá hi durr. MamΛ chadcha hich Hëwandamau p'Λiju ha jaaujerrcha bëewai chan hãbmuajã k'augbaju, jammuata bëëju k'ai. Magua jã har k'abamguì haajeejim jürram k'ΛΛnau, chadcha hich Galileapierrk'a sim k'ap'Λ narr haawai.

<sup>28</sup> MamΛ jürram k'ΛΛnau mamagk'am hürwia mag Haai hi jëeujem deg hichdëu jaau sïerr haigmua hich Jesuu k'iesir hiek'amamua, —Magan pãraun mΛch chi wounjã k'ap'Λnaa hīchab mΛ durrjã k'ap'Λ naabma hajim. Pari mΛ chan pãrau k'iirju nΛmjö sïi mΛch k'iirau bëetarr k'abam. MΛΛn hãb pãrau k'augba naab mamΛ, bΛΛrjã sëu chuk'u sïerrΛmuata p'Λijimguì hajim. Ma pãrau k'augba nΛmguì hajim, k'ai hagá. <sup>29</sup> MΛchdëun mua hi k'ap'Λ chirΛmguì hajim, hi haar chirawia bëetarr haawai. Hichdëuta mΛ p'Λijimguì hajim.

<sup>30</sup> Hamachig magbapääiwai warag hi p<sub>l</sub>r hauju k'irjujieram. Pari hagt'a Hēwandamau hi p<sub>l</sub>r haupiju hora k'aba harr haawai ni hābmuajā hi p<sub>l</sub>r hauba, sīi hich magpai sīujierram. <sup>31</sup> Hāaur k'ʌnau hi dāi mag n<sub>l</sub>m hee, hāaur k'ʌn k'apan haig narr k'ʌnau hāk'a n<sub>l</sub>m hiek'au, —Daau mag n<sub>l</sub>m hich Hēwandamaucha p<sub>l</sub>iju ha jaaugerr pierrwajā, m<sub>l</sub>g Jesuu nem wau n<sub>l</sub>r<sub>l</sub>m k'āijā h<sub>l</sub>r<sub>l</sub>cha hag na hōrau nem hooba haajem waubarju ha hiek'a naajim.

*Chi pörnaanau Jesús p<sub>l</sub>r hauju hēk'atarr*

<sup>32</sup> Moiseeu p'ā p<sub>l</sub>r<sub>r</sub> hiek wajapcha h<sub>l</sub>l<sub>r</sub>k'aajem k'ʌnau hūrwei hōrau Jesús higar hiek'a n<sub>l</sub>m hūrbaawai hamach garmua p'adnaan chi pörk'a narr k'ʌn dāimua guardianaan chi Haai hi jēujem di t'ʌjerr k'ʌn p<sub>l</sub>ijieram, hi p<sub>l</sub>r haumk'īir. <sup>33</sup> Pari mag hich p<sub>l</sub>r haumk'īir hich haar hōor p<sub>l</sub>i n<sub>l</sub>mjā hich Jesuu k'ap'ʌ sīerr haawai hamag, —K'ūchpaita pāar dāi m<sub>l</sub> m<sub>l</sub>ig heegar chitabahab. M<sub>l</sub>n deeu m<sub>l</sub>ch p<sub>l</sub>itarr haar maju chir<sub>l</sub>m<sub>l</sub>ugui hajim. <sup>34</sup> Mag m<sub>l</sub> petaawai pārau m<sub>l</sub> j<sub>l</sub>rju, pari pōd m<sub>l</sub> baau haubajugui hajim, mag m<sub>l</sub> chiraimaju haar pāar barju k'aba naawai.

<sup>35</sup> Jesuu mag hiek'abap<sub>l</sub>im hūrwia, chi judionaan sereu p'ōbaadēwia, jūr hamach wir haigpai, “¿Jamag maju jaau simta mag pōd maadēu hi baaubaju han<sub>l</sub>m? ¿Wa deeu dur mawia jūr parhoobam k'ʌnag jawaan maju higwiata mag sīwa?” haajeejim. <sup>36</sup> “¿K'an ha sim<sub>l</sub>u mag maadēu hi j<sub>l</sub>r<sub>w</sub>ajā pōd hi sim haar chan barbaju han<sub>l</sub>m?” haajeejim hamach heepai.

*Hōor hiiupiejem dö*

<sup>37</sup> Ya hābmiecha chi p'iesta hö n<sub>l</sub>m hedta chi wajapcharam hajim. Mag hed Jesuu d<sub>l</sub>n<sub>l</sub>l<sub>l</sub>unaa t'et hiek'amamua hōrag, —Hāb k'āijā hōbisi sim k'ai, mua wai

chirΛm dö k'ĩirta döbá hajim. <sup>38</sup> Hich Hēwandam hiek p'ã sim gaai jaau simjö, chi mΛ hiekta hĕk'a sim t'ãarbĕ heemuan hich mag sĕi hōor hiiupiejem döota k'umδΛ hōbēr sĕsimjö sĕjeu hajim.

<sup>39</sup> Mag sim haiguin Jesuu hi hiek hĕk'abarm k'ΛΛnaun Hēwandam Hak'aarta hauju ha sim hajim. Pari maagwai chan hagt'a chi Hēwandam Hak'aar bēeba sĕejim, hich Jesujã hagt'a hich Haai haar hĕgt'ar maba sĕierr haawai.

*Hãaur k'ΛΛnau* Jesús higar naawai hãaur k'ΛΛnau hi k'ōchk'aba harr

<sup>40</sup> Jesuu mag hiek'abarm hūrbaawai hãaur haig narr k'ΛΛnau, “MΛg wounan chadcha Hēwandamau hich hi jaauk'ĩir jΛr hautarrta jãg nΛrrΛm” haajeejim.

<sup>41</sup> Maagwai hãaur k'ΛΛnau jũrr, “Keena, jãan warrgarwe hich Hēwandamau pĕiju haajerr wounauwai” hanΛm hee, tagam k'ΛΛnau, “Hĕhĕ, mag k'abam; jãg woun chadcha cha jaau nΛmjö warrgarwe hich Hēwandamau pĕiju jaaujerr hak'iin, Galileapierr k'abak'am” haajeejim.

<sup>42</sup> “Hēwandam hiek p'ã sim gaai jaauwai, Mesías mag warrgarwe hich Hēwandamau pĕiju jaautarran rey David k'ararr k'od haju haajem, hi chaain hewagam k'ΛΛn bi heem haju haawai. Maimua hi t'aabaawaijã Belén p'öbör heeta hauju ha sim, hich Davijã Belenpierr harr haawai. Magua mΛg woun chan hag Mesías k'ababam” k'ajerram jũrram k'ΛΛnau.

<sup>43</sup> Mag Jesús higwia jũrram k'ΛΛnau pogk'a jaaup'öo t'ΛnΛm gaaimua, hãaur k'ΛΛn hi higar naawai hãaur k'ΛΛnau hi k'ōchk'aba hiek'a nΛrrjēe hajim. <sup>44</sup> Hãaur k'ΛΛnaun hich Jesuuta warag preso pΛr harraag hĕk'a naajim, pari mag nΛmta hãbmuajã hi pΛr hauba sĕi sĕijerram.

*Chi t'et'em k'ΛΛnau* chan Jesús higar k'aba naajim

<sup>45</sup> Mag hamachig jaubaawai chadcha chi Haai hi jëeu-jem di t'Λajerr k'ΛΛn wëtwia, deeu bëewia, jürr fariseon-aan p'adnaan chi pörnaan d'li häba narr haar wëtjierram haajem. Magbaawai mak'ΛΛnau hamag, —¿Jāgwia pārau hi pΛr haibëebajī? hajierram hanΛm.

<sup>46</sup> Magbaa chi guardianaanau hamag magjierram haajem:

—Marau chadcha hi pΛr haubëeba harran, maachdëu hūurwai sīi parhoobam k'ΛΛn hiek'aaajemjō k'abata nem jaau sīerr haawaita pΛr haubëebajimgui hajierram haajem hamag.

<sup>47</sup> Magbaawai chi fariseonaanau chi guardianaanag, — ¿Pāachpata hΛdΛraa k'ügurpi nΛ hajierram haajem, mag hiek'aag? <sup>48</sup> Maach meeun judionaan chi pörnaanaun k'ap'Λnaa maach chi fariseonaanaujā k'ap'Λ nΛmgui hajierram haajem, jāg woun chan Hëwandamau p'āiju jaau-jerr Mesías k'aba sim. <sup>49</sup> Sīi p'öbör hee parhoobam k'ΛΛnaun chadcha harpii naama. ¿Pari k'ani jāk'ΛΛnau Moiseeu p'ā pΛarr ley k'ap nΛ? Jāk'ΛΛn Hëwandamau higbaju k'ΛΛn haawai sīi chi maldisiem k'ΛΛn k'abahab hajierram hanΛm.

<sup>50</sup> Magbaawaita tagam k'ΛΛnau mag nΛm hee, hag na biek häb hedaar hich Jesús d'li hiy'äl hat'urtarr hag fariseo Nicodemo haajerrau hich k'apeen hijürr magjim hanΛm:

<sup>51</sup> —Keena, pari Moiseeu maachig ley werpΛatarr gaai jaauwai, k'an gaaimuata mag woun k'aibag wawaagpá ha k'ap Haag wajaap'a hi hiek hūr hauba chan pöd hōor häbjā k'aibag waupi jaauju k'aba nΛm ha simta, ¿jāga pāar mag hiek'a nΛ? hajim hanaabá.

<sup>52</sup> Magbaa warm k'ΛΛnau hirig, —¿PΛchjā hagiō Galileapierrá hi kōit mag hiek'aag? Mag chirabnaa, pΛdë Hëwandam hiek p'ā sim gaai jΛrbarí hajim hanΛm.

¿K'aíu jaauwai mag Galileamuata Hēwandam hi jaaujem hāb k'āijā hōbērju ha sī? hajierram hanam hirig.

[ <sup>53</sup> Mag, chi p'iestajā hōbaadeewai warag t'um hag-daujō hamach diig hērēubaadējim.

## 8

*H*ΛΛi deeu dāi sim hooimawia Jesús haig haibēetarr

<sup>1</sup> Mag hamach diig hērēubaadeewai hich Jesús jūrr Olivo durrsiig petajim. <sup>2</sup> Maimua hag noram hedp'erre deeu bēewi Haai hi jēeujem deg sīeichējim. Mag hi maig sīeichēm k'aug hat'aawai hi haig hōor bēe t'ΛΛisijim. Magbaawai k'Λt jurwi Hēwandam hiek jawaagrajim.

<sup>3</sup> Pari mag ya hirua jaubaadēm heeta, Hēwandam hiek jawaag chi machnaanau fariseonaan dāimua hi haig hΛΛi waibēejerram. Mag hΛΛi hich jaai k'abamuata wau wai sim hooimawia mag hi haig waibēejerram. Mag waibēewia t'umaam k'ΛΛn jīg daar <sup>4</sup> Jesuug magjierram:

—Maestro, mag hΛΛi hich jaai k'abamuata wau wai sim hooimajerramgui hajierram. <sup>5</sup> Moiseeu ley p'ā rΛarr gaai jaauwai, magΛm hΛΛinan mokou bar wai namua warreta t'ōorlīpi jaau sim. ¿Pua hoowai jāga haju haai sī? hajierram hirig.

<sup>6</sup> Pari hamau mag hirig jēeu narran, jūrr chaauraapai k'āijā jaubaawai juau hogt'om hich magΛm gaaimuapai hi k'aibag wawaag hajima. Pari hichig mag jēeu namjā hūrbamjō, chi Jesús warag heeg hāt'Λnaa jīgk'ēūapai jēb gaai p'āpāi p'āpāi hoo sīejim. <sup>7</sup> Pari magΛmjā rΛaba mag hichig p'Λrba jējēeu k'aawaita dΛΛΛunaa hamag, — Pāachdēu k'ar'Λ jaau naawai pāach hee har bΛrjā pekau chuk'u nam k'Λnauta nacha hi barjurauma hajim.

<sup>8</sup> Mag hiek'apāiwia, deeu heeg hāt'Λ hoo sīsīwi, hūwaai jēb gaai jīgk'ēūa p'āpāi p'āpāi hoo sīsijim. <sup>9</sup> Mag chi hΛΛi waiberr k'ΛΛnau Jesuu hamachig mag hiek'abarlim

hūrbaawai jöoiraacharam k'Λnta nacha hök'ar hāhābdö wēt hahaugmamua tagam k'ΛΛnjā k'īrab hērēudubjieram. Hāba chi hΛli happaita maba haig sīsijim. Mag ya hamach numpai haadeewaita <sup>10</sup> deeu dΛnΛΛlunaa chi hΛliragta, —¿Jam nΛ pΛ haiberr k'ΛΛn? ¿Hābmuajā pΛ mokou barba hērēubaadējī? hajim.

<sup>11</sup> Magbaawai chi hΛlirau, —Hāhā, ni hābmuajā mΛ chig habajimgui hajim.

Magbaa deeu hich Jesuupai hirig, —Muajā pΛ chig habam. Petá, pari jāimua hoob tag pΛch jaai k'abam dāi k'apes hamgui hajim hirig.]

*Jesuuta maach hat'eem hōtdauu*

<sup>12</sup> Mag k'ur deeu haig hōor narr k'ΛΛnag Jesuu magjim:

—MΛΛta mag durr gaai wēnΛrrΛm k'ΛΛn hat'eem hōtdauu; chi mΛ dāita nΛrrΛm chan tag bΛΛrjā k'īchag hee nΛrrabangui hajim, mΛchdēuta hi hiiupinaa Hēwandam k'īrjugjā k'augpi chiraawai.

<sup>13</sup> Magbaawai chi fariseonaanau hirig magjierram:

—Puan pΛchdēupaita wir haig pΛch jaau sim. Jāg pua jaau sim chan bΛΛrjā baleeba simgui hajierram, pΛchdēupaita pΛch jaau sīewai.

<sup>14</sup> Magbaawai Jesuu hamag magjim:

—Muan mΛchdēupaita mΛch jaau chirab mamΛ, mua nem jaau chirΛmΛn chadcha balee simgui hajim. ¿K'an jāgwi mag chirá? Mua mΛch bēetarr k'ap'Λnaa mΛigmua petaa mΛch chiraimajujā mua k'ap'Λ chiraawaita mag chirΛmgui hajim. Pari pāach hiek'ōoin pāachdēun chad mΛ k'augba nΛmta mag mΛ jaau naabma hajim jūrr hamag. <sup>15</sup> Pāraun pāachdēu hoowai magjōo habaawaita sīi pāach k'īrjug heemuapaita mag chik'am jaaujimgui hajim. Pari mua pāar dēnjō sīi mag hōor jauba chitΛmgui

hajim. <sup>16</sup> Muata hōor jaau chirak'iin, sīi mλch hap-paimuata jaau chirλm k'aba haawai muan chadcha nem hagchata jaaujugui hajim, hich mλ pλitarrauta mλ hipierr jaau sīewai; hajapcharan hich mλ Hayauma. <sup>17</sup> Pārag Moiseeu ley p'ã pλarr gaai jaauwai, “Destignaan numiim k'λλnauta chadcha nem hãba jaau nλmλn, mak'λλnau jaau nλm chadcha balee sim” ha sim. <sup>18</sup> Mag ley gaai destignaan numiim k'λλnauta hãba jaauju haai nλm ha sīewai, maar chi jaau nλm k'λλnjã numí naabahab: Dau hãb, mλchpaiu; maimua hãbak'ai, mλ Hayaugui hajim, chi mλ pλitarr. Magua mua mλch higwia mλλta mag durr gaai wēnλrrλm k'λλn hat'ee hōtdauu haawaijã chadcha balee simgui hajim, mλch Haai dλimuata mag jaau chiraawai.

<sup>19</sup> Magbaawai chi fariseonaanau, —Magan ¿jam sī pλ haai? hajierram hirig.

Magbaawai Jesuu, —Pārau chan mλjã k'augba, ni mλ Haaijã k'augba nλmguui hajim. Pārau mλ hoo naawai mλ k'ap'λ naak'iin, hīchab mλ Haaijã k'ap'λ naak'amgui hajim, hi jãga sīerrá.

<sup>20</sup> Jesuu mag hiek'amarr, Haai hi jēujem deg ofrenda p'ēwi hag hãk'aajem haigta mag hiek'amajim, hichpai jaau simua. Pari hagt'a hi pλr hauju hed k'aba harr haawai mag hichpai jaau sīerr gaaimua hi pλr haum hig narrjã hãbmuajã hi pλr haubajim.

“Pãach pekau hee nλm chan mλ chirλm haar pöd bar-bam”

<sup>21</sup> Maimua hag k'ur nλlrai hawi deeu hich Jesuupai haig narr k'λλnag magjim:

—Mλ petaawai pārau mλ jλrju, pari hãbmuajã mλ baaubamgui hajim. Pāarta pekau hee wēnλrrλmλn, hich hag heepai pāar k'ēchwi mλ mam haarjã pāar pöd bar-bamgui hajim.

<sup>22</sup> Mamɿ hirua mag simjã k'augba, chi judionaanau warag hamach k'apeenagta, —¿Wa juau hichdëupai hich t'õopɿiju k'irju siëwaita mag hi siëimam haar pöd maach barbaju ha siwa? haajeejim.

<sup>23</sup> Pari sïi warag mag k'augbata jaau nɿm hürwia Jesuu hamag magjim:

—Mua pãrag mag chirɿmɿn, pãar mɿig heegarm k'ɿn haawai hich mɿig heegarpai nɿisijuuta jaau chirɿm. Pari mɿ hɿgt'arm haawai deeu mɿch chirarr haar majugui hajim. Magnaa hamag, Pãar mɿg jëb gayam k'ɿn k'abahab, pari mɿ chan pãarjö mɿg jëb gayam k'abamgui hajim.

<sup>24</sup> Maguata pãrau mɿta hich Hëwandamau pɿiju ha jaaujerr k'abampii hawia mɿ higbam chan, chaig mɿchdëu jaau chirarrjö, pãach pekau heepai k'ëchwi mɿ mam haarjã pãar pöd barbamgui hajim hamag.

<sup>25</sup> Mag hürwia chi judionaanau hichigcha, —¿Magan pɿ k'aíuma? habaawai, hich Jesuupai deeu hamag hiek'amamua magjim:

—Ya mua pãrag mɿch jaaujeewai, ¿k'an hacha tag mua jaubarju? hajim. <sup>26</sup> Mɿch garmuan mua pãar jaauju hak'iin, jaauju pöoma chirɿm. Mamɿ magɿta jaauba, hãba chi mɿ pɿitarrau jaaupitarrpierrpaita jaau chitɿmguui hajim. Pãrau mɿ hiek hɿk'amar'a naab mamɿ, mua jaau chirɿmɿn t'um chadcharaugui hajim, chi mɿ pɿi simjã chadchata hiek'aajeewai.

<sup>27</sup> Pari mag hich Haai higwia par jajaauk'amjã pöd k'augbajierram. Mag hichdëu jajaauk'amjã k'augba habaawaita <sup>28</sup> hamag magjim:

—Jãg nɿ hawia ya pãachdëucha mɿch chi Hemk'ooi Hiewaa pakuls gaacha meerp'ënaa jïirjop siubaawaita pãrau mɿ higwia, “Jãgan chadchata hich Hëwandamau pɿiju haajerr hajiebma, jãguata jãg sïi hich k'irau nem wauba haajeejim” hajurau. Maiguin chadau pãrau k'ap'ɿ



hajugui hajim, mua hāba mλch Hayau mλchig jaaupi-mampaita hōragjā jaaunjerr. <sup>29</sup> Hich chi mλ pλi sim mλ dāi sīewai, mua mλch Hayau nem k'ōsimpaita waaujeewai hirua sīi mλrλg hoobamjōo haba haajemgui hajim.

<sup>30</sup> Jesuu mag hiek'abarm hūrwia hōor pōm hi hiek hāk'ajierram.

*Hēwandam chaain k'abamλn sīi pekau chognaanau*

<sup>31</sup> Maimua hich Jesuupai judionaan mag hich hiek hāk'atarr k'λλnag magjim:

—Pāarta jāg cha mua jaau chirλm hiek pāachdēu hāk'abarmta hogdλba hich mag mλ hipleri wēnλrrλmλn, magan chadcha pāar mλ k'apeenaugui hajim. <sup>32</sup> Mag hamλn magan chadcharam hiekta pārau k'augju. Mag chadam hiek pāachdēu hāk'abarmua ya tag pāar chik'am chogk'aba nλisijugui hajim hamag.

<sup>33</sup> Magbaawaita jūrr tagam k'λλn hagjō haig narr k'λλnau, —Maran jōoi Abrān chaain hewagam k'λλnau; maar mag sīi chik'aman chognaanjā k'aba nλmgui ha-jierram. Mag nλmta, λjāga pλ hiek mag pλ hiek hāk'abarmuata tag chik'am chogk'aba nλisiju ha sī? ha-jierram hirig.

<sup>34</sup> Magbaawai Jesuu jūrr hamag, —Har pekau waauijem k'λλnan chadcha t'um pekau chognaanaugui hajim.

<sup>35</sup> Pārau k'ap'λ nλm, sīi chik'am chogk'a p'idk'a sim chan, hich p'idk'a sim degam k'λλn chaai k'aba haawai, ham dāi sīerram hiek sīerraba haajem. Pari chi dik'λ chaai magba, t'aababarwe ham chaaik'a sīsier hich mag ham dāi sīsiejemgui hajim. <sup>36</sup> Pekaúa pāar hich chognaanjō wai simta mλch chi Hēwandam Hiewaauta mag pekau jua heemua pāar hōbeer hat'amλn, ya tag hi chogk'aba, chadcha hōbērm hiekta hōbēr nλisijugui hajim. <sup>37</sup> Magnaa, Mua k'ap'λ chirλmgui hajim, pāar Abrān chaaink'a nλm.

Pari mag hi chaain hanɫmta pãachdëu mɫ hiek hürmap'a nɫm gaaimua warag mɫ t'õopɫimjã k'õsi nɫm. <sup>38</sup> Muan mɫch Haai dɫi chiraawai hi dɫi k'augtarrta pãrag jaaujem. Maagwai pãraujã hich hagiõ pãach hayau pãachig jajaauk'amta waaujemgui hajim.

<sup>39</sup> Magbaawai deeu hamachdëu, —Maar hayan Abranaugui hajierram.

Mamɫ magbaawai hich Jesuu hamag, —Pãachdëu jaau nɫmjõ pãar chadcha Abrán chaain hak'iin, hich Abranau haajerrjõta pãraujã haajeek'amgui hajim. <sup>40</sup> Pari magba haawai hich Hëwandamaucha mɫchig jaautarrta meerba jaau chitaawaijã pãrau warag mɫ t'õopɫim k'õsita haajemgui hajim. Abranau chan jãg pãar dënjõ chik'am t'õuju hëk'aba haajeejimgui hajim. <sup>41</sup> Magnaa, Pãar chan Abrán chaain k'abamjõta nɫmgui hajim. Maguata jãg pãach haai chi hãbak'aúu nem waaujemjõta pãachdëujã haajemgui hajim.

Magbaawai hamachdëu sereu p'õbaadëwi, —Maar chan noo chaain k'abam. Maran haai hãbpaita wai nɫmgui hajierram: Hëwandam. Hëwandamta maar Haai charaugui hajierram.

<sup>42</sup> Magbaawai Jesuu magjim:

—Chadcha Hëwandamta pãar Haai hak'iin, pãrau mɫjã daupii wai naak'amgui hajim, hich Hëwandamau pãiwiata cha pãar dɫi mag hiek'a hoo chiraawai. Mɫ chan sii mɫch k'irau bëetarr k'abam; mɫɫn hich Hëwandamaucha hich haarmua pãiwiata mɫg chitɫmgui hajim. <sup>43</sup> Mag hijëjëbagmamua hich Jesuupai hamag, Mua k'ap'ɫ chirɫmgui hajim, jãgwi pãrau pöd mua jaau chitɫm hiek k'augba nɫ. Jãg k'augba nɫmɫn, pãachdëu hürmap'amjõ hür naawaiugui hajim. <sup>44</sup> Magnaa hamag, Pãar haai mepeer k'abahab hajim. Maguata pãar hi dënk'a naawai hirua nem jajaauk'amta waum k'õchk'aajerram. Mepeer

warrgarwe hōor t'ōomie k'abahab hajim. Hirua nem jaau sim chan b̄l̄rjā chadam hiek k'abamta jaau s̄err̄am. Hirua chadcha nem jaautarr chuk'um. Jāg hirua s̄euk'a nem jaauwai hich k'apta jauba haajeeb hajim, s̄eunem s̄ierraawai. Magua hichta s̄eu paraam k'ʌʌn haaik'a s̄ierrabahab hajim hamag. <sup>45</sup> Pāach mag hi chaaink'a naawaita mua chadcha nem jaau chitʌmjā pārau h̄k'aba nʌmgui hajim. <sup>46</sup> Pāar mʌg t'ʌnʌm hee, ʒk'aíu b̄l̄rjā s̄euk'aba mʌrʌg, “Pʌ pekau wai sim” haju haai s̄i? hajim hamag. Mʌ chan b̄l̄rjā pekau chuk'u chitʌmgui hajim. Mag chitaawai muan chadcha nem hagchata jaau chitʌm. Pari magʌmjā ʒjāgwi pārau h̄k'aba haajemma? hajim. <sup>47</sup> Har chadcha Hēwandam chaaink'a nʌm k'ʌʌnaun hi hiek hōrau jaau nʌm hūurwaijā h̄k'am k'ōsi h̄k'aajerram. Pari pāar Hēwandam chaaín k'aba haawai pārau hi hiek h̄k'aba nʌmgui hajim.

*Cristo Abrán t'aabaju nawe s̄ierrajim*

<sup>48</sup> Mag hamachig, “pāar chan Hēwandam chaaín k'abamgui” habaawai, chi judionaanau hirig, —Chadchata pʌʌn jāgan Samariapierrau, maimua dōsātauta pʌ pör meu s̄iebahab hajierram hichigcha.

<sup>49</sup> Magbaawai Jesuu, —Mʌ dōsātau pör meuba chirʌmgui hajim. Mʌg chitʌm haiguín mʌʌn s̄i mʌch Haaita t'ō hiek'a chitʌm. Pari maagwai jūrr pārau mʌ Haaijā hōgk'aba, warag mʌchta dōsātaujā pör meu chirʌm haajemgui hajim. <sup>50</sup> Mʌ Hayaun chadcha hōrau jā mʌrʌgta hee hapim k'ōsi s̄ieb mamʌ, mʌchdēu chan mʌrʌgta hee habat haba chitʌmgui hajim. Pari jāg pārau mʌ hiseg nʌm paran hichdēuta pāar d̄i hichdēu k'ap hajugui hajim. <sup>51</sup> Magnaa, H̄s mua chadcha chi mua jaau chirʌm hipierraa sim woun chan t'ōbaju ha chirʌmgui hajim hich Jesuu.

<sup>52</sup> Pari magbaawai chará chi judionaanau, —Hīsta chadcha marau wajaɸ'a ɸɸ k'ap'ɸ nɸm: ɸɸɸ chadcha ɸõr hee dõsãt wai simuata mag hiek'api simgui hajierram. ¿K'ani Abranjã meewia maimua tagam k'ɸɸɸn hagiõ Hẽwandam hi jaaujerr k'ɸɸɸnjã t'umaa hõtarrta mag ɸɸ hipierraa nɸm k'ɸɸɸn chan k'ẽchbaju ha nɸ? <sup>53</sup> ¿Wa ɸɸɸta maar haai Abrán k'ararr k'ãaijã hatcha chiráwa? hajierram. ¿Pua k'augbata sī hajierram, Abrán meewia tagam k'ɸɸɸn chi Hẽwandam hiek jaaujerr k'ɸɸɸnjã t'um hõtarr? Magtarrta, ¿ɸɸ k'ai hagi hajierram hirig, maig maar hee mag ɸɸch t'õ hiek'acheeg?

<sup>54</sup> Magbaa Jesuu, —Mua mɸchdẽupaita mɸch t'õ hiek'ak'iin, mua mag mɸch t'õ chirɸmjã bɸɸrjã baleeba simgui hajim. Pari chadcha chi mɸ t'õ hiek'anaa mɸchta t'umaam k'ɸɸɸn k'ãaijã hɸrɸai hapi simɸn hich mɸ Hayaugui hajim. Wajaɸcharan har ɸãrau hi higwia ɸãr Hẽwandam haajemma, jãguata t'umaam k'ɸɸɸn k'ãaijã mɸchta hɸrɸai hapi simgui hajim. <sup>55</sup> Mag ɸãachdẽun, hiita ɸãach Hẽwandam hanaab mamɸ, ɸãrau hi k'augba nɸmgui hajim. Muan chad hi k'ap'ɸ chirɸm. Mua chadcha hi k'ap'ɸ chirɸmta hi k'augbam hak'iin, maiguin mɸɸn sẽunem ɸãr dãi hãbata chirɸm. Pari mua chadcha hi k'ap'ɸ chitɸm; magua mua hi hipierrata nem waaujemgui hajim. <sup>56</sup> ɸãr jõi Abrán honee hajim, Hẽwandamau hichig chaai deebarmua jũrr chaain hĩiubaadeeu hewag paawai mɸ bẽejujã k'ap'ɸ sĩerr haawai. Maimua ya chadcha mɸ pierrum hoobaawaijã hi honee hajimgui hajim hamag.

<sup>57</sup> Magbaawai chi judionaanau hich Jesuug, —Mag hiek'a sim chan hagt'a cincuenta añõjã k'aba sim. Mag simta, ¿mag pua Abrán hoojim ha sĩ? hajierram hirig.

<sup>58</sup> Magbaa hich garmua, —Mɸɸn Abrán t'aabaju nawe hich mag chirajimgui hajim hamag.

<sup>59</sup> Hamachig magbaawai chará ya mokou hi baraag hēk'a naajim. Pari mag nλm hee, sīi hich hiiu haawai, hōor hee t'eerbabag warag hichta daaupabaadējim, Haai hi jēeujem degmua.

## 9

*Bi heewe dau k'īsu t'aabatarr Jesuu monaautarr*

<sup>1</sup> Mag hich mokou baraag hēk'a nλm hee, Haai hi jēeujem degmua hōbērwia Jesuu woun hāb bi heewe dau k'īsu t'aabatarr hooimajim. <sup>2</sup> Mag hoobaimaawai maach hi dāi hogdλba wēnλrraajerr k'λnauchata marau maach Maestroog jēeujim, hajarcharan hich Jesuugma, jāgwi mag woun dau k'īsu t'aabajī: ¿hich dēnnaan pekau gaaimua hajī, wa hichdēucha pekau wautarr gaaimua hajī? <sup>3</sup> Mag hichig jēebaawai Jesuu magjim marag:

—Jā chan hich pekau gaaimua k'aba, ni hich dēnnaan pekau gaaimuajā k'abajimgui hajim. Jāg t'aabatarran, jāan jāg dau k'īsu sim gaaimua Hēwandamau hich jua t'eeg hōrag hoopiegta jāg t'aabapijimgui hajim. <sup>4</sup> Magnaa marag, Pārau k'ap'λ nλmgui hajim, hāsdaau-paita p'idk'aajem. Hedau k'ēubaadeewai tag p'idk'aba haajem. Hich hagjōta simgui hajim, Hēwandamau nem waupi sim wawaagjā. Magua muajā mλch meebam haig chan jua hλlijem hed hawiajā mλch pλitarrau jaaupλitarr p'idag pλaba hich mag wau chitajugui hajim. Magbamλn mλg chitawi mλ meebaadeewai ya tag magλm p'idag waju k'aba haadējugui hajim. <sup>5</sup> Mλλta mλig heegar mλg jēb gaai chirλm haiguin mλchta hōor hat'eem hararagau-gui hajim.

<sup>6</sup> Maimua mag hiek'anaa, jēb gaai hichō t'unaa, mag hichō heepai jēb wāwak'a waunaa, hagua chi dau k'īsu k'itarr dau p'uurpλijim. <sup>7</sup> Mag p'uurpλinaa hirig, —Jāimua Siloé hee mawia pλch dau sūgbapλimí hajim.

Mag t'arrdö Siloé hanɫm maach meúan “p'äitarr” ha simɫu. Hichig mag jaaubaawai chadcha chi dau k'isu k'itɫmua mawia hich dau sügbapäaiwai daujä wajaug haadëjim hanaabá. Mag, hag na dau k'isu k'aba sierrjö dau monakk'a hich di haar barjim haajem. <sup>8</sup> Mag daujä wajaug sîsim hoobaawai hi dâi di dak'a naajerr k'ɫɫnau maimua hag nawe sîi dich nɫm k'ɫɫnag hi nem hinagdã jëeu sim hoojerr k'ɫɫn dâimua hamach wir haigpai, “¿Ma, jã har dau k'isu k'itarr sîi hõor dich nɫm k'ɫɫnag dau hap'ɫɫ nemdam jëeujerr k'abamá?” haajeejim hanɫm.

<sup>9</sup> Magbaawai hãaur k'ɫɫnau, “Chadcha, hichma” hanɫm hee, jürr bigaaum k'ɫɫnau, “Hãhã, jã chan har k'abam, sîita harjõo simgui” haajeejim haajem.

Pari magbaawai hamau mag nɫm hee, jürr hichdëu, “Mɫ hich har k'abahab” haajeejim hanɫm.

<sup>10</sup> Hamachig magbaawai, —¿Magan jãga jãg pɫ daujä wajaug haadëjîma? ha jëeujeejim hanɫm hamach garmua.

<sup>11</sup> Magbaawai hichdëu, —Jãan woun hãb har Jesús haajemuata hichõ hee jëb wãwak'a waunaa, hagua mɫ dau p'uurnaa mɫɫɫg, “Chum Siloé hee mawia pɫch dau sügbap'îimi” habaawai, chadcha mua hi hipierr mawia mɫch dau sügbapäaiwaita chadcha mɫ daujä wajaug haadëjimgui haajeejim haajem hamag.

<sup>12</sup> Magbaawai deeu hamachdëu hirig jëeumamua, —¿Jam sî mag pɫ dau monautarr woun? habaawai, —Mua k'augbam jam sim k'ai haajeejim hanɫm hichdëu.

*Fariseonaanau mag chi dau k'isu k'itarrag jëeutarr*

<sup>13-14</sup> Pari Jesuu mag hichõ jëb hee waaurëunaa woundam dau k'isu k'itarr monautarr jua hãi k'eeujem hed harr haawai fariseonaan haar hi warrjierram haajem.

<sup>15</sup> Mag hamach haar wai barbaimaawai hirig jëeumamua, —¿Jãga jãg pɫ daujä wajap'a chirsijî? hajierram hanɫm.

Magbaawai hi hiek hirua jaubaadëwi, —Hichö hee jëb waaurëunaa mλ dau p'uurrpλinaa, hλpi jaubaawai, hi hipleri hawiata mua wajak'a hoo chirsijimgui hajim haajem.

<sup>16</sup> Hirua magbaawai chi fariseonaan hee hãaur k'λλnau, —Chi pλ dãi magtarr woun chan magan Hëwandamau pλitarr k'abam; maguata mλg jua hλλijem hedjä hλλrk'aba simgui hajierram haajem.

Pari maagwai jürr hãaur k'λλnau, —Pari hi Hëwandamau pλitarr k'aba hak'iin, ¿jãga hirua jãg Hëwandam jua t'eegau hõor monaubarju? Pekau paraam k'λλnau chan pöd hi dënjö jãgbamgui haajeejim hanλm.

Hamach magp'öbaadëm gaaimua warag hamach heepajã hihãba hiek'aba nλm hiek'au <sup>17</sup> warag chi dau k'isu k'itarragta, —Pua k'iirjuawai ¿k'anim woun hagá? Pλ dauta hirua monaautarr haawai puata hi jaaju haai chirλmgui haajeejim hanλm hirig.

Magbaawaita hichdëu, —Mua hoowai merak chuk'u sim, jãan hich Hëwandam jua t'eegau nem wau nλrrλmta jãg nλrrλmgui hajim haajem.

<sup>18</sup> Pari mag dau k'augba k'itarrta dau wajak'a monaau sïsimjä judionaan chi pörnaanau hλk'amap'a naajim hanaabá. Mag hλk'amaaugau, hi hiek warag hi dënnaanta t'λrk'a hauwi hamagta, <sup>19</sup> —¿Chadcha mλg woun pãar chaairá? hajim hanλm. ¿Pãachdëujã pãrau chadcha bi heeweta dau k'augba t'aabajim hanλ? Magtarrta ¿jãga hïs jãg dau wajak'a hoo simma? ha jëeujerram haajem chi dënnaanagcha.

<sup>20</sup> Magbaawai chi dënnaanau, —Hi chadcha maar chaai k'abahab; haauwai chadcha bi heeweta dau k'isu k'itabajieb hajierram haajem. <sup>21</sup> Pari hi dau monaautarr chan marau k'augba nλm, jãga hawiata hïs jãg dau wajak'a

sīsi, ni k'afuta hi dau monaubarm k'ai. Hichigchata jēubat hajierram hanam. Ya hi chi jōoi haawai hichdēuta hirua pārag jaauju haai sēbá hajierram haajem hamag.

<sup>22</sup> Pari hamau jaaumap'a magpai jaau narran, har Jesús higwiata chadcha hich warrgarwe plīju haajerrta jāg narm ha hiek'a nam k'annan judionaan chi t'et'em k'annau Hēwandam hiek jaujem degjā tag dubpiba haag ya hibēp nam k'ap'Λ narr haawaita magpai jaau naajim hanaabá. <sup>23</sup> Maguata hamau sīi, “Hichigta jēubat, ya hi chi jōoi k'abahab hichdēucha pārag k'ap jawaag” haajeejim haajem warag chi fariseonaanagta.

<sup>24</sup> Magbaawai hi hiek chi t'et'emnaanau deeu hichchata t'lr haunaa, —Chadcha Hēwandam dak'īir meerba marag jaaubá hajierram hanam. Hoob Jesuuta rāch monaajim ham. Marau k'ap'Λ namgui hajierram hanam, jāan pekau pōm sierram.

<sup>25</sup> Magbaawai hichdēu, —Mua chan k'augba chiram, hí mag pekau pōm sī wa pekau chuk'u sī ha chirajim haajem hirua. Hāba mua k'ap'Λ chiram, warr chadcha mΛ dau k'isu chirajim, pari magtarra hīs mua wajak'a hoo chiram. Maata mua k'ap'Λ chiramgui hajim hanam hamag.

<sup>26</sup> Magbaawai hūwaai hamachdēu wajak'a jējewagma-mua, —¿Ma jāga hajīma rΛ dāi? ¿K'anta jāgjī rΛ dau heerdapieg? hajierram hanam hirig.

<sup>27</sup> Magbaawai hichdēu, —Ya k'abá mua pārag jaaubarmgui hajim hanam. Magamjā pārau hlk'ab nam. Mag namta ¿k'an hatchata deeu hūwaai jaupi namma? ¿Wa mag jaubaawai hi hiek hlk'awia pāachjā hi k'apeenk'aagwa? hajim haajem.

<sup>28</sup> Magbaawai hirig hich k'īircha hiek'a t'annuwia magjierram haajem:



—PΛchin pΛ hi higar chirama; pari maran Moisés higarata nΛm. <sup>29</sup> Marau k'ap'Λ nΛmguī hajim hanΛm, Moiseegan hich Hēwandamauchata hiek'ajim; pari jā chan marau k'augbamguī hajierram haajem, jammuata jāg nΛrraichējim k'ai.

<sup>30</sup> Magbaata hirua mag chirajim haajem:

—HΛk'abam. Magan pārau chan k'augba naabma hajim hanΛm, jammuata hi bēejī; pari mag simuata mΛ dau monaauplījim. <sup>31</sup> Maadēu k'ap'Λ nΛmguī hajim hanΛm, sīi parhooba pekau pōmk'am k'ΛΛn hiek Hēwandamau hūrba haajem. Hirua hūrjemΛn, hichig jēeunaa hich hipierraa nem wau nΛm k'ΛΛn hiekta hūrjem. <sup>32</sup> Pāraujā k'ap'Λ nΛmguī hajim hanΛm, bΛΛrjā hag na hōrau mΛg mΛjō bi heewe dau k'isu t'aabatarr k'ΛΛn dau wajaug paa hau nΛm hanΛm hūrba haajem. <sup>33</sup> MΛg mΛ dau wajaup'a hapitarr woun hich Hēwandamau pāitarr k'aba hak'iin, hirua jāgΛm nem pōd wauba haajeek'amguī hajim haajem hamag.

<sup>34</sup> Hamachig magbaawai sereu p'ōbaadēwi hirig, —PΛ sīi dau haug pekau pōm t'aabatarrta, ¿k'ani mag sīma? ¿Wa puata maar k'āaijā k'apcha sīwa hajierram hanaabá, marag jawaag?

Maimua tag Hēwandam hiek jaajem degjā dubpiba, warag hamach haigmua hi jΛrpīijerram haajem.

*K'ap'Λ* nΛm hanΛmta dau k'isumjō nem waajem k'ΛΛn

<sup>35</sup> Chi judionaanau mag woundam dāi magtarr Jesuu k'aug hat'ajim. Maimua hag k'ur chi woundam hoobaimaawai hich Jesuu hirig, —¿Pua chadcha Hemk'ooi Hiewaa hiek t'āraucha hΛk'a chirΛ? ha jēeujim.

<sup>36</sup> Magbaawai jūr hichdēu, —Señor, ¿ma k'aiuma? MΛrΛg wajaup'a jaubá hajim, mua k'ap'Λ haadeewai hi hiek hΛk'aag.

<sup>37</sup> Magbaawai, —Pari ya k'abá pua mλ hoo sima; mλchta pλ d̄i hiyʷλ chirabahab hajim jürr hich Jesús garmua hirig.

<sup>38</sup> Jesuu hichig magbaawai, hi k'ĩirp'ee t'ʌk'õnaa hirig, —Señor, h̄isin mua chadcha k'ap'ʌ chirʌmguui hajim, pʌʌta hich Hēwandamau p̄aitarrau.

<sup>39</sup> Magbaawai Jesuu hirig magjim:

—Mλ bēetarran, k'aíuta chadcha Hēwandam hiek h̄k'a s̄i wa k'aíuta h̄k'aba s̄i ha k'ap hamk'ĩirta bēejimgui hajim. Har dau k'ĩsu k'it'ēem k'ʌʌnjö hamach k'aibag hee nʌm k'ap'ʌ nʌm k'ʌʌn peerdʌ haunaa h̄ichab har jürr wjap'a nʌm hanʌm k'ʌʌnta hamach pekau gaaimua k'ĩchag heemjö nʌm jawaanta bēejimgui hajim.

<sup>40</sup> Jesuu magbarm h̄ürwia fariseanaan heem h̄āaur k'ʌʌn haig narr k'ʌʌnau hirig, —Pʌʌʌgan magan maran dau k'ĩsuta naabma hajierram.

<sup>41</sup> Magbaawai Jesuu, —P̄aar chadcha dau k'ĩsu naawaita j̄ag naak'iin, p̄aar p̄ach pekau gaaimua kulp pömcha k'aba naak'amgui hajim. Mamλ magba p̄aar hiek mag wjap'a k'ap'ʌ nʌm hanʌmta juau j̄ag nem k'aigba waum k'õchgau mλ higbam gaaimuata, p̄aar Hēwandam d̄i hiekk'õr pöoma nʌmguui hajim Jesuu hamag.

## 10

*Oveja t'ʌmie hich nemchaain d̄i*

<sup>1</sup> Maimua mag hiek'amamua Jesuu hamag mʌg ejemplu jaaujim:

—Har oveja p'ãark'a t'ʌnʌm haar dubaag h̄k'a simta puertdi garmua dubba s̄i chi t'uur p'ʌʌrdʌ sim h̄arta waaidʌ dich sim wounan, maan s̄i nem j̄igmie haawaita mag simgui hajim. <sup>2</sup> Pari magba puertdi garmuata dub simʌn, ma chi pastorrau, chi t'ʌa. <sup>3</sup> Magʌg mag chi oveja hierr p'ãark'a t'ʌnʌm puertdi haig simuajã hʌdʌraa

dubpijugui hajim. Mag dubwi chi pastor hamach hoo p'ë wai n̄rraajemua haawai hamach t'ār gaai t'ārbaimaawai hamachdëujã hi k'aug haaujerram. Mag warag dawag p'ë harrwia <sup>4</sup> ya t'um daau paauk'abaadeewai, ham na d̄n̄lisie hamachdëujã hi hëudee weetjemgui hajim, ya hamach hich mag p'ë wai n̄rraajem d̄li haawai. <sup>5</sup> Pari magba j̄rr hōor hamachdëu k'augbam k'Λn̄nauta ham t'ārchëk'iin, mag d̄li chan wëtba, warag parhoobata k'ap'ig p'öbaadëjugui hajim, hi hökgau. Hamau hamachdëu hōor k'augbam k'Λn̄n hiekjã k'ap'Λ haajemgui ha jaaumajim Jesuu.

<sup>6</sup> Jesuu mag hamag jaaumarran, jãg chi oveja t'Λajemua hich nemchaain hoopaar p'ë wai n̄rraajemjō hirujã hich hiek h̄k'a n̄m k'Λn̄n d̄li hich hagiōta haajem ha sim hajim. Pari mag jaaumamta haig hi hiek hūr narr k'Λn̄nau pöd k'aug hauba, s̄i oveja chaarta jaau simprii naajim.

### *Jesús chi Pastor chaar*

<sup>7</sup> Maimua deeu hich hag hiekpai higwia Jesuu hamag, —Muan chadcha p̄rag, “M̄l̄ta mak'Λn̄n oveja duubjem puertdiu” ha chir̄m̄gui hajim, hōor hi hiek h̄k'a n̄m k'Λn̄n hi gaaimuata h̄gt'arjã hōbërju higwia.

<sup>8</sup> Maimua chi fariseonaan k'iir hiek'amamua, 'Har m̄ bēēju nawe s̄uk'a hamachdëupai hamauta Hēwandam hiek jaau n̄m hawia s̄i hōor k'ūgurnaa hamachigta hee hariejem k'Λn̄n nem j̄gk'amienaugui hajim. Pari jãg oveja charau hamachdëu hōor k'augbam k'Λn̄n hiek hasekasba haajemjō, m̄g chadcha m̄ hiek h̄k'a n̄m k'Λn̄nau chan par ham mag s̄uk'a wēn̄rrajieb mam̄, ham hiek hasekasbajerramgui hajim. <sup>9</sup> Magnaa hamag, M̄l̄ta puertdi charau; chi m̄ hiek h̄k'a n̄m gaaimuata peerd̄ n̄m k'Λn̄n chadcha m̄ d̄nk'am hiekta m̄ d̄nk'a n̄lisimgui hajim. Chi mag n̄lisim k'Λn̄nagan, jãg chi pastorrau hich nemchaain wajap'a hoopaar p'üak

k'öpi wai nλrraajemjö, muajã hīchab ham t'la wai chitajugui hajim.

<sup>10</sup> 'Pari magba har séuk'a chik'am k'ūguurjem k'λnan, chik'am hōorta jūrr hamachig paa haumam gaaimua chik'amnaan ovejata jīgk'a haumamjö sierrjēemgui hajim. Mag nλmλn pari sīi hamach hiek hλk'abarmuata chadcha peerdλju ha jaauwai warag hλdλλr hλgt'archa hōbērpiejem hiekjã hūrpiba, hōor k'īirjug hārplī nλmta mag nλrrjēe haajemgui hajim. Maml ml chan ham dēnjö magaagta bēebajim. Mλλn sīi mλchdēu Hēwandam hiek jaau chitamta hλk'abarmλn, hich mag hi dēnk'a wēnλrranaa mλig heegarwejã honee hamk'īirta bēejimgui hajim. <sup>11</sup> Magnaa, Mλλta Pastor chaar chi wajarcharamλugui hajim. Pastor chi wajar'am habarmλn hich nemchaain peerdλ hawaagjã hichta hλdλraa t'ōoriejemgui hajim. <sup>12</sup> Pari magba har pastor hanλm k'λλnjã sīi p'atk'on hat'eepai t'λnλm k'λλnan, lobou nemchaain pλraan hurum hoowaijã warag hamachta k'ap'igbaadeejem. Hamach nemchaain k'aba haawai bλλrjã ham gaai mas k'aba sim. Mag warag parhooba nemchaain dau har'λλ haaidλriejemgui hajim. <sup>13</sup> Mag warag pastornaan hanλmta hamachdēupa hōgk'awia k'ap'ig p'ōbaadeejemgui hajim, nemchaain t'lam k'ōchgau k'aba sīi p'atk'on hat'eepaita naawai.

<sup>14-15</sup> Maimua mag hiek'amamua deeu hichdēupai, 'Mλλta Pastor chaar chi wajarcharamλugui hajim hich higwia. Hich jãg ml Hayau wajar'a mλch k'ap'λnaa muajã mλch Haai k'ap'λ chitamjö, mλch higar nλm k'λλnjã mua k'ap'λ chitam; maagwai hamachdēujã ml k'ap'λ haajemgui hajim. Chadcha mλch dēn haawai mua ham kōit hλdλraa mλch t'ōorijugui hajim, ham peerdλ hawaag. <sup>16</sup> Pari hagjö deeu k'λλn t'λnλmgui hajim, mλg israelnaan k'abam k'λλn. Mak'λλnjã mua hābamλg jλr p'ē

haujugui hajim, hamaujã mλ hiek hūrbaawai h'äk'amk'ïir. Mag, israelnaan d'xi pap hābam dēnk'a n'isiewai mλchta ham Pastork'a chitajugui hajim, hamach t'um hāba t'la wai chitaag.

<sup>17</sup> Magua, mag pastor wajap'amjō hōor kōit hλdλraa mλch t'ōoriju haawai mλ Hayau mλ daupii wai simgui hajim. Pari mag hλdλraa mλch t'ōoriwajã deeu hiiu p'iidλjugui hajim. <sup>18</sup> Mag mλch t'ōoriju ha chirλm chan, hajués chik'amnauta mλrλg magri naawai k'aba, mλch k'irauta hōor kōit mλch t'ōorijugui hajim, ham peerdλ hawaag. Mλ Hayau mλrλg magta hapitarr haawai mua chadcha hλdλr mλch t'ōoriju haai chirλm. Pari deeu hūwaai mag hiiu p'iidλgjã jua t'eeg chirλmguui hajim ham jλg daar.

<sup>19</sup> Pari chi judionaan chi pōrnaanau Jesuu mag hiek'abarm hūrbaawai, hamach pem haawai, deeu hūwaai sīi chum haaip'ur hiy'λλ hihābajã k'aba n'isim hiek'au, <sup>20</sup> k'apank'am k'λλnau warag hamach k'apeenag, — ¿K'ant'ee pārau hi hiek hūr nλma? Jã sīi hich pōr hee dōsāt bēn wai simua lōkōo sīewaita mag hiek'a sīebahab haajeejim, chi Jesús higwia.

<sup>21</sup> Pari magbaawai hāaur k'λλnau mag nλm hee, jūrr warm k'λλnau, —Pāar dak pōr hee dōsāt bēn paraam k'λλnau hi dēnjō mag hiek'ajupa hanaajim. ¿Wa pārau k'ïirjuawai meperau dau k'isum k'λλnjã daujã wajaug hapiju haai sīwa? haajeejim, hich Jesuu bi heewe dau k'isu t'aabatarr monaautarr higwia.

Jesuu mag hiek'atarr mag p'iesta Las Enramadas hanλm dichtarr k'ur hajim.

*Judionaan chi pōrnaanau Jesús hisegtarr*

<sup>22</sup> Maimua hag k'ur nλλ hawia Jerusalén p'ōbör hee deeu p'iesta wau naajim, Haai hi jēuejem di hēu

haaipawia di t'eert'agtarr p'iesta. Magtarrta hewag paw-iajã hich hag hedau paawai hich mag p'iesta waaujeejim. Mag p'iesta nosej jaar hajim. <sup>23</sup> Maigta Jesús p'ΛrdΛ nΛrrajim daaugajãr Haai hi jëeujem di bigaau, “Pórtico de Salomón” ha t'Λr sim hee, dijãjö nem pöm wëu wëjöm hee. <sup>24</sup> Hi mag nΛrramta judionaan k'apan hi haig pos haichëwia hirig, —Jãagwaita puu marag meerba rΛch jaaujuuta jãg síma? PΛta chadcha warrgarwe hich Hëwandamaucha pliju haajerr k'ai, warre marag jaubá hajierram, marau k'ap Haag.

<sup>25</sup> Magbaawai hich Jesuu hamag, —Mua k'abá ya pärag jaubarm, pari pärau hΛk'amar'a nΛmguu hajim. MΛ Hayau mΛchig waupitarrjö wau chitΛm hoo nΛm gaaimua pärau k'ap'Λ haju haai nΛm, mΛ chadcha hichdëu plitarr. <sup>26</sup> Pari chaig mΛchdëu jaau chirarrjö, päar mΛ higar k'aba naawai, mua mag mΛ Hayau mΛ plijim ha jaau chirΛmjã pärau hΛk'aba nΛmguu hajim. <sup>27</sup> Chadcha mΛ dënk'a nΛm k'Λnaun, jãg ovejanaanau hiek gaairpai hamach pastor k'aug haaujemjö, mΛjã k'ap'Λ nΛm, mΛ k'ai hagá; maagwai mΛchdëujã mua ham k'ap'Λ chitΛmguu hajim. Mag mΛ k'ap'Λ naawai mΛΛta ham na dΛnΛisimΛn, hamachdëujã mΛ hëudee weetjemguu hajim. <sup>28</sup> Magbaawai mΛchdëuta mΛch Haai haar ham höbërju haai hapiejem, tag hok'ooba sïi hi chaaink'a hich mag wënΛrramk'ïir. Ya magbarm chan ni häbmuajã mΛ jua heem k'echt'Λg haubamguu hajim. <sup>29</sup> MΛ Haai hichta t'umaam k'ΛΛn k'ãaijã hΛrpai sierrΛmuata mΛrΛg mak'ΛΛn deejimguu hajim. Mag hichta hΛrpai sierrΛmuu deetarr haawai häbmuajã hi jua heemjã pöd k'echeubamguu hajim. <sup>30</sup> Magnaa, MΛ mΛch Haai dΛin maran hich häbampaiugui hajim.

<sup>31</sup> Hamachig magbaawai chará chi judionaan hūwaai sereu p'öbaadëwi deeu hi mokou barm hig naajim. <sup>32</sup> Pari mag nΛm hee Jesuu hamag magjim:

—MΛ Hayau hich jua t'eeg mΛrΛg deetarrau mua chadcha pāar dak'iir nem waja'p'am pöm k'iir pogk'e wauwia chirΛm. Pari mag nem k'iir pogk'e wautarr hee, ¿chijäg gaaimuata pārau mΛ mokou barm hig nΛ? hajim.

<sup>33</sup> Magbaawai chi judionaan chi pörnaanau, —Marau chan mag pua nem waja'p'a waaujem gaaimuata pΛ mokou baraagpam haba nΛm. Marau chadcha pΛ mokou barm hig nΛmΛn, pΛch hiek gaaimuapaita pΛ barm hig nΛmgui hajierram hirig, mΛg maach hāba t'um hagdaujōpai t'ΛnΛmta pΛ hiek mag pΛn Hēwandamau hanaawai.

<sup>34</sup> Magbaawai hich Jesuu hamag, —¿Pārau hoowai mua magju k'aba chirÁ? hajim. ¿Pārau k'iir heyaa k'aba nΛ, har Hēwandamau pāar jöoinag hich hiek p'āpitarr gaai, “Pāran hēwandamnaanu” ha p'ā sim? <sup>35</sup> Hirua magtarran hich hi jaaumk'iir jΛr hautarr k'Λn hig-wiata mag siejimgui hajim. ¿Pari mak'Λnĵā hagjō mΛig heegarm k'Λn k'abajī? Magua maadēu k'ap'Λ nΛmgui hajim, hich Hēwandamauta mag p'āpitarr haawai mua mag mΛn Hēwandam Hiewaau ha chirΛm haig pārau mua k'aigba hiek'a chirΛm haju k'aba nΛmgui hajim.

<sup>36</sup> Hich Hēwandamauta hich haarmua mΛ jΛr hauwia mΛg jēb gaai pĵitarrta, ĵjāga pārau mΛrΛg mag mua k'aigba hiek'a chirΛm habarju, mua Hēwandamag Haai hicheewai? <sup>37</sup> Pāachdēu hoowai mua mΛch Hayau nem waaujem k'iir waubata chirΛm k'ai, magan hoob mΛ hiek hĵk'amiet hajim. <sup>38</sup> Pari pāachdēu hoowai muajā hirua nem waaujemta wau chirΛm k'ai, mΛ hiek hĵk'aba hawiajā k'ap'Λ habat hajim: hich Hēwandam chi Haaijā mΛ dĵi sim, maagwai mΛchĵā mΛch Haai dĵi chirΛm.

<sup>39</sup> Pari hich Jesuu magbaawai hūwaai hi pΛr hauju hēk'ajierram. Pari hich pΛr hauptiba, hĵu peerdΛ k'eerbaadējim.

<sup>40</sup> Maimua mawia hag na Juan chi hõor pör choomieu Jordán hee hõor pör choo sierr gar dʌrbawia maig s̄isjim, hedau höbeerjem gar. <sup>41</sup> Mag hi maig s̄eimaawai hõor pöm hi haar wētvia hamach heepai, —Keena, chadcha Juanau chan mʌg Jesús d̄enjö hag na hõrau nem hooba haajemjā wauba k'itajim. Mamʌ hirua hich mʌg woun higwia nem jaaujerran, chadcha t'umaa hich hag heeta jaaumajingui hajierram.

<sup>42</sup> Maig hirua Hēwandam hiek jaau sim hūrvia hõor k'apank'am k'ʌnau hi hiek h̄k'ajierram.

## 11

### *Lázaro meetarr*

<sup>1</sup> Biek h̄āb p'öbördam Betania hanʌm hee woundam Lázaro hanʌm mor machpajim haajem. Hich Lázaro h̄r'ʌin numí wai s̄ejim, María Marta d̄i. Mak'ʌn d̄iita s̄iejeejim hich. <sup>2</sup> Hich mag Lázaro h̄r'ʌi Mariaau hajim, maach Pör Jesús b̄ h̄r j̄gdeeu choonaa hich pörb̄ʌlupai j̄ʌʌp̄ʌitarr. <sup>3</sup> Mag hamach h̄p'emk'öi mor machpawia warag heeg pamaawaita hamach numiim k'ʌnau hõor j̄r hauwia hich Jesús haig p̄ʌijierram, jawaan mamk'īir. Magbaawai chadcha bëewia, —Señor, pʌ k'ap'ʌn chi wajap'am pua h̄rcha hiigjemjā pödba k'ērʌmgui ha jaauch̄ejim Jesuug.

<sup>4</sup> Pari hichig mag jaubaa s̄i warag, —J̄āg k'amor machagau chan hi meem hiek meebamgui hajim. J̄ān s̄i j̄āg k'amor machag gaaimua Hēwandamta t'umaam k'ʌn k'āaijā h̄rpai sim hanaa mʌchjā hi Hiewaa haawai hagjö chirʌm ha k'ap hamk'īirta j̄āgpijimgui hajim hich Jesuu mag hichig hiek jaauch̄etarrag.

<sup>5</sup> Jesuu chadcha Marta d̄i Mariajā hoomap k'aba ni hich Lazarojā hoomap k'aba haajeejim. <sup>6</sup> Mamʌ mag simta mag Lázaro mor mas sim hichig jaubaich̄emjā maba, warag



k'āai numí mag maach narr haig sīsijim. <sup>7</sup> Maimua hag k'ur ya k'āai numí naata marag hichdëu, —Deeu Judeaag wëttarraugui hajim.

<sup>8</sup> Magbaawai marau hirig, —Maestro, ¿hīschapai hich jamaam k'ΛΛnau peer ρλch mokou bar t'ōotarr k'ΛΛn haarta deeu ρλ mam hig sī? hanaajim.

<sup>9</sup> Magbaawai jūrr hichdëu marag, —Pari hagt'a hamau mλ t'ōuju hora k'aba sēbahab hajim. ¿Pārau hoowai mλg hedau hāsparak'am doce horas sēba haajē? hajim. Hāsdawan maach dichmam haig mawiajā bā waaur t'Λt'Λgag maba haajemgui hajim, hāsdauu haawai. <sup>10</sup> Pari maach hedaarta chitaju hat'een, sīi bāhëu subaadeeu k'āijā bu-udimajugui hajim, k'īchag hee haawai. Mag hagt'a hag hora k'aba sēwai hararagagta chitamjō hōrau mλ chig habajugui hajim.

<sup>11</sup> Maimuata sīi hawia, —Maach k'apk'ΛΛn Lázaro ya k'āibaadēm; pari mua deeu hi p'iriupāain majugui hajim.

<sup>12</sup> Magbaata marau hirig mag naajim:

—Señor, mag k'āibaadēm k'ai, magan hūu hi k'īirdam hinaa haadēm. Mag k'ai magan hūu pōr k'oordajugui hanaajim.

<sup>13</sup> Pari Jesuu mag Lázaro k'āibaadēm ha sīerran, maan hiin ya hi meebaadēmta jaau sim hajiebma. Pari mag simta maraun k'augba, sīi k'āai chaar k'āibaadēmta jaau simpīi naajim.

<sup>14</sup> Maimuata ya warre marag, —Lázaro meejimgui hajim. <sup>15</sup> Pari hūuta mλ hi haar k'aba chirajimgui hajim. Magba hak'iin nau jāg chi mee sim mua pāach dak'īir p'iriū haujūjā hoobak'am. Mamλ chadcha Hēwandam jua t'eeg mλ gai sim k'ap hamk'īir, hi haarcha hoon wëttarrau hajim marag.

<sup>16</sup> Mag hirua hoon wëttarrau habaawai maar heem hāb maar k'apeer ham dën hibΛΛr wauwia Meís ha t'ΛΛrjerrau,

—Keena, magan maachjã hi dãi wëttarrau hajim, hi dãi hãba k'ëchimaag.

Hirua mag sïerran, Judeapienau peer hich Jesús t'öotarr haarta deeu högk'aba maagpam higwiata mag sïejim. Mag Meís hanam, hi t'ãr chaar Tomás hajim.

Mag, chadcha Jesús mam dãi maarjã hi dãi wëtjim.

*Jesuu hõor p'iriu hauwia hich mag wënarrapiejem*

<sup>17</sup> Mag wëtwia hürimaawaijãh, ya k'ãai jayap sim ha jaau naajim, chi Lázaro hauk'ërtarr. <sup>18</sup> Mag chi meetarr p'öbör Betania hanam Jerusalén dak'a kilómetros t'ãrjupjõ sïejim baraag. <sup>19</sup> Jerusalemua mag dak'a siewai judionaan k'apan weetjeejim haajem, Marta María dãi nam haar, mag hamach numpai hap'öbaadeewai hamach hëp'emk'öi k'ürjuwia hatcha gaai machgau hök'ürjuu hapimaaugau hawia. <sup>20</sup> Mag nam hee Martaau hür hat'ajim haajem, ya Jesús hamach dakpamam. Mag k'aug hat'aawai hi k'ürp'ee hoon bëejim. Pari María maba, deg sïisijim. <sup>21</sup> Mag bëewia ya Jesús dãi t'ëubaicheewai chi Martaau hirig, —Señor, pa mlig sïerr hak'iin, ma hëp'emk'öi mag dau hap'ãã habak'amgui hajim. <sup>22</sup> Pari mua k'ap'ã hãmgui hajim, pua Hëwandamag jëeubaawai pa chdëu jëeubarmpierr hirua haju.

<sup>23</sup> Magbaawai Jesuu hirig, —Marta, pa hëp'emk'öi deeu hiiu p'iidljugui hajim.

<sup>24</sup> Magbaa Martaau, —Chadcha mua k'ap'ã hãmgui hajim, mag hatag hõtarr k'ãã t'um deeu p'iidatk'a nam hedan hijã dãi p'iidaju.

<sup>25</sup> Magbaawai hirig Jesuu magjim:

—Muata hõor p'iriu haunaa hich mag wai chirsiejem. Chi ma hiekta hãk'a sim k'ãã meewiajã deeu hiiu-jugui hajim. <sup>26</sup> Maimua har mlig heegarwejã ma hiekta t'ãraucha hãk'awia ma dënk'a t'ããã k'ãã chan meem

hiek meebam. Mak'ʌʌnan meewiajā deeu p'iidatk'awia hich mag nʌisijugui hajim. Magnaa hirig, —¿Pua mʌ mag hiek'a chirʌm chadcha hʌk'a hʌwi? hajim chi Martaag.

<sup>27</sup> Magbaawai chi Martaau, —Señor, mua k'ap'ʌ hʌmgui hajim, pʌ chadcha hich Hēwandam Hiewaau. Pʌʌta warrgarwe hich Hēwandamau hich hiek jaaumk'ʌir mʌg jēb gaai pʌiju haajerr k'abahab hajim hirig.

*Jesús Lázaro hauk'értarr haar mawia b̄ietarr*

<sup>28</sup> Maimua Jesús dʌi mag hiek'a dʌnaawia, chi Martaau hich heeum haar mawia, hōk'arii hi kach gawaa, —María, maach Maestro ya chum p'ōbör higaau s̄ieichēm. Hi hiek pʌ dʌi hiek'aag haajemgui haimajim haajem.

<sup>29</sup> Mag chadcha hichig mag jaubaimam b̄erre Jesús haig b̄ejim. <sup>30</sup> Maagwai chan hagt'a Jesús p'ōbör hee dubba, Marta dʌi hootarr haigpai s̄iejim. <sup>31</sup> Pari mag María hapuraa hōbērbaadēm hoobaawai judionaan ham k'ʌir jāsenk'aag ham haig b̄ewia narr k'ʌʌnau chi binaandam hauk'értarr haarta b̄ien mampii hawia dʌi hi hēudee pochag b̄ejim.

<sup>32</sup> Mag b̄ewi, Jesús haig barchēwi, hi bʌk'ʌrr p'ōbk'anaa hirig, —Señor, pʌ mʌig s̄ierr hak'iin, mʌ hēp'emk'ōi mʌg dau hap'ʌʌ habak'amgui hajim, b̄iemamua.

<sup>33</sup> Mag warag hich dak'ʌir b̄iebaadēm dʌi chi judionaan hi dʌi b̄ietarr k'ʌʌnjā b̄iep'ōbaadēm hoobaawai hichpa hō jāsenaaga haadēmua gaai machaaga haadējim. <sup>34</sup> Mag warag hich haig narr k'ʌʌnagta, ¿Jampaita hauk'ērjierrá? ha j̄eujim.

Magbaa hamachdēu, —Señor, hachum k'abahab; hoomierrau hajierram hirig.

<sup>35</sup> Mag gaai machag haadēmua hich Jesujā b̄iejim.

<sup>36</sup> Mag Jesús b̄iebaadēm hoowia chi judionaanau, —Keena,

pāadē hoobat: Jāgan chadchata hirua hi jāsene haajeejimwai haajeejim jūrram k'ΛΛnau. <sup>37</sup> Pari mak'ΛΛnau mag nΛm hee, hagiō bigaaum k'ΛΛnau jūrr, —Hichta mΛig sierr hak'iin, jāg dau k'īsu k'itΛm monaautarrjō, ζmΛg Lazarojā hirua monaaubak'am k'ai? haajeejim.

*Jesuu Lázaro p'iriu hautarr*

<sup>38</sup> Mag mawia ya chi hauk'értarr haar pabaimaawai deeu gaai machag haadējim. Chi binaan hauk'értarr jēbdi, nawe durrbā hee chi k'orm hajim. Mag simta mok pör pöm simuata sīi chi jēbdi hi hee joot'Λ wai naajim. <sup>39</sup> Mag haig pachēwia Jesuu chi haig narr k'ΛΛnag chi mokpör chawag pΛrēupΛipi jaaujim. Magbaawai Martaau hirig, —Señor ya maach hauk'értarr k'āai jayap sim haawai ya maach hār k'ērabahab hajim.

<sup>40</sup> Magbaawai Jesuu hirig, —MamΛ mua k'abá chaigjā pΛrΛg, mua hi p'iriu hauju pΛch t'āar hee k'ap'Λ hΛm k'ai, rua chadcha Hēwandam jua t'eeg hooju ha chirajimgui hajim.

<sup>41</sup> Mag chi mok chawag pΛrēupi jaautarr haawai chadcha chawag pΛrēupΛijierram. Magbaawai Jesuu hΛgt'aag heerpanaa Hēwandamag, —Tata, mua pΛrΛg hΛu hajim ha chirΛmgui hajim, mΛg mΛchdēu jēeu chirΛm rua hΛu mΛ hiek hΛk'abaawai. <sup>42</sup> Mua k'ap'Λ chirΛmgui hajim, mua pΛchig jēeuwai rua mΛ hiek hΛk'aajem. Pari magΛm hāba, hichiita t'umaam k'ΛΛn jΛg daar mua t'et mag hΛu hajim ha chirΛmgui hajim, t'umaam k'ΛΛnag chadcha pΛchdēuta mΛ pΛijim ha k'ap hamk'īir.

<sup>43</sup> Mag hiek'awia deeu hichdēupai jūrr mag chi meem jēb deg sierragta hi t'ārcha t'ār't'ārnaa t'et, —Lázaro, dawag hōbērbaichē hajim.

<sup>44</sup> Magbaawai maach chi meem harrrta chadcha dawag hōbērčhëjim. Hoowai hich hauk'értarr hich mag b'ā haar-mua k'īeb mor t'um dīes baúa p'arëunaa hōdi haigmua h'āgt'aag pörpa k'īir jāarjemua p'arëu simta hōbērčhëjim. Mag hōbērbaicheewai haig narr k'ʌnag, —Jāimua jāg put hēerk'abap'it hajim, hidëu hich diig mamk'īir.

*Jesús p'ar hawaag hibëptarr*

*(Mt 26:1-5; Mr 14:1-2; Lc 22:1-2)*

<sup>45</sup> Mag Jesuu Lázaro p'iriu hautarr hamach daúacha hootarr gaaimua, judionaan k'apan María d'āi bēetarr k'ʌnau k'ap'ʌ n'isijim, chadcha Jesús hich Hēwandamau p'itarr. Mag warag hi higar n'isijim. <sup>46</sup> Pari mag t'ʌn'ā hee, hāaur k'ʌn warag fariseonaan haar wētjim. Mag wētwi Jesuu mag hōor p'iriu hat'amta hīgk'aimajieram haajem. <sup>47</sup> Magbaawai chi fariseonaan, p'adnaan chi pörk'a narr k'ʌn d'āi hāba, tagam k'ʌn chi t'ierrnaanpa biirdajieram haajem. Mag biird'anaa hamach heepai jūrr hamach k'apeenagta, —Keena, ¿maadëu jāga hajuma jāg woun d'āi? hajieram han'ā. Jāguan chadchata maach dauderraa hag na hōrau nem hooba haajempata wau n'rr'ā. <sup>48</sup> Maadëu h'ad'raa hirig jāg'ā nem waupi n'ān, t'umaam k'ʌnta hi higar paauk'awia hamach reik'ap'iju. Magbaawai Romapien chi t'et'emnaan bēewia, jūrr maach Haai hi jēeujem diita pogueup'inaa, maachjā dau haug waujugui hajieram haajem.

<sup>49</sup> Mam' hāaur k'ʌnau mamagk'am hee, hāb mag añoou p'adnaan t'um t'ʌnarr k'ʌn pörk'a s'ier Caifás ha t'ā'jerrau hich k'apeenag, —Pārau chan b'ā'jā k'īirjubata hiek'a n'āngui hajim han'ā. <sup>50</sup> Magnaa hichdëupai, Mua hoowai wajarcha hajuun, mag pārau jaau n'āmjö maach t'umaam k'ʌnta dau hap'ʌ hap'iju

k'āai, jāg happaita maach t'umaam k'ʌʌn kōit t'ōopiju haai simgui hajim hanaabá, Jesús higwia.

<sup>51</sup> Pari wajapcharan Caifaa mag hiek'atarr chan hich k'īirjugjā k'abajim. Wajapcharan mag añoou hichta t'um p'adnaan t'ʌnarr k'ʌʌn pör harr haawai hich Hēwandamau mag hiek'apibaawaita mag hiek'ajim, Jesuuta judionaan t'ʌnʌm kōit t'ōju higwia. <sup>52</sup> Pari magbarm chan hīchab judionaan kōitpai k'aba, hewag paawai t'um hich chaaink'aju k'ʌʌn kōitpra t'ōju ha sim hajim, judionaan k'abam k'ʌʌn hawiajā, magbarmua hich chaain durrpierram k'ʌʌnta k'od hābamk'a hawaag. <sup>53</sup> Ya Caifaa mag hiek'atarr haawai magtarr haigmua judionaan chi t'et'emnaanau hāba hibēpwia warre Jesús t'ōju k'īirjugta wai nʌisijim.

<sup>54</sup> Jesuu ya mag hich t'ōju k'īirju nʌm k'ap'ʌ sīerr haawai ya tag judionaan hee parhooba nʌrraba haajeejim. Mag gaaimua hichta warag Judea durrmua warp petajim, p'ōbördam Efraín hanʌmʌg. Mam chan hōor pömcha k'aba naajeejim. Maig maar hi dʌi naaimajim, hi k'a hogdʌba wēnʌrraajerr haawai.

<sup>55</sup> Mag p'ōbör Efraín hanʌmʌg weetwai judionaan p'iesta Pascua haajem burru dakpapa k'ajim. Hamach hi harr haawai, mag p'iesta hʌrʌʌ harr haawai, hōor pöm Jerusalenag hērērēu k'ajim, Pascua burru nawe k'īir k'augaag, hamach jöoinau jaaujerrjō domer nʌmua hamach k'aibag barpāain. <sup>56</sup> Mag wēt t'ʌnʌmuan Jesuuta jʌrp'ōo haajeejim. Maimua ya Haai hi jēeujem degcha paauk'aimawiajā hi bēebaju k'īirjuwia jūr hamach k'apeenagta, —Keena, ʒpārau k'īirjuawai mʌg p'iesta hee hi bēeju k'ai? haajeejim haajem.

<sup>57</sup> Maagwai chi fariseonaanau p'adnaan chi pörk'a narr k'ʌʌn dʌimua ya hōrag jaauk'a wai naajim haajem,

chi Jesús sim k'aug hat'aawai hamachig jaaumk'iir, mag hamachig jaubaawai sīi hi pɾ hawaan wētaag.

## 12

Hλλirau jǎgdeeu Jesús bǎ sūgtarr

(Mt 26:6-13; Mr 14:3-9)

<sup>1</sup> Maimua mag p'iesta Pascua burraag seis diaspai waaur nɒm heeta, hich Jesús Betania hanɒmɒg mam dǎi maarjǎ wētjim. Mag Betania p'öbör heeta mag woundam Lázaro hanɒm hichdēu p'iriu hautarrjǎ sījeejim. <sup>2</sup> Mag hi barbaimaawai maiguim k'λλnau wajak p'iejǎb wauwia Jesús k'öpiju hap'öbaadēwia chadcha waujierram. Maimua ya t'um wau haaipa sīsiewai chi Lázaro hǎp'ɒi Martaau chi nemek t'öi jijig k'ajim. Maagwai maar t'ach k'ö nɒm haig hīchab hich Lazarojǎ dǎi t'ach k'ö sīejim. <sup>3</sup> Mag nɒmta hich Lázaro hǎp'ɒi hǎbak'ai María jǎgdee narddo chaar dēn nem parhēpagk'am dǎi dubchējim. Mag dubchēwia, chigagjǎ higba, hagua Jesús bǎ sūgnaa deeu hich pörbǎlurpai jǎlurǎijim. Mag nem t'ūpag sīewai mag hirua Jesús bǎ hagua sūgbaadee sīi dijǎ hēntēr t'ǎp jöisijim. <sup>4-5</sup> Mag hoobaawai maar heem hǎb maar k'apeer Judas Iscariote ha t'ǎrjerrau magjim:

—Hēh, jǎg jǎgdee trescientos denariom gaai pērplǎiju haai sierrta, ¿k'ant'ee sīi jǎg hār choobaadēma, hagua hap'λλm k'λλndamag nemdam haudeeju haai sierrtá? hajim.

Hich mag Judaauta hewag pawiajǎ hich Jesús hoomap'a haajerr k'λλnag hi pɾ deejju hajiebma. <sup>6</sup> Pari Judaa mag hiek'atarr chan sīi chadcha hap'λλm k'λλndam k'iirjuwia k'aba, nem jǎgmie harr haawaita mag hiek'a sīejim. Hichdēuta maach t'umaam k'λλn p'atk'on di wai nɒrraajerr haawai hōrau maachig deemam hauk'ërmamjǎ hichdēu jǎgk'am haig jǎgk'aajeejim.

<sup>7</sup> Judaau mag hiek'abaawai Jesuu hirig, —Hidëu hirig jãgdeeu mλ bλ sügribá hajim. Jã hi dën nau jörcha mλ meebaadeewai hagua mλ k'a p'uraag sïi hãk'a wai sïerr k'abahab hajim hirig. <sup>8</sup> Magnaa, Hap'λλm k'λλnan hich mag pãrau pãach hee hoo wai wënλrraju; pari mλ chan hich mag pãar k'iir chitabajugui hajim.

*Judionaan chi pörnaanau Lázaro t'öju k'iiru narr*

<sup>9</sup> Mag Jesús Betania sïeichëmjä chi judionaan Pascua dichag bëetarr k'λλnau k'aug hat'aawai k'apan hi hoon bëejierram. Pari mag bëe t'λλnm chan hi hoogpaijã k'aba, hich Jesuu Lázaro p'iriu hauwia maach hich mλg sim hoogpata bëe naajim. <sup>10-11</sup> Pari mag Jesuu hi hiiu hautarr gaaimua, judionaan pöm tag hamach higar k'aba jürr Jesuu jaau nλrrλmta hãk'a t'λλnsierr haawai, chi p'adnaan pörnaanau jürr hich Lazaropata dλi t'öorλijugui hap'öbaadëjim.

*Jesús Jerusalén p'öbör hee dubimatarr*

*(Mt 21:1-11; Mr 11:1-11; Lc 19:28-40)*

<sup>12</sup> Mag Jesús dλi maar Betania paauk'achëtarr noram Jerusalemua hürp'öbaadëjim haajem, hi barju. Maagwai ya hõor pöoma Jerusalén p'öbör hee t'λnaajim haajem, mag p'iesta hat'ee wëttarr k'λλn. <sup>13</sup> Mag hürp'öbaadeewai hõrau sot'ark piujöm t'λrrp'ënaa hag jua panhap'a hi k'iirp'ee bëejierram. Maimua hich dλicha hoobaicheewai serereuk'amua honegau, “Hλucha habarm Hëwandam. Hich mλλta rλchdëu maar israelnaan hat'ee rλch jürr pλibarmλu. Hichta maar Reik'aju haawai rλchdëuta hi hλu wai chitajugui” haajeejim jürram k'λλnau.

<sup>14</sup> Mag wëtumua ya hag nawe Hëwandam hiek p'ã sim gaai hich Jesús higwia jaau simjö, burrodam hλr waaidλwia warag hag gaaita mamua p'öbör hee hich mag dubjim. Mag chi Hëwandam hiek p'ã sim gaai:



<sup>15</sup> “Sionpien, honee habat.

Päädë hoobat: har pãar Rey sïi parhoobam k'ΛΛnjö burrodam gaaita hurum” ha sim. (Zac. 9:9)

<sup>16</sup> Heeu hi mamag k'abaadeewai chan maach chi dïi wënΛrraajerr k'ΛΛnau chan marau bΛΛrjã k'augba naajim, jãgwiata mamag k'ajï. Maimua ya nassi pawia hich Haai haar hΛgt'ar petarr k'urta marau k'ap'Λ hap'öbaadëjim, ya hag nawe hi jãgju Hëwandam hiek p'ã sïsidam gaai jãg jaau sim haawai juaujö jãgtarr.

<sup>17-18</sup> Mag hõor pöm Jesús k'ïirp'ee hoon bëetarran, hirua Lázaro chi meem ya jëbdeg sïerrta deeu p'iriu hautarr chi hootarr k'ΛΛnau jajaauk'am hürwia hi hoom k'öchgauta mag hi k'ïirp'ee bëejierram. <sup>19</sup> Pari maagwain jürri chi fariseonaanau hamach k'apeenagpaita, — Keena, pãrau hoo nΛm, jãg sïi hamag hiek'a nΛmuapai chan maadëu pöd maachig paa haubamgui haajeejim. Magnaa, Hoojurauma, jãg t'umaam k'ΛΛnta sïi hi higar paauk'amamgui haajeejim.

### *Judionaan k'abam k'ΛΛnau Jesús jΛraan bëetarr*

<sup>20</sup> Mag Pascua hee hõor pöm Jerusalén wëttarr k'ΛΛn hee hïchab judionaan k'abam k'ΛΛnjã t'Λnaajim, Haai hi jëwaan bëetarr k'ΛΛn. <sup>21</sup> Mak'ΛΛnau Felipe haig bëewia hirigta, —Kakë, marau Jesús dïi hiyΛΛ ham k'ösi nΛmgui haichëjierram.

Mag Felipeegta jëeuchëtarran hamachjö judionaan k'abam hee bãautarr haawai hajim, hamach kõiit Jesuug hiek'amk'ïir. Chi Felipe p'öbördam Betsaida hanΛm heem hajim.

<sup>22</sup> Magbaawai Felipeu jürri hagjö maar k'apeer hãb Andrés hanΛmΛg jaauwia hamach numiim k'ΛΛnau jürri hich Jesús haarcha jawaan wëttjim. <sup>23</sup> Mag wëtwia judionaan

k'abam k'ʌʌnau hich jʌr wɛnʌrrʌm ha jaubaicheewai hamjã peerdʌ hawaag hʌdʌraa hich t'õoriju jaubaadẽ-mua magjim:

—Ya hĩsta chadcha mʌch chi Hemk'ooi Hiewaa chik'amnau t'õoju gayaa pamamgui hajim, mag hamau mʌ t'õobarmua mʌchta Hẽwandamau t'umaam k'ʌʌn k'ãaijã hʌrpaɪ hapieg. <sup>24</sup> ¿Pãrau hooba haajẽ hajim, nemjĩir dau hĩiu hawaagjã jãga haajẽ? Jẽb hee jĩrbam chan maan hich mag sĩsim, bʌʌrjã hĩiuba. Magarrau jĩir sĩuwia hõbẽr sĩsiewain chadau chẽbaadẽmua hich jĩirtarr k'ãaijã hʌr haaujem. Hich hagiõta mʌjã meeju haai chirabahab hajim, mag mʌch meebarm gaaimua hõor põm peerdʌ hawaag. <sup>25</sup> Hich hagiõ k'ap'ʌ habat hajim: Har mʌig heegar haawai mʌ gaaimua bʌʌrjã hich chig hapimar'a sim chan meewaijã hʌgt'ar hõbẽrbam. Pari mʌ gaaimuata hich dau hap'ʌʌ hajujã k'ĩirjuba mʌ hiek hʌk'a nʌrrʌmʌn chadau meewiajã hʌgt'archata hõbẽrwia mʌg hatagjã hich mag hiiu sĩerrajugui hajim. <sup>26</sup> Maimua hĩchab chi chadcha mʌ chogk'anaa mʌ dʌi nʌrram k'õsi simʌn, hichdẽu k'õchagrierr nem wauba, mʌchdẽu nem waupim k'õsimpaita wau nʌrraju haai sim. Mag hamʌn magan ham wɛnʌrrʌmpierr mʌchjã ham dʌi chitajugui hajim. Hãbmua magta mʌ chogk'a nem wau nʌrrʌmʌn, mʌ Hayaujã hich k'ĩircha hi t'õ hiek'ajugui hajim.

### *Judionaanau hich t'õoju Jesuu jaautarr*

<sup>27</sup> Maimua mag jaaumamua hĩchab, 'Hĩs chadcha t'umaa k'ĩirjuwia mʌ hõk'ĩirjug põoma chirʌmgui hajim, chik'amnau mʌch t'õoju dakk'a pamaawai. Mag chirab mamʌ ham jua hee t'õmaaugaujã mua mʌch Hayag, “Tata, mʌ peerdʌ hat'ájã” habamgui hajim, warrjã mag hat'eeta mʌ bẽetarr haawai.

<sup>28</sup> Maimua sīi hich Hayag, —Tata, muan mλch gaaimuata sīi t'umaam k'ΛΛnaujā pλrλgta hāba hee hapim k'ōsi chirλngui hajim.

Pari hirua magbaawai hλgt'armuata woun hiekjō, —Ya pλ gaaimua hōrau mλrλg hee habarm; pari hichiita warag mλchig hee hapijugui hajim.

<sup>29</sup> Pari hedjā heemua Hēwandamauta woun hiekjō hirig magbarm hūrbaawai haig hōor narr k'ΛΛnau sīi pagt'λmpii naajim. Maagwai hāaur k'ΛΛnau jūrr, —Hēwandam chogauta hλgt'armua hirig hiek'a sim k'abahab haajeejim.

<sup>30</sup> Pari hamau mag nλm hee, hich Jesuu t'umaam k'ΛΛnag hiek'amamua magjim:

—Mλg pārau woun hiekjō hūrbarm chan sīi mλchigpai hich hiek hūrmk'īir k'abamgui hajim. Jāan jāg hich hiek hūrpitarr gaaimua hichdēu mλ hiek hλk'a sim pārag k'ap hamk'īirta pārag jāg hiek'ajimgui hajim. <sup>31</sup> Ya hīsta chik'amnau mλ t'ōju gayaa pamam. Mag mλ hisegwi mλ t'ōobarm gaaimuata k'aigbam k'ΛΛn t'umaam k'ΛΛn dāi Hēwandamau hichdēu k'ap hajugui hajim. Mag hōor kōit mλ t'ōobarm gaaimuata hīchab mepeer mλg durr gaai hichta chi pōrk'a sīerrλmjā Hēwandamau pōdrλim hiek pōdrλijugui hajim. <sup>32</sup> Pari hīchab mag hλgt'aa hōor k'apanag dak'īir mλ jīirjop sīuwia t'ōobarmuata mλch hiek hλk'amam k'ΛΛnan mua t'umaa mλchig paa haumajugui hajim.

<sup>33</sup> Jesuu mag hiek'amarran mag dau hap'λλ pakuls gaai hich t'ōju jaau sim hajim. <sup>34</sup> Mamλ hirua mag hiek'abarm hūrwia hōrau hirig, —Hēwandam hiek p'ā sim gaaimua marau k'ap'λ nλmgui hajierram, hich Hēwandamaucha pāibarm chan meebe hich mag sīerraju ha sim. Pari mag simta, pλ hiek mag pλta hich Hemk'ooi Hiewaa hanλmta, λjāga mag Hemk'ooi Hiewaata hλgt'aa pakuls

gaai t'õbarju? Magan, ¿ma k'anim Hemk'ooi Hiewaa hágá? hajierram hirig.

<sup>35</sup> Magbaawai Jesuu hamag ejemplo jaaumamua warag hichta Hemk'ooi Hiewaa hich Hēwandamau p̄litar k'ap hamk'īir magjim:

—Hīsweran p̄raau hagt'a hōtdau paa d̄n̄n̄mjō m̄l hoo wai n̄m̄gui hajim. Pari nau jōpcha ya tag p̄aar k'īir m̄l chitabaju. Magua hagt'a m̄l hiek hūr n̄lwe h̄lk'abat hajim, k'īirjug k'aigbamta p̄aach gaai h̄lrpam hugua. ¿P̄raau hooba haajē k'īchag hee wētum k'̄l̄n̄? Hamau hamach wēn̄lrr̄n̄mjā k'augba haajem. Chi m̄l hiek h̄lk'aba n̄m k'̄l̄n̄jā hich haggjōta t'̄l̄n̄m̄gui hajim, hamach hok'oo n̄m̄jā k'augba. <sup>36</sup> Magnaa hichdēupai hich higwia, Mag hōtdaujō sim hagt'a p̄aach hee wai n̄lwe h̄lk'abat hajim, hich mag m̄l d̄i hararag hee wēn̄lrr̄aag.

Mag hiek'a s̄iewia hōor heemua higbaadeeu hi s̄eimamjā tag hōrau k'augba, hāba maach happaita hi d̄i naaimajim.

*Jāgwi judionaanau Jesús hiek h̄lk'amar'a naajī*

<sup>37</sup> Parii Jesuu maach meeun judionaan k'apan t'̄l̄n̄m̄ dak'īir nem k'īir pogk'e waumamua hich jua hoopipi haajerrjā wajappai hi hiek h̄lk'aba haajeejim. <sup>38</sup> Pari mag hamau h̄lk'amar'a narran, hich Hēwandam hi jaaumie Isaías k'ararrau p'ā p̄larr heyaa hōbērmk'īir hajim. Hirua p'ā p̄larr m̄l g hajim:

“Señor, parii p̄l hiek jaau n̄m̄jā hōrau h̄lk'amar'a ha-jugui” hajim.

“Hamau k'aug haubajugui” hajim, “mag nem wau n̄m gaaimua puata p̄lch jua t'eeg hoopi sim.” (Is. 53:1)

<sup>39</sup> Magta chadcha h̄lk'aba naajim. Hamau mag h̄lk'abaju higwia hich Isaiaaupai hīchab,

<sup>40</sup> “Hēwandamau ham dau k'īpinaa kach t'eegjā hapiju”  
 ha p'ājim, “hoo nλmjō nλmta hoobamjō hamk'īir,  
 maimua hūr nλmjō nλmta hūrbamjō hamk'īir.

Magba hak'iin hamau hamachdēu hoona hūr nλmjā  
 k'ap'λ haawai, hamach k'aibag hāsie hewag  
 k'īirjuwia Hēwandamag hamach peerdλ haupiju”  
 ha p'ājim Isaiaau hich Hēwandamaucha hichig  
 jaaumatarr. (Is. 6:10)

Pari Hēwandamau judionaan mag t'āar t'eeg hapitar-  
 ran, año k'apan par hich hiek hūrpitarrjā hlk'amap'a harr  
 haawaita magpijim.

<sup>41</sup> Isaiaau hag nawe hichdēu hootarrjō magta p'ā  
 pλajim, ya Cristo mλig heegar maach hich mλg sēichee-  
 waijā hōrau hi dau hap'λλ wauwia t'ōju k'ap'λ sīerr  
 haawai. Pari magλm hāba, Hēwandamau hichta t'umaam  
 k'λλn k'āaijā hλrpai hapijujā k'ap'λ sēijim. <sup>42</sup> Mag ju-  
 dionaan t'umaam k'λλnau chan Jesús hiek hlk'abajierrab  
 mamλ, hāaur k'λλnaun hλu hi hiek hlk'ajierram; chi  
 hlk'a narr k'λλn hee chi t'ierrnaanpa t'λnaajim. Pari  
 mag hlk'a nλmta chi fariseonaanau, tag hamach culto hee  
 dubpimaaugau hamach jλr wērppλiju hōgk'awia, hamach  
 k'augpiba haajeejim. <sup>43</sup> Maagjeejeb mamλ hamachdēu  
 mag hlk'a nλm hanλmjā tagam k'λλnagjā k'augpimap'a  
 narran, Hēwandamau k'ōsimjō haju k'āyau, sīi mλg dich  
 k'apeen hāba t'λnλm k'λλnagta hamach hēugar k'aigba  
 hiek'apimaugau hajim.

*Hamachdēu hisegtarr hiek higwiapai Hēwandamau deeu  
 ham k'īir p'λλrju*

<sup>44</sup> Biek hāb hijējēbk'amua judionaan hich hiek hūr narr  
 k'λλnag Jesuu t'et magjim:

—Chi mλ hiek hlk'a simuan mλ hiek happai hlk'aba  
 hīchab mλ Haai hiekpata hlk'a simgui hajim, hich hiek

jaaupitarrrta mua jaau chitaawai. <sup>45</sup> Maagwai mλ hoo-barmuan hīchab hich chi mλ p̄itarrchata ya hoobarmjō simgui hajim, maar hich hāba naawai. <sup>46</sup> Mλλta mλg durr gaai t'um k'īchag heemjō jooba nλm k'λλn hat'ee hōtdaujō bēejimgui hajim, maagwai chi mλ hiekta hāk'a nλm k'λλn chan sīi tag k'īchag hee hok'oo wēnλrrλmjō k'aba hararag heeta wēnλrramk'īir. <sup>47</sup> Pari har mλ hiek hūr nλmjā mλ hipierraa haba nλm k'λλn chan, mλ mag warrjā mλg durr k'aibag wawaagta bēeba harr haawai, mua k'abam hajim ham k'aibag waupi jaauju. Mλλn sīi hōor peerdλ hawaagta bēejimgui hajim. <sup>48</sup> Pari mag chi mλ hisegnaa mua nem jaau chirλm hipier-raajā k'aba nλm k'λλnan, sīi hamachdēupaita wir haig hamach k'aibag waupi jaaubarm, hamachdēu hisegtarr hiek'aupaita Hēwandamau hōor hi hagk'am hedjā deeu ham k'īir p'λλrju haawai. <sup>49</sup> Chi mλ hiek hiseg nλm k'λλnaun k'ap'λ haju haai nλmgui hajim, sīi mλch k'īrauta mλch hiek'am haig hiek'aba chitλm. Mλ Hayauta mλ p̄itarr haawai, hichdēuta mua hiek'amajujā jajawag maawai, hich hagnierrpaita jaau chitλmgui hajim. <sup>50</sup> Mua mλchdēujā k'ap'λ chirλmgui hajim, chi mλ Hayau nem jaaup̄li sim hipierraa nλm k'λλnan hλgt'ar hōbērwiajā hich mag hi d̄li hīiu wēnλrraju. Magua, mua nem jaau chitλmλn, mλch Hayau mλchig jaaupi jaautarrjōta jaau chitλmgui hajim.

## 13

### *Jesuu hich k'apeen b̄l hltarr*

<sup>1</sup> Ya p'iesta Pascua hanλm burrrju k'āai hābpai waaur sīejim. Maagwai Jesuu k'ap'λ sīejim, ya hichdēu mλg durr werp̄lawi deeu hich Haai d̄li hāba sīeimaju hed pabaadēm. T'um mλg jēb gaai maar hich dēnk'a durrarr k'λλnan b̄llrjā chig haba jāsehne haajeejim. Maagjerr

haawai ya hābmiecha hamau hi t'ōju hed paawaijā hagt'a hichdēu maar k'ōsi sim k'ap'ʌ hapijim. <sup>2</sup> Hamau hi magju hed maar hi dāi t'um hāba t'ach k'ō naajim, ya k'eeuraa pamamua. Maagwain Judas Iscarioteen ya meperau pör meu t'ʌnaajim, Jesús hoomap'a haajem k'ʌʌnag hi pʌr deeg. Chi Judas woun hāb Simón hanʌm hiewaa hajim.

<sup>3</sup> Jesuu k'ap'ʌ sējim, hich Hayau hichigta nem t'um jaaunaa hʌgt'armua hich pʌitarr haawai deeu hi haar maju. <sup>4</sup> Mag k'ap'ʌ sēirr haawai t'ach k'ō hoo sēwei, p'iidʌbaadēwi, hich k'ajūa hʌrʌm hēernaa, jūrr toayaauta hāi jʌ sīsijim. <sup>5</sup> Magnaa t'ēp pör pōmaam hee dö choonaa maar bā hʌbaadējim. Mag hʌnaa hichdēupai deeu mag toayaau wajar'a jʌser jʌʌpʌimajim.

<sup>6</sup> Mag hʌk'ap'ʌrʌigmamua ya Simón Pedro dēn hʌag habaawai chi Simón Pedroou hirig magjim:

—Señor, ¿puata mʌ bā hʌagá? hajim.

<sup>7</sup> Magbaawai Jesuu hirig, —Mua hīs pāar dāi mʌg chirʌm pua pöd k'augba k'abahab; pari hōk'arta pua k'ap habajup hajim, jāgwiata mua mʌg pāar bā hʌ chirajī.

<sup>8</sup> Magbaawai chará warag Pedroou hirig, —Señor, pʌʌta mʌ k'āai hʌrpai sēwai pʌrʌg chan mua mʌch bā hʌribamgui hajim.

Magbaawai jūrr Jesuu chi Simón Pedroog, —Pua mʌrʌg pʌch bā hʌrimap'a chirʌm k'ai, magan ya tag pʌ mʌ dāi nʌrraju k'aba simgui hajim hirig.

<sup>9</sup> Magbaawaita Simón Pedroou hirig, —Señor, mag k'ai magan hoob mʌ bā happai hʌm. Mʌ bājā hʌnaa, mʌ juajā hʌnaa mʌ pörpa sūurbarʌi hajim.

<sup>10</sup> Pari magbaawai Jesuu hirig, —Har ya wajar'a domer-wia nʌm k'ʌʌn tag domerju higba naabahab, hāba bā hap-pai hʌju haai nʌmgui hajim. Pāar t'um k'abahab mamʌ ya pāar wajar'a domer nʌmjö t'āar wajar'a naabahab; hāba

hābpaita pāar hee domerbamjō t'āar wajap k'aba simgui hajim.

<sup>11</sup> Hirua mag maar hee hāb t'āar wajap k'aba sim ha sīerran, maach heem hābmua himeraa wir haig hich p̄ar deēju k'ap'ʌ sierr haawaita mag sīejim.

<sup>12</sup> Mag Jesuu maar b̄l hʌk'ap'liwia, hūwaa i hich k'ajūa jūap'liinaa deeu mes gaai jupchējim. Mag jupchēwia marag, —Hīsin chadau mua pārag jaauk'imgui hajim, k'ant'eeta mua pāar d̄li mʌg chirajī. <sup>13</sup> Chadcha pārau mʌrʌg Maestro hanaa Señor haajem; pārau mag nʌm haig hagchata hiek'a nʌmgui hajim. <sup>14</sup> Mag mʌ pāar Maestro hanaa pāar Pörk'a chirʌmuata pāar b̄l mʌg hʌbarpí, pāraujā hagjō jūrr chik'am chogk'a nʌmjō hag-daujō dich k'apeen b̄l hʌju haai naabahab hajim. <sup>15</sup> Mʌg pāar b̄l hʌbarmua mua pārag ejemplota dee chirʌmgui hajim, pāragjā mʌch dēnjō hamk'īir. <sup>16</sup> Pāadē k'īirjubat. Sīi chik'am chogk'a nʌm k'ʌʌn chan hamach pörnaan k'āai hʌrpai k'aba, ni sīi piyonnaank'a nʌm k'ʌʌnjā hamach patronnaan k'āai hʌrpai k'aba haajemgui hajim. Hich hagjōta naabahab hajim maachjā. Mʌ pāar Pörk'a chirʌmuata pāach d̄li jāgbarm hoowia hoob pāachta pāach k'apeen k'āaijā hʌrpai nʌm ha k'īirjuwia, “Maar chan chik'am chogk'aju k'aba nʌm” ha k'īirjumiet hajim. <sup>17</sup> Pārau ya mʌ hiek hūrbarm; pārauta mua nem jaautarr k'īirjunaa chadcha mʌ hipierraa mʌch dēnjō nem wau wēnʌrrʌmʌn, pāar honee wēnʌrrajugui hajim.

<sup>18</sup> Mag pāar honee wēnʌrraju ha chirʌm chan, pāar t'umaam k'ʌʌn higwiata mag jaauba chirʌmgui hajim, hāb pāar heem cha mʌchdēu jaau chirʌmjō honee k'abajū haawai. Mua k'ap'ʌ chirʌmgui hajim, chadcha mʌchdēucha jʌr hautarr k'ʌʌn t'āar. Pari hichiita Hēwandam hiek p'ā sim gaai “Mʌ d̄li hābam mes gaai t'ach k'oojerraupaita hāsie mʌ k'aibag wauju” ha p'ā



simjö, chadcha hich hag hee höbermk'ïirta mua jājā jar haujimgui hajim. <sup>19</sup> Ya mua hag nawe pārag jaau chirΛmgui hajim, maagwai ya heeupemjö magbaadee-waijā pārag mΛΛta chadcha hich Hēwandamaucha jar hauwia pļitarrau ha k'ap hamk'ïir. <sup>20</sup> Hābmua mag wir haig mΛ k'aibag waujup mamΛ, hichiita pāran mua pļi chirΛmgui hajim. Magua k'ap'Λ habat: Mua mΛch hiek jaaumk'ïir pļi chirΛmta hōraujā hļu pāar hiek hūrm k'ōsi hūrnaa hĭk'a nΛmΛn magan mΛchdēucha jaaubarmta hĭk'abarmjö habarmgui hajim. Mag mΛ hiek hūrm k'ōsi hūr nΛm k'ΛΛnaun magan hīchab hich mΛ pļitarr hiekchata hūr nΛmgui hajim hich Jesuu marag.

*Jesuu jaauwai Judaauta hi pΛr deejū hajim  
(Mt 26:20-25; Mr 14:17-21; Lc 22:21-23)*

<sup>21</sup> Marag mag hiek'awia warag hichta gaai machaaga haadēmua, —Chadcha mΛ cha hiek'a chirΛm hiek'au pāar heem k'ΛΛnau hābmua wir haig himeraa sīi chik'amnag mΛ pΛr deejugui hajim.

<sup>22</sup> Pari hirua warre chi t'ĭrcha jaauba harr haawai marau k'augba, sīi jūrri chik'am k'ïirta hagdaujō heerpag heerpag naajim. <sup>23</sup> Maagwai mΛ hi bigaau hi dĭi hāba t'ach k'ō hoo chirajim, mΛΛta hĭrcha hichdēu jāsene haajerr haawai. <sup>24</sup> Mag mΛchta hi bigaau chirarr haawai Simón Pedroou mΛrΛg juaupai jaaujim, k'ai higwiata mag sī ha k'ap jēeumk'ïir.

<sup>25</sup> Magbaawai mua chi Jesús simΛgaacha hīiudΛnaa hirig, —Señor, mag pua jaau sim, ¿k'ai higwiata mag sīwi? ha chirajim.

<sup>26</sup> Magbaawai hich Jesuu mΛrΛg, —Hoobá, pΛrΛg hoomk'ïir mua pan homnaa hagΛgcha deek'imgui hajim.

Magna chadcha pan k'ōreunaa, homnaa, Judaagta deejim, woun hāb Simón Iscariote hanΛm hag hiewaag.

<sup>27</sup> Mag Jesuu hichig pan homnaa hɫabaawai hat'am b̄rre mepeer mag chi Judas p̄or hee dubtarrta warag h̄lrpabaad̄ejim. Magbaawai Jesuu hirig, —Pɫchd̄eu wauju k'irju simj̄o j̄opai waubá hajim.

<sup>28</sup> Pari mɫ k'apeen d̄li h̄aba t'ach k'ö narr k'ɫɫnau p̄öd k'augbajierram, j̄ägwiata hirig mag s̄ejim k'ai. <sup>29</sup> Hich chi Judaauta maar t'umaam k'ɫɫn p'atk'on dijā wai nɫrraajerr haawai maraun s̄iita hirig p'iesta hee nem higjuuta p̄er hawaan mamk'ir jaau simp̄ii naajim; wa magbam k'ai, hap'ɫɫm k'ɫɫndamag k'äijā hag heem deepi jaau sim k'äijā hanaajim.

<sup>30</sup> Mag hichig pan hɫabaräaiwai, hauwia, k'örp̄iwiia, warre h̄öb̄erbaad̄ejim maar haigmua. Maagwai ya hedaar hajim.

### *Jesuu hiek hiiur jaaautarr*

<sup>31</sup> Mag ya Judas h̄öb̄erbaadeewai Jesuu magjim marag:

—H̄ista ya chadcha mɫch chi Hemk'ooi Hiewaa jua t'eeg chirɫm t'umaam k'ɫɫnau hoogpam. Maagwai j̄urr mɫ gaaimua H̄ewandamau hich jua t'eegjā hoopiegpamgui hajim. <sup>32</sup> Mɫch chi Hemk'ooi Hiewaa H̄ewandam jua t'eeg mɫg hoopi chirɫmj̄o, hich H̄ewandamaujā h̄ichab nau j̄örcha mɫ jua t'eeg hoopijugui hajim.

<sup>33</sup> Mag hiek'amamua hich t'öoju higwia, 'Chaaina, mɫɫn s̄i k'üchpaita p̄aar d̄li chirajugui hajim. Mɫ p̄etaawai parii p̄arau mɫ jɫrju. Pari na mɫchd̄eu judion-aan chi t'ierrnaan dak'ir hiek'a chirarrj̄o, mɫɫgwaiwe chan p̄aar mɫ chiraimam haar p̄öd barju k'aba naawai <sup>34</sup> p̄arag hiek hiiurta jaau pɫak'im. Ma, mɫgaugui hajim: J̄urr hagdauj̄o chik'am k'a k'ösi habat. Mua j̄äg p̄aach k'ösi wai chitɫmj̄o, p̄araujā hagj̄öta p̄aach k'apeen k'a k'ösi habat. <sup>35</sup> Magta p̄arau chadcha hagdauj̄o chik'am k'a k'ösi

hamlan, t'umaam k'lanau k'ap'λ hajugui hajim, chadcha p̄aar mλ k'apeenk'a nλm.

*Jesuu jaauwai Pedroou b̄λarjā hi k'augbam haju jaautarr (Mt 26:31-35; Mr 14:27-31; Lc 22:31-34)*

<sup>36</sup> Mag hi hiek'a hōpinaa Simón Pedroou hirig, —Señor, ¿pλ jamag mamta mag sī? hajim.

Magbaawai hich Jesuu hirig, —Hīswe chan pōd pλ mλ d̄ai mabam; pari hōk'arta hich hagjō pλ mλ hēudee majugui hajim Pedroog.

<sup>37</sup> Magbaawai deeu hich Pedrooupai hirig, —Señor, pari ¿k'an jāgwi hīswe mλ pλ d̄ai pōd maju k'aba chirá? hajim. Pλ gaaimuan t'ōju hak'iinjā mλlan t'ōju chirλmguui hajim.

<sup>38</sup> Magbaawai Jesuu hirig, —¿Chadcha mλ gaaimua pua hλdλraa pλch t'ōoriju chiráwi? hajim. Mλ cha hiek'a chirλm hiek'au nau hōrau pλchig jēeuwai hāt'arr b̄ieju nawe biek t'ārjup pua hamag b̄λarjā mλ k'augba chitλm hajugui hajim.

## 14

*Jesús gaaimuapaita hōor h̄λgt'ar hōbērju haai nλm*

<sup>1</sup> Maimua maach t'umaam k'lanag, —Hoob jāg tag hōk'īrjuunaa hacha k'īrju nλλ hamiet hajim. Mλ chan chadcha tag p̄aar k'īir chitabaju; pari mua p̄aach pλabajeewai hoob Hēwandamaujā p̄aach hiseg sim hamiet. Magju k'āai mua p̄aachig jawaagpamta k'īir heyaa habat hajim. <sup>2</sup> Magnaa, Mλ Haai sim durran di k'apan hōor joobaju pōoma t'λnλmguui hajim. Mag hōor joobaju pōm chuk'u hak'iin, mua p̄arag, “Mλlan p̄aar naaimamk'īir di k'īir k'augaagta p̄aar na mam” habak'amguui hajim. <sup>3</sup> Mλ p̄aar na mamguui hajim; maimua ya nem t'um k'īir k'aug sīsiewai hūwaaai mλ b̄eējugui hajim, p̄aar p'ē hawaan, mλch chirλm haig d̄ai hogdλba

hich mag wënɫrramk'ïir. <sup>4</sup> Ya pārau k'ap'ɫ nɫmgui hajim, mɫ jamag ma, maimua mag mɫ chiraimam haarjā jāga barju.

<sup>5</sup> Magbaawai maar heem hāb maar k'apeer Tomás haajerrau jūrr hirig, —Señor, marau k'augba nɫmgui hajim, pɫ jamagta ma; mag nɫm, ¿jāga marau pɫ haar barjujā k'ap habarju? hajim.

<sup>6</sup> Magbaawai hich Jesuu, —Mɫchpaita hɫgt'ar maajem k'ɫd k'abahab hajim. Mɫ gaaimuata chadam hiekjā pārau k'ap'ɫ nɫm. Mɫchdēuta mɫg jēb gaaiwe hōor Hēwandam dēnk'apiejem. Hāba mɫ gaaimuapaita hōran mɫ Haai haar barju haai nɫmgui hajim. <sup>7</sup> Magua, pārau ya mɫ k'ap'ɫ nɫm k'ai, magan hīchab mɫ Haaijā k'ap'ɫ nɫmgui hajim. Mag hi k'ap'ɫ naab mamɫ, nau hamau mɫ t'ōobarm haigmua hatagta wajarpa hi k'ap'ɫ hajugui hajim, hi jāga sierrá, mɫ hoo nɫm gaaimua hichchata hoo nɫmjō naawai.

<sup>8</sup> Magbaawai jūrr Felipeu hich Jesuug, —Señor, magan marag maach daúachata pɫch Haai hoopibá, mag hoobaawai marau k'ap'ɫ nɫisijugui hajim, hi jāga sierrá.

<sup>9</sup> Magbaawaita Jesuu hirig, —Nawe pāar dāi mɫ hich mag chitaajemta, ¿hagt'a pārau mɫ k'augbata nɫwi? hajim. Chi mɫ hoojemuan ya mɫ Haaijā hoowia siēbahab. Mag nɫmta ¿k'an hatchata warag mɫch Haaipata pāachig hoopim k'ōchk'a nɫma? hajim maach t'umaam k'ɫɫnagta. <sup>10</sup> Magnaa chi Felipeeg, ¿Pua hɫk'abata sī hajim, mua mag mɫ mɫch Haai dāi chiraawai mɫ Haaijā mɫ dāi sim ha chirɫm? Maguata mua nem jaau chitɫm chan sīi mɫch hipaita jaau chitɫm k'abam. Mua nem wau chitɫmjā mɫchdēuta mag wau chitɫm haju k'abam; hajarcharan hich mɫ Haai mag mɫ dāi siējemuata waaujemgui hajim. <sup>11</sup> Magnaa deeu maach t'umaam k'ɫɫnag, Chadcharau keena; mɫ chadcha mɫch Haai dāi chirɫm,

maagwai hich mɔ Haaijã mɔ dãita simgui hajim. Mua mag jaau chirɔm pãrau hãk'amap'a nɔm k'ai, sãi mua nem wau chirɔm gaaimua k'ãijã chadcha Hẽwandam mɔ dãi sim habat hajim. <sup>12</sup> Pãadẽ mɔ hiek hũrbat: Chadcha chi mɔ hiekta hãk'a simuan mua nem wau chirɔmjõ wau-naa hag k'ãai hãrɔɔchajã waumajugui hajim, mɔch Haai haar pawia mammuajã mua mɔch juarã deejũ haawai. <sup>13</sup> Pãar chadcha mɔch dẽnk'a naawai pãrau pãachdẽu nem k'õsim t'um mɔ Hayagta mɔ hiek gaai t'ɔwiata jẽeumɔn, mua pãar dãi mag pãachdẽu jẽeu nɔmjõ hajugui hajim, mɔchdẽu pãar dãi mag chirɔm gaaimua hich mɔ Haaita chi jua t'ierriu ha k'ap hamk'iir. <sup>14</sup> Mag pãar chadcha mɔ dẽnk'a naawai pãrau mɔ Hayagta nem jẽeu nɔmɔn, muajã chadcha jerrba mag pãachdẽu jẽeu nɔmjõ hajugui hajim pãar dãi.

### Hẽwandam Hak'aar plĩju jaautarr

<sup>15</sup> Mag hiek'ak'agmamua hĩchab marag, 'Pãrau chadcha mɔ daupii nɔm k'ai, mua pãachig nem jaautarr t'um hipierraa habat hajim. <sup>16</sup> Pãrau magmɔn, mɔch Haai haar paawai mua hirig pãar hat'ee dewam mɔch jũrr plĩpi jaaujugui hajim, pãar dãi hogdɔba hich mag pãar k'iir jãsenk'a wai nɔrramk'iir. Ma hich Hẽwandam Hak'aragui hajim. <sup>17</sup> Magbaawai hirua hich Hak'aar plĩju. Pari ma, mɔg jẽb gaai sãi parhoobam k'ɔnɔnau põd haubajugui hajim, hamau hi hoojã hoobanaa k'augjã k'augba naawai. Mag hamau hi k'augba nɔm hee, hichdẽun pãrag hich k'augpinaa chadam hiekjã k'ap'ɔ hapijugui hajim, hichta pãar t'ãar hee sĩenaa mɔg hatagjã hich mag pãar dãi sĩerraju haawai.

<sup>18</sup> Mag hiek'ak'agmamua, 'Wouchnaanjõ chan mua pãar dau hap'ɔ p'ẽrɔlabamgui hajim. Mawiajã mɔn hũwaai deeu pãar dãi chiraiçhẽjugui hajim. <sup>19</sup> Nau mɔlĩgmua

jöpcha pöm k'aba nɫm hee, mɫg jëb gaai mɫ hiek hëk'aba nɫm k'ɫnau tag mɫ hoobaju. Pari mag hamau mɫ hooba hawiajä päar dɫin deeu maach hoojugui hajim. Mag deeu maach hoobaawaita pärau k'ap'ɫ hajugui hajim, päachjä mɫchjö hich mag hiiu wënɫrraju. <sup>20</sup> Mag mɫ hiiubarm hedta chadcha mɫ mɫch Haai gaaita chirɫm pärau wä-japcha k'ap'ɫ nɫisiju. Hich mag hedta hichab pärau k'ap'ɫ nɫisijugui hajim, päachjä mɫ dɫi naawai mɫchjä jürr päar dɫi chitaju. <sup>21</sup> Chi mua nem jaautarr hürnaa mɫ hipierraa simuan magan chadcha mɫ daupii sim ha sim. Mag chi mɫ daupii simɫn, hichab mɫ Hayaujã hi daupii hajugui hajim. Mag mɫ Hayau hi daupii habaawai mɫchdëujã hi k'õsinaa warag mɫch k'iirjugchata k'ap hapijugui hajim.

<sup>22</sup> Magbaawaita Judaau (chi Iscarioteeu k'aba mamɫ) hirig, —Señor, ¿jäga mag maragpaita pua pɫch k'augrijuma hajim, pɫch hiek hëk'aba nɫm k'ɫnagra pɫch k'augriba?

<sup>23</sup> Magbaawai Jesuu hirig, —Chi mɫ daupii simuata mɫ hipierraa nem wauju haawaima hajim; maagwai hiita mɫ Hayaujã hichab daupii habajup hajim. Mag maata mɫ Hayaujã daupii wai siewai maach numiita hi dɫi häba hi t'äär hee jooba wënɫrrajugui hajim. <sup>24</sup> Mamɫ chi mɫ hipierraa nem wauba sim chan mɫ k'õchk'aba haawaiugui hajim. Magnaa, Cha pärau mɫ hiek'a chirɫm hür nɫm chan mɫch hiekpai k'aba, jäan mɫch pãitarrau hiek jaaupitarr hiek'augui hajim. <sup>25</sup> Päar dɫi hagt'a chirɫwe ya mua pärag t'umaa jaaubarm. <sup>26</sup> Pari mɫ jürr mɫ Hayau hich Hak'aar päar k'iir jäsenk'amk'iir pãibaawai maguata jürr pärag nem t'umaa jaaunaa mua päachig jaaujerrjä deeu t'umaa pärag k'iir heyaa hapijugui hajim.

<sup>27</sup> Mag hiek'amamua, 'Mɫchjä honee chiraawai mɫch petaawai päarjä mua honeenaa k'õinaata p'ëpɫajugui hajim. Mag päar honeenaa k'õinaa nɫisim chan sii mɫg jëb

gayamjō k'ūchpai k'aba, hich mag n̄lisim hiek'au hajim. Mag m̄ mam ha chir̄m hūr̄wia hoob hōk'īirjuu hamiet, ni nem hōk'ōjā hamiet hajim marag. <sup>28</sup> Pārau m̄ hiek hūr̄jierramgui hajim, m̄ m̄ch Haai haar mawia deeu pāach haig bēēju ha chir̄m, pāar d̄li chitaag. Pārau chadcha m̄ k'ōsi n̄m hak'iin, mag m̄ mam ha chir̄m hūr̄wiajā pāar honee naak'amgui hajim, m̄ch Haai m̄ch k'āaijā h̄r̄pai sim d̄ita chir̄aimaawai m̄ch Haai d̄li hāba m̄chpata hōrau t'ō hiek'aju haawai. <sup>29</sup> Hīswe hag nawe ya pārag jaau chir̄mgui hajim, heeupemjō chadcha mag m̄ch mawi deeu pierrwaijā m̄chdēu pāachig jaaujerr k'īir heyaanaa hag hiek gaaita warag hub̄ h̄k'a n̄lisimk'īir.

<sup>30</sup> 'Mepeerta mag m̄ k'āai h̄r̄pai s̄ewai k'abam, pari mag jēb gaai hichta chi pōrk'a s̄ierr̄mua hich hōor p̄iwiā m̄ p̄r hawaan wēdurum haawai ya pōmcha pāar k'īir chitabajugui hajim. <sup>31</sup> Pari hichiita hich mag h̄d̄raa m̄ch t'ōor̄iju haai chir̄mgui hajim, m̄ch hiek h̄k'a n̄m k'ān̄nau mua chadcha m̄ch Haai k'ōsi chitaawai hichdēu m̄chig jaautarrpierrta wau chitam k'ap hamk'īir.

Mag hiek'ap̄iwiā warag, —Maachta m̄igmua wēt̄tar-raugui hajim.

## 15

### *Cristo gaaita k'aark'aju haai n̄m*

<sup>1</sup> Mam̄ mag wēt̄tarr̄au hatarr̄ta warag hiȳl̄ n̄mua magjim Jesuu, hichpai higwia:

—M̄l̄ta chi uva k'arau, maagwai m̄ Haai chi j̄ir̄jem hanaa chi jaar̄jem̄ugui hajim. <sup>2</sup> Pāar s̄i m̄ k'āu n̄nergau. Wajapcharan pāran m̄ Hayau k'ōsi simjō nem wawaagta m̄ d̄enk'a n̄m̄gui hajim. Pari mag m̄ k'āu n̄nergk'a n̄mta k'āu h̄b k'āijā pōd jopba sim̄n, m̄ Hayau warag t'lap̄naa barp̄iju. Pari h̄l̄ta chēwia jop

siman, warag wajak'ata hirua jar k'ëk'ër hajugui hajim, warag chëmk'iir. <sup>3</sup> Pāran ya nemjiir harg hee namjōta namgui hajim, mua pāachig nem jaautarr t'um hipierraa hāk'a nam gaaimua. <sup>4</sup> Mag pāachta mλ k'āu nenergk'a naawai hoob mλ hogdāmiet hajim. Jāg chi k'āu chaar gaaimua t'adlbaadeewai chi neer hich happai pöd chëba warag p'uajemjō, pāarjā hich hajjō mλ dāita k'apeer k'aba nam chan, pöd Hēwandam hat'ee nem wajak'a waubamgui hajim. Magua mλ dāita hich jāg hogdaba nāisit hajim, mλch garmuajā jāg pāar hogdaba chitaajemjō.

<sup>5</sup> Mag hiek'amamua deeu hichdēu jaautarrjō, 'Manta chi uva k'aar charaugui hajim, hich higwia. Maagwai pāar sīi mλ k'āu nenergau. Chi mλ dāita hogdaba siman chadcha Hēwandam hat'ee nem wajak'am pōoma waujugui hajim, mλch garmuajā hi hogdaba chiraawai. Mλ gaaimua k'abam chan bālrjā pārau pöd nem wajak'am waubajugui hajim. <sup>6</sup> Chi mλ dāi narr k'anta hamach garmua mλ k'a hogdā nam k'annan warag uva k'āu bālrjā chëba haajemjō hisegpāijugui hajim, mλ gaaita k'aar k'aba naawai. Magam k'annan mλ Hayau hoowaijā, chi k'āu t'arrptarr p'uabaadeewai hörpāaijemjōta namgui hajim, hi hat'ee nem wauba sīi parta naawai.

<sup>7</sup> Pārau mλ k'a hogdaba mua pāachig jaautarr hipierrata wēnarrman, pāachdēu nem waupim k'ōsimta mλrλg jaaubat, magbaa mua waub k'aba waujugui hajim. <sup>8</sup> Har pārau mλ Hayau nem waupim k'ōsi simjōta wajak'a nem waauwain pārau warag hi t'ārp'ōota hapi namgui hajim. Pāach mag nam gaaimua hōrau k'ap'λ haju, pāar chadcha mλ k'apeenk'a nam. <sup>9</sup> Hich jāg mλ Hayaujā mλch k'ōsi wai sīejemjō, muajā pāar k'ōsi chitam. Hich jāg pāach namjōta nāisit hajim, mua hich jāg pāar k'ōsi chitaag. <sup>10</sup> Hich jāg mλjā mλch Hayau jaautarr hipier-



raa chitɫm gaaimua mɫ Hayau mɫch k'ōsi wai s̄ejemjō, p̄raujā mua p̄achig jaautarr hipierraata w̄nɫɾɾɫmɫn, p̄rau k'ap'ɫ hajugui hajim, chadcha mua p̄ach k'ōsi chirɫm.

<sup>11</sup> 'Mua p̄rag mag hiek'a chirɫmɫn, mɫch honee chirɫmjō p̄achjā warag wajapcha honee hamk'īraugui hajim. P̄ar mag mɫjōta honee nɫmɫn magan mɫg heegarm honeg k'aba, honeg chaarta wai nɫisim. <sup>12</sup> Mua p̄rag jaau pɫa chirɫmɫn, mɫchd̄eujā hich jāg p̄ar daupii chirɫmjō p̄ach heepaijā j̄rr hagdaujō chik'amnaan daupii habat ha chirɫmɫugui hajim. <sup>13</sup> Maad̄e dich k'apeen hat'ee nem wauwai hamag k'ap'ɫ hapiejem, chadcha maad̄e ham k'ōsi nɫm; pari mag nem wau nɫm k'āai h̄ɾpai simɫn, ham kōitjā hɫdɫraa dich t'ōopi chirɫmta chadcha ham daupii chirɫm hanɫmɫugui hajim. <sup>14</sup> P̄rau mua nem jaau chirɫmta hipierraa hamɫn, magan p̄arta mɫ k'apeenaugui hajim.

<sup>15</sup> 'S̄i chik'am chogk'a nɫm k'ɫɫnau chan hamach patronnaanau nem wau nɫmjā k'augba haajeewai ya mua tag p̄ar s̄i mɫch chognaan gaai t'ɫrbam. Mag t'ɫrju k'āai s̄i mua mɫch k'apeen hata t'ɫrjugui hajim, ya mɫch Hayau jaaupitarrjā t'umaa meerba p̄rag jaau wai chiraawai. <sup>16</sup> Warrjā p̄rau p̄ach garmuata p̄ach P̄rk'amk'īir mɫ jɫr hauba mɫch garmuata p̄ar jɫr hautarr haawai, mua p̄ar p̄li chirɫmɫugui hajim, w̄twia hōrag mɫ hiek haaidɫ jaaumamua hōor mɫch higar paa haumamk'īir. P̄rau magmɫn, magan mɫ hiek gaai t'ɫwia mɫ Hayag nem j̄euwaijā t'um hirua deeb k'aba deejugui hajim. <sup>17</sup> Deeu mua p̄rag, hagdaujō j̄rr dich k'apeen daupii habat ha chirɫmɫugui hajim.

*Jesús higar* nɫm k'ɫɫn hoomap'a haju

18 'Har mλ hiek hġk'ab nλm k'λλnau pāach hoomap'a haawai k'īir heyaa habat hajim: pāar hoomap'a haju nawe mλλta hamau nacha hoomap'a hajierram. 19 Pāraujā ham dēnjō mλ hiek hġk'aba nλm hak'iin, hamau pāar daupii hak'am, hamach higar nλm k'λλn dġi haajemjō. Pari pāar ham heemua mua mλch hat'ee jλr hautarr haawai hamau pāar hoomap'a nλmguī hajim, ya pāar hamach dġi k'aba naawai. 20 ;Chaig mua jaau chirarr pārau k'īir heyaa k'aba nλ? Sīi chik'am chogk'a nλm k'λλn hamach patronnaan k'āai hġrpai k'aba haajem. Magua, hamau mλ dġi k'aigba haajerr haawai pāarjā hich hagjō hamau k'aibag waujugui hajim. Maagwai hich jāg mua jaau chitλm hiek hāaur k'λλnau hġk'atarr haawai pāar hiekjā hagjō hamau hġk'ajugui hajim. 21 Hamau mag hamachdēu ham haig pāar k'aibag waju ha chirλmλn, pāach mλ dġi k'apeerk'a nλm gaaimuata pāar dġi hamau magju. Pari mag nλmλn, mλ pġitarr Hēwandam hamachdēu k'augbam gaaimuata pāar dġi hamau magjugui hajim marag.

22 'Mλ bēebanaa mua hamag bġλrjā mλλta Hēwandam Hiewaau hanaa ham peerdλ haujujā jaauchēbamuan, hamachdēu mλ hisegtarr gaaimua Hēwandam dġi ham hiekk'ōr chuk'u naak'amgui hajim. Pari mua hamag mλch meerba jaautarrta hamau mλ hisegtarr haawai hābmuajā k'augba haawaita mλ hiek hġk'abajim haju k'aba simgui hajim. 23 Pari hamau k'augba nλmguī hajim, mλ hoomap'a nλm haig hīchab hich mλ Haaipata hamachdēu hoomap'a nλm. 24 Hōrau hag na wauba haajem nempa mua ham dak'īir waujimgui hajim, magλm gaaimua k'āijā hġk'amk'īir. Mua mag wauba harr hak'iin, hamachdēu mλ hisegtarr gaaimua chadcha ham Hēwandam dġi hiekk'ōr chuk'u naak'am. Pari ya hamach daúacha mag hootarrjā hġk'abanaa warag mλ hoomap nλm haig, hich chi mλ pġitarrpata hoomap'a nλmguī hajim. 25 Pari jauujō

hamau mag nλmλn, hamachdëu wajak'a hλλrk'aajem hiek gaai p'ã simjõ, “Bλλrjã hiekk'õr chuk'um paarta mλ hoomap hajurau” ha simjõ, chadcha hich hag hee hõbërmk'ïrau ha jaaumajim hich Jesuu marag.

*26-27* 'Pari hõrau mag pãar hoomap'a nλm hee, mλchdëu jaau chirarrjõ, mλch hipaarmua mλch Hayag hich Hak'aar pλipi jaaujugui hajim, pãar k'ïr jãsenk'amk'ïir. Mag pier-rwain chadau hichta mλ destigk'ajugui hajim, hichdëuta pãrau hõrag chadam hiek jaaupimamua hïchab mλjã jãga chitá ha k'augpimaju haawai. Pari wajakcharan pãachjã mλ destignaanaugui hajim, mua warrcha mλch Haai hiek jaubaaderr haigmua pãachta mλ dãi hogdλba wënλrraawai.

## 16

<sup>1</sup> 'Mua pãrag hag nawe mag hõrau pãar hoomap'a haju ha chirλmλn, ya pãach dãi chadcha magp'õbaadeewaijã mua pãachig jaaujerrta k'ïir heyaanaa warag hubλ nλisimk'ïrau hajim. <sup>2</sup> Ya hamauta pãar dãi magp'õbaadëmλn, pãran hamau hamach heemua jλr wërppλiwiã hamach culto waaujem heejã tag dubpibajugui hajim. Mamag nλλ hawia juauchajã pãar k'ëchmaju. Mag pãar k'ëch nλm k'λλnau hamachdëupain Hëwandamau pãar dãi magpi sïewaita mag nλm hajurau. <sup>3</sup> Mag hamau pãar dau haug wau nλmλn, hagt'a bλλrjã mλ Haai k'augba ni mλjã k'augba haawaiu. <sup>4</sup> Ya mua pãrag hag nawe mag jaau chirλmλn, ya chadcha pãach mag ham jua hee dau hap'λλ haadeewaijã mua pãachig hamau pãach dãi magju ha jaaujerr k'ap hamk'ïraugui hajim.

*Jãga haichëju Hëwandam Hak'aar hõor t'ãar hee sïe-icheewai*

'Mag młch gaaimua p̄ar dau hap'λλ hajujā warrcha młch k'apeenk'a hawaag p̄ar t'łrk'a haauwaiwe mua chadcha p̄rag jaaubajimgui hajim, hagt'a p̄ar d̄i hamau magju wají narr haawai; mag nłm d̄i hīchab młchcha p̄ar d̄i chitaawai. <sup>5</sup> Pari hīs ya młch chirarr haar młch p̄itarr d̄i hāba chiraan mam haawai warre p̄rag jaau chirłmgui hajim. Pari mag mł mam ha chirłm hūr-wia honeenaa ni hābmujā, “ǂǂgata sī mag pł s̄eimaju durrjā?” haba, <sup>6</sup> s̄ita warag hōk'īirjuu nłm, p̄ach hap-pai hap'ōbaadeewai p̄ach dau hap'λλ haju k'īirjuwia. <sup>7</sup> Pari mag mł maju ha chirłmłn, chadcha p̄ach wajapcha hamk'īraugui hajim. Mł maba hak'iin, Hēwandam Hak'ar mag p̄ar k'īir jāsenk'ajujā bēebaju. Magarrau mł petaawain chadau młchdēuchata młch jūr mag p̄ar k'īir jāsenk'ajujā p̄lijugui hajim. <sup>8</sup> Mag hichcha pier-rwain chadau hichdēuta wajap'a hōrag k'ap'ł hapijugui hajim, k'an gaaimuata Hēwandam d̄i mag hiekk'ōr paraa nł, k'an hāgā Hēwandam dau na hāgpierraa nem wau nłm, maimua jāga hich Hēwandamujā hichdēu k'ap haju hich hiek hłk'aba nłm k'λλn d̄i. <sup>9</sup> Hichdēuta hamag k'aug haurijugui hajim, hamachdēu mł hiek hłk'aba nłm gaaimua mag Hēwandam d̄i hiekk'ōr paraa nłm. <sup>10</sup> Hichdēuta hamag k'īirjupi haujugui hajim, chadcha młchjā hāgpierraa Hēwandam dau na nem wau chitarr gaaimua hūwaai młch Haai haar chiraimam. Mag mł mam pabaadeewai p̄arau tag mł hoobamgui hajim. <sup>11</sup> Maigta hich hāg Hēwandam Hak'arapai hīchab mag dōsāt młg durr gaai chi pōrk'a s̄ierrłmjā hich higar nłm k'λλn d̄i Hēwandamau hich garmua ya pōdbap̄łimjā k'ap'ł hapijugui hajim.

<sup>12</sup> Mag jajawagmamua, 'Hagt'a p̄rag hiek jaaju pōoma wai chirłmgui hajim, pari młgwaiwe par p̄rag jaauk'iinjā pōd p̄arau k'augbaju. <sup>13</sup> Hich Hēwandam

Hak'aarcha pierrwain chadau, hichdëuta mag chadam hiekjã k'ap hapiejeewai, Hëwandamau pãachig jaaumam t'umaa pãrau k'ap'ʌ hajugui hajim. Mag hirua jaaumamjã chadam hiek'augui hajim, hirua sïi hich k'ïraupaita nem jaauba chi Hayau hichig jaaumamta jürr pãrag jaaumaawai. Mag sïewai mag hatag nem hëbëbërg majujã pãrag k'ap'ʌ hapijugui hajim, hichdëupai. <sup>14</sup> Hiruata mʌ jaauju haai chirʌm haawai hichdëuta mua jaaujerr hiekjã mʌchdëu jaaujerrjö hūwaa pãrag k'ïir heyaa hapinaa wajapcha k'ap hapiju. Mag sim haig chan hichta t'ö hiek'apiba, mʌʌta hirua pãrag t'ö hiek'api simgui hajim. <sup>15</sup> Wajapcharan mag mua jaaujerr hiek k'ap'ʌ hapi sim haiguin, mʌ Haai hiekpata hïchab k'ap'ʌ hapi simgui hajim, mʌchdëujã hi hiekta jaaujerr haawai.

*Hök'ïirjug harrta jürr honegag paju*

<sup>16</sup> Maimua marag, 'Nau magtarr k'ur nʌʌpai hawia, tag pãrau mʌ hoobajugui hajim. Pari hagtarr k'ur nʌʌpai hawia deeu maach hoojugui hajim.

<sup>17</sup> Hirua magbaawai maar k'apeen hãaur k'ʌʌnau hamach wir haigpai, —Keena, ¿k'an haawaiuma haajeejim, mag nau nʌʌpai hawia tag maadëu hi hoobam hanʌm; pari mag simta, wa hag k'ur nʌʌpai hawia deeu maach hooju hanʌm? Magnaa hi hiek mag hich Haai haar maju haawaita mag hi hoobam haajem, <sup>18</sup> ¿k'an haawai k'ai mag nau nʌʌpai hawia haawai? Mua chan pöd k'augbamgui haajeejim jürram k'ʌʌnau.

<sup>19</sup> Pari maar k'apeenau hamach heepai mamagk'amua hichig jëeum hig nʌmjã hich Jesuu k'ap'ʌ sïerr haawai hich garmuata jürr marag magjim:

—Chadcha mua pãrag, nau magtarr k'ur nʌʌpai hawia pãrau tag mʌ hoobam, pari hag k'ur nʌʌpai hawia deeu maach hooju ha chirʌmgui hajim. ¿Mua mag

hiek'atarr higwiata p̄aar mag k'augbabamk'arrá? <sup>20</sup> Mua m̄ag jaau chir̄Λwe chan p̄arau p̄öd k'aug hauba n̄Λm, pari ya chadcha p̄aach dak'īir magbaadeewaita m̄Λ hiek h̄Λk'aba n̄Λm k'ΛΛn honee t'ΛnΛm daar, p̄aar m̄Λ hat'ee hicharaucha b̄iewia h̄ök'īirjuu hajugui hajim. Mag p̄aar h̄ök'īirjug p̄öoma hajup mam̄Λ, ya deeu p̄aach daúacha m̄Λ hoop'öbaadeewai j̄urr p̄aar honeeta hap'öbaadējugui hajim. <sup>21</sup> P̄arau k'ap'Λ n̄Λmguī hajim, h̄ΛΛi chaai hawaag-paawai bi machgau honee k'aba haadeejem; pari mag t'ΛnΛΛ hawia ya chi chaaidam hat'aawai, tag gaai machag t'Λnarrjā k'īirjuba, j̄urr honeeta haadeejem. <sup>22</sup> Hich j̄äg h̄ΛΛi chaai machgau noobaadeejemj̄ö, p̄aarjā nau n̄ΛΛpai hawia hagj̄ö dau nowaa hap'öbaadēbajup, pari mag n̄Λm deeu maach hoobaawai h̄ūwaaī p̄aar t'āar honee hap'öbaadējugui hajim. Mag p̄aar honee hap'öbaadēm chan h̄ābmuajā tag p̄aar h̄ök'īirjuu hapibajugui ha jaau-majim marag hich Jesuupai.

<sup>23-24</sup> 'Ya mag hed paawai, cha mua jaau chir̄Λm p̄arau k'ap'Λ naaju haawai, tag h̄īsīmj̄ö m̄Λr̄Λg j̄ējēu habajugui hajim. P̄aar m̄Λ dēnk'a naawai m̄Λ Hayag nem j̄ēu n̄Λm t'um hirua p̄ārag deejugui hajim. Pari mag m̄Λ dēnk'a n̄Λm hawiajā hagt'a p̄arau b̄Λrjā m̄Λ Hayag m̄Λ hiek gaai t'Λwia nem j̄ēuba n̄Λm. Magta j̄ēubat hajim, p̄aachdēu nem j̄ēu n̄Λm deebaawai wajapcha honee haag.

*Jesuuta* m̄ag durr gayam jua t'eeg t'um p̄ödbar̄Λim

<sup>25</sup> 'H̄īsīn mua s̄īi p̄ārag dawaacha k'aba, bigawaapaita jaau chir̄Λmj̄ö chir̄Λmguī hajim, k'augpimap'amj̄ö. Pari j̄äg n̄ΛΛ hawia ya hag hed pabaadeewai tag j̄äg jauba, warre dawaata p̄ārag m̄Λch Haai higwia jaaumajugui hajim. <sup>26-27</sup> Mag hed paawai ya tag p̄aar k̄ōit mua m̄Λch Hayag hich j̄äg j̄ēu chitaju k'aba chir̄Λmguī hajim. Magju k'āai p̄aachdēuchata warre m̄Λ hiek gaai t'Λwia hirig

jëeuju haai n̄lisijugui hajim, hichdëujã pãar k'õsi siewai. Hirua mag pãar k'õsi sim̄n, chadcha m̄l hi haarmua bëetarr pãrau k'ap'ʌnaa m̄l k'õsi naawaiugui hajim. <sup>28</sup> M̄l̄n chadcha m̄lch Haai haar hi d̄li hãba chirawiata m̄lg durr gaai bëejim. Magtarr haawai m̄lg durr p̄lawia hũwaai m̄lch Haai haar maagpamgui hajim.

<sup>29</sup> Magbaawaita marau, —Hĩsin chadau pua warre dawaata jaaumabma hanaajim hirig, jãg s̄i k'augpimap'amjõ bigawaapai k'aba. <sup>30</sup> Ya hĩsin chad marau k'ap'ʌ n̄m̄gui hanaajim, pua chadchata nem t'um k'ap'ʌ sim. Maguata b̄l̄rjã p̄lchig jëeubamjã pua maar k'ĩirjug k'ap'ʌ jaaubar̄im. Maguata marau k'ap'ʌ n̄m̄gui hajim, p̄l chadcha Hëwandam sim haarmuachata bëejim.

<sup>31</sup> Magbaawaita hich Jesuu magjim marag:

—Hĩsta pãrau mag k'ap'ʌ n̄m̄ hanaabma, <sup>32</sup> pari magtarrau hoo chirak'im̄gui hajim. Ya pãar j̄ierraugwia m̄lch happai barp̄laju hora paagpam. Mag pãrau m̄lch happai m̄l barp̄lawiajã m̄lch hap k'aba chir̄m̄gui hajim, m̄l Haai m̄l d̄li siewai. <sup>33</sup> Hoob k'ĩirjumiet, mua hag nawe t'um pãrag mag jaau chir̄m̄n, pãach warag m̄l dën̄k'a wën̄rr̄m̄ gaaimua honee hamk'ĩraugui hajim. M̄lg heegar n̄lweran pãar chadcha dau hap'ʌ wën̄rr̄aju; pari k'ĩirdam honee habat hajim; mua m̄lch garmuata m̄lg durr gayam jua t'eeg t'um pödp̄liwia pãar heeg hoo wai chitajugui hajim.

## 17

*Jesuu hich k'apeen kōit Hëwandamag jëeutarr*

<sup>1</sup> Maimua mag jaau dichwia h̄lgt'aag heerpanaa hich Hayag magjim:

“Tata, ya hag hora pabaadëm. M̄lg p̄lch hipieraa chir̄m̄ gaaimua chadcha p̄lch Hiewaak'a chir̄m̄

hōrag k'ap'Λ hapibá hajim, magbaawai muajã hīchab pλchta hamag t'ö hiek'apieg. <sup>2</sup> Mλ pλch Hiwaa haawai pλchdēuta mλrλg mλg durr gaai t'umaam k'Λλn k'āaijã hiek t'eeg hλrpai hapinaa, pλchdēu mλch hiek hλk'apimam k'Λλnjã hīchab mλch dāi hich mag wēnλrraju haai hapieg hλu pua mλrλg pλch jua t'eegjã deejimgui hajim. <sup>3</sup> Mag ham hich mag mλ dāi wēnλrraagan, hamau pλjã k'ap'Λnaa mλjã k'ap'Λ hajju haai nλmgui hajim: hāba pλta Hēwandam charau, maagwai mλ Jesucristo, pλchdēu pλitarr.

<sup>4</sup> Pua mλchig p'idag deetarr t'um mλg jēb gaai waubar-mua mua hōrag k'ap'Λ hapibarmgui hajim, pλta chadcha Hēwandam chi jua t'ierriu. <sup>5</sup> Nau mλgtarr k'ur deeu mλ pλch haar pabaimaawai, warr mλg durr hompraaju nawe mλchta pλch dāi hāba nem hiek t'eeg chi Pōrk'a chirarrjō, hūwaai mλrλg hagiō hiek t'eeg hapinaa chi Pōrk'apibá ha jēumajim hich kōitpai.

<sup>6</sup> Maimua jūr maar kōit hich mag Hēwandamag jēu-mamua magjim: 'Sīi mλg durr gaai parhooba t'Λnλm k'Λλn heemua pλchdēucha jλr hauwia pλch hiek hλk'api hautarr k'Λλnagan ya mua jaaujimgui hajim, pλ jāga sīerrá. Warrgarwe pλch dēnk'a hauju harr k'Λλn haawai pua mλrλg deejimgui hajim, mλ dāi mλg hogdλba wēnλrramk'īir. Pua mλrλg hamag jaaupitarr mua jaauwi, hλk'awi, hīsin hλu pλchdēu k'ōsimjōta wēnλrramgui hajim, maar higwia. <sup>7</sup> Ya hīsin hamau k'ap'Λ nλmgui hajim, nem t'um mua waunaa jaaujerr pλchdēu mλchig jaaumampierr mua wau chitarr. <sup>8</sup> Pua jaaupitarr hiek ya mua hamag jaaujim; mag jaubaawai hamachdēujã hλk'am k'ōsi hλk'ajierramgui hajim. Magnaa hich Hayag maar kōit hiek'amamua, Ya hamau hλk'a nλmgui hajim, chadcha pλ haarmuata mλ bēejim, pλchdēu mλ pīiwa.

<sup>9</sup> Mag hiek'ak'agmamua warag, 'Tata, mλg mλch dāi



durrum k'ʌʌn kōitta muan pʌrʌg jēeu chirʌmguɪ hajim. Mua chan sīi mʌg durr gaai sīi mʌch hiekkjā hʌk'aba nʌm k'ʌʌn kōit jēeuba, pʌchdēu mʌrʌg deewia pʌch hiek hʌk'api hautarr k'ʌʌn kōitta jēeu chirʌmguɪ hajim, hamjā hīchab pʌ dēnk'a durraawai. <sup>10</sup> Pua k'ap'ʌ chirʌmguɪ hajim, mʌ hōor t'um pʌ dēnk'a t'ʌnʌm; maagwai t'um pʌ hōork'a t'ʌnʌm k'ʌʌnjā mʌ dēnk'a t'ʌnʌm. Maguata hamau pua k'ōsimjō wēnʌrrʌm gaaimua, pʌ t'ō hiek'amam dʌi mʌjā hōrau wajap'a t'ō hiek'aaajemguɪ hajim.

<sup>11</sup> Magnaa, 'Tata, mʌ chan tag mʌg durr gaai chitabajugui hajim, deeu pʌ dʌi hāba chiraag hūwaaɪ pʌ haar maagraawai. Pari mʌ k'apeen chan wētba, hich mʌig heegar nʌisijugui hajim, maar higwia. Maagwai pʌrʌgtʌ ham kōit mua jēeu chirʌmguɪ hajim, pʌchpaita t'umaam k'ʌʌnau hee haju haai naawai. Pʌch hiek'au pua ham chig hapiba, pʌchdēu mʌrʌg deetarr jua t'eegau ham t'ʌa wai chirsí hajim, hich jāg maach numijā hō hāba nʌmjō hamjā hich mag hō hāba wēnʌrramk'īir. <sup>12</sup> Mʌg jēb gaai mʌchta ham k'a hogdʌba chitaawain pua mʌrʌg jua t'eeg deetarrau mua ham chig hapiba t'ʌa wai chitajimguɪ hajim, magamk'īirta pua hamag mʌ hiek hʌk'apitarr haawai. Mag ham t'ʌa wai chitaawai hābjā hok'ooba, hāba ya hag nawe chi hok'oom harr happaita hok'oobarmguɪ hajim. Dau hāb jāgbarmʌn, jāan pʌch hiek p'ā sim gaai jaau simjō hich jāgju harr haawai hajimguɪ hajim, Judas higwia.

<sup>13</sup> Mag hich Hayag jēeumamua, 'Tata, mʌ hūwaaɪ deeu pʌ haar mam, pari mua mag ham kōit jēeu chirʌmguɪ hajim, hamach dak'īircha. Mʌig hagt'a ham dʌi heegar chirʌwe mag jēeu chirʌmguɪ hajim, hamach jʌgʌucha hūr naawai mʌch honee chirʌmjō hīchab hamjā honee nʌisimk'īir. <sup>14</sup> Pua hamag pʌch hiek jaupitarr ya mua hamag jaauwia hʌk'atarr haawai ya ham maach dēnēugui

hajim. Mag gaaimua pɫ hiek hɔk'aba nɫm k'ɫnɫnau jŭrr ham k'a k'ɔchk'aba wai nɫmɣui hajim, tag hamach higar k'aba naawai. <sup>15</sup> Mua chan pɫɫɫɫ, mɫɫ durr gaaimua warre ham chawag p'ë hat'aad haba, muan sŭita pɫɫɫɫ, ham t'ɫabá ha chirɫmɣui hajim, dösátau ham k'ŭgurwia hamachdëu hɔk'atarr hiekta deeu hisegam hugua. <sup>16</sup> Tata, pua k'ap'ɫ simɣui hajim, mɫ mɫɫɫ heegarm k'aba chirɫm. Magua mɫ k'apeenjã ya sŭi mɫɫɫ heegar parhoobam k'ɫnɫnjö k'aba t'ɫnɫm, ham mɫ dŭita wënɫrraawai. <sup>17</sup> Magua mua pɫɫɫɫta ham kōit jëeu chirɫmɣui hajim, pɫch hiek jaau nɫm p'idag gaaita ham p'ë wai chitamk'ŭir. Magnaa, Tata, hãba pɫch hiekta chadam hiek'augui hajim. <sup>18</sup> Hich jãɣ pɫch hiekta mɫɫ durr gayam k'ɫnɫnag jaaumk'ŭir pɫchdëu mɫ pŭitarrjö, hich hagjö pɫch hiek hɔk'aba t'ɫnɫm k'ɫnɫnag hich hag hiek jaaumk'ŭirta muajã jŭrr ham pŭi chirɫmɣui hajim. <sup>19</sup> Mɫchdëu mag pɫɫɫɫ pɫch hiek jaau nɫm p'idag gaaita ham p'ë wai chitapi chirɫmɫn, mɫɫ pɫ hipierraa ham kōit hɫdɫraa mɫch t'ɔopi chirɫm gaaimuata magpi chirɫmɣui hajim, magbaawai hamaujã mɫchdëu hamag jaaupi chirɫmjö chadcha pɫ hiekta jaau wënɫrramk'ŭir.

<sup>20</sup> 'Tata, mua mɫɫ pɫɫɫɫ jëeu chirɫm chan sŭi cha mɫch dŭi wënɫrrɫm k'ɫnɫn kōitpai k'aba, mɫɫ hatag hamau jaau wëtum hŭrwia mɫch hiek hɔk'aju k'ɫnɫn kōitpata pɫɫɫɫ jëeu chirɫmɣui hajim. <sup>21</sup> Tata, jãɣ maach numijã hö hãba naajemjö, hich hagjö hŭchab hamjã maach dŭi hö hãbata p'ë wai chitapim k'ösi chirɫmɣui hajim. Mag hamɫn magan bigaaum k'ɫnɫnaujã mag hoowia k'ap'ɫ haju, puata mɫ pŭijim. <sup>22</sup> Pɫchdëu mɫ pŭiwia mau heegar chirɫmjã hagt'a pɫch dŭi hãba hŭgt'ar chirɫmjö hapitarrjö, ya hamjã mua mɫch dŭi hōor hãbpaimjöta p'ë wai chitɫmɣui hajim, maachjö hö hãba hich mag naamk'ŭir. <sup>23</sup> Magua, mɫ ham dŭi chirɫm haig, pɫjã mɫ dŭi sim, mag nɫmua

maach t'um hö hāba naag. Maagwai pɫ hiek hɫk'aba nɫm k'ɫɫnaujā k'ap'ɫ haju, puata chadcha mɫ pɫijim. Mag gaaimua hīchab k'ap'ɫ hajugui hajim, hich jāg pɫchdēu mɫ k'ōsi simjō hamjā pua k'ōsi chirɫm.

<sup>24</sup> Magnaa deeu hūwaai, 'Tata, mua k'ap'ɫ chirɫmgui hajim, mɫ hūwaai pɫ haar chiraimaawai hich jāg warr mɫg jēb hompaaju nawe pua chadcha mɫ k'ōsi pɫch dāi hāba chi jua t'ierrk'a wai chirarrjō deeu pua mɫɫg hich hag jua t'eeg deeu. Pari mag pɫ haar chiraimaawai mɫch k'apeenjā hīchab mɫch chirɫm haigta mɫch dāi p'ē wai chitam k'ōsi chirɫmgui hajim, mag jua t'eeg pua deeu mɫɫg deebarm hamag hoomk'īir. <sup>25</sup> Tata, puata t'umaam k'ɫɫn dāi chadcha nem hagcha waujeewai pɫɫgta jēu chirɫmgui hajim. Har pɫ hiek hɫk'aba nɫm k'ɫɫnau chan pɫ k'augba nɫm, mag hamachdēu hɫk'aba nɫm gaaimua. Pari hōor pōm sīi pɫ k'augba t'ɫɫm daar, muan pɫ k'ap'ɫ chitɫm; maagwai cha mɫ dāi durrum k'ɫɫnaujā puata mɫ pɫitarr k'ap'ɫ nɫmgui hajim hīchab. <sup>26</sup> Ya mua hamag jaajim, pɫ jāga sīerrɫ. Pari hichiita warag mua hamag hich jāg jaau chitajugui hajim, hich jāg pɫchdēu mɫ daupii wai simjō hamaujā jūrr hagdaujō hamach k'apeen k'a k'ōsi hamk'īir. Hamag magamk'īiran, mɫchta ham dāi chitajugui" ha hiek'amajim hich Hayag maar kōit.

## 18

*Jesús pɫr harrtarr*

*(Mt 26:47-56; Mr 14:43-50; Lc 22:47-53)*

<sup>1</sup> Mag maar kōit Hēwandamag jēu sīi hawi haig-mua hērēubaadeeu hag hatag dōsīgdam Cedrón hanɫmɫg maar p'ē harrjim. Maimua t'oom higar dɫrbagk'a dichwia maig nemjīirdō sīerr hee maar hat'aadējim. <sup>2</sup> Mag maar naaimatarr haig hich Judaaujā k'ap'ɫ sīejim, hag nawejā maach t'um hich Jesús dāi hāba maig naaimapp'ɫ haajerr

haawai. Hich mag Judaauta Jesús himeraa p̄r deeu hajiebma. <sup>3</sup> Mag maig Jesús d̄i maar n̄m hichd̄eu k'ap'ʌ sierr haawai s̄i warre soldaauñ espaar k'uj̄ir s̄isid̄m d̄i guardianaan Haai hi j̄eujem di t'ʌajerr k'ʌn̄pata hich d̄i Jesús haig p'ēb̄ejim. Mak'ʌn̄, p'adnaan chi p̄rnaanau fariseonaan d̄imua p̄itarr k'ʌn̄ hajim. Mag b̄e t'ʌn̄m̄n̄, s̄i jua parj̄ā k'aba, lamparapa p'up'up b̄e t'ʌn̄m̄ d̄i pa jua panhap'ata b̄e t'ʌnaajim. <sup>4</sup> Pari mag b̄ewia hamau hich d̄i magch̄ju hich Jesuu k'ap'ʌ sierrj̄ā, warag ham k'īrp'ee mawia hamag, —¿P̄aar k'aita j̄r w̄n̄r̄r̄? ha j̄eujim hamag.

<sup>5</sup> Magbaawai hamachd̄eu, —Maran Jesús Nazaretpier̄ta j̄r n̄m̄gui hajim.

Hichig magbaawai, —M̄ k'abahab hajim hich Jesuu.

<sup>6</sup> Pari hamachig Jesuu mag “m̄ k'abahab” habaawai, waa hewag k'ʌj̄eu j̄k'ʌt t'ūp'āau haimajierram. <sup>7</sup> Magbaawai deeu hich Jesús garmua hamag, —¿Ma p̄aar k'aita j̄r w̄n̄r̄r̄m̄ma? hajim.

Magbaawai deeu hamachd̄eu, —Maran Jesús Nazaretpier̄ta j̄r w̄n̄r̄r̄m̄gui hajim.

<sup>8</sup> Magbaawaita hich Jesuu h̄waai, —Mua k'abá, p̄rag m̄ haruugui ha chir̄m; p̄rau m̄l̄ta j̄r n̄m̄ k'ai, hid̄eu m̄ k'apeen w̄t̄p̄ibat hajim.

<sup>9</sup> Jesuu mag “Hid̄eu m̄ k'apeen w̄t̄p̄ibat” hatarran, hag nawe hichd̄eu maar higwia, “Tata, p̄chd̄eu m̄ hiek h̄k'ap̄itarr k'ʌn̄ chan h̄bj̄ā hok'ooba habarm” hatarr haawai hajim, maar heem k'ʌn̄ h̄bj̄ā chig ham hugua. <sup>10</sup> Mag n̄m̄ hee, Simón Pedroou espaar wai sierr haawai s̄r̄r ha j̄eu hat'awi, t'ubaraau, waa p'adnaan p̄r chog Malco ha t'ʌr̄ sierr kachta juachaar garm warre hoort'ubap̄ijim. <sup>11</sup> Magbaawai hich Jesuu Pedroog, —P̄ch espaar deeu hich deg p'ī s̄ubá, hoob m̄ k̄oit j̄gam hajim. ¿Pua k'īrjuawai m̄ Hayau m̄r̄lg m̄lg dau hap'ʌ

hapi sim hisegwi mua hi hichaaur haju haai chirá? Mua pöd magju k'aba chirΛm, hichiita ham jua hee hap'ΛΛ haju haai chirΛmguui hajim.

*Jesús Anás haar warrtarr*

*(Mt 26:57-58; Mr 14:53-54; Lc 22:54)*

<sup>12</sup> Mag, warag chi soldaunau hamach pör dāimua tagam k'ΛΛn hagjö judionaan chi t'ierrnaan bëetarr k'ΛΛn dāimua pΛrp'öbaadēwi hewag hich bΛΛr harrjierram. <sup>13</sup> Magnaa nacha Caifás chaijööi Anás hanΛm di haarta warrjierram, maagwai chi Anasta p'adnaan pör harr haawai. <sup>14</sup> Hich mag Caifás hanΛmua hajim, hag nawe hich k'areen judionaanag, “Maach t'umaam k'ΛΛnta dau hap'ΛΛ haju k'āai, woun häbraita maach t'umaam k'ΛΛn köit t'öörjiju haai simgui” ha hiek'atarr, Jesús higwia.

*Pedroou “Jesús k'augba chitΛm” ha hiek'atarr*

*(Mt 26:69-70; Mr 14:66-68; Lc 22:55-57)*

<sup>15</sup> Mag Anás haar hamau hi hat'aadeewaijā Simón Pedro dāi maach numpraimuata warp'aaraimua hi hoop'äp'äig majim. MΛchin chi p'adnaan pöröujā k'ap'Λ haajerr haawai mag chi p'adnaan pör haar Jesús wai dubp'öbaadeewaijā mΛchin hierr nem pöm wēu wējöm heejā dāi dubjim. <sup>16</sup> Pari maagwai Pedro pöd dubba, daaugajärpai sīsijim. Magbaawai mua deeu dawag bëewi chi hΛli mag puertdi t'Λa sierr dāi hiek'abaawai hΛu Pedrojā dubrijim. <sup>17</sup> Mag hi dubpinaa hirig, —¿PΛjā har woun hierr wai nΛm dāi wēnΛrraajem k'ΛΛn heem k'abá? hajim chi hΛlirau.

Magbaawai Pedroou hirig, —HΛhΛ, mΛ chan ham heem k'abam, mua hi k'augba chitΛmguui hajim.

<sup>18</sup> Maagwai hōor jīchk'ap'ö t'Λnarr haawai maiguim k'ΛΛn chi p'adnaan ham chognaanau mag chi Haai hi jëeujem di t'Λajerr k'ΛΛn dāimua di hūjārr hōt hōrwia

hagɔg hōt k'āai naajim. Maig hich Pedrojã d̄ai ham haig hōt k'āk'āai k'ajim.

*P'adnaan pöröu Jesuug jëumatarr*

*(Mt 26:59-66; Mr 14:55-64; Lc 22:66-71)*

<sup>19</sup> Mag chi Jesús hich haar wai barbaimaawai chi p'adnaan pör Anás hanɔmua hirig maar hi d̄ai wēnɔrraajem k'ɔɔnjã jëeunaa hirua marag jaaujemjã jëumajim haajem, k'anta marag jaaujẽ ha k'ap haag. Maagwai mɔ Pedro d̄ai daugajãr di hūjãrr chirajim.

<sup>20</sup> Magbaawai Jesuu hirig, —Mɔɔn t'umaam k'ɔɔn dak'ĩirta nem jaau chitaajemgui hajim hanɔm: judionaan Hēwandam hiek hūraag hãba biirdɔajem deg, maimua Haai hi jëujem deg t'umaam k'ɔɔn hãba biirdɔajem heejã hagjõ. Maagjeewai mɔ b̄ɔrjã nem meraa jaautarr chuk'u chitɔmgui hajim hanɔm. <sup>21</sup> Magnaa, ¿K'ant'ee rua mɔɔɔgta jëeu s̄i? Hamauta jaauju haai naabá hajim hanɔm, k'anta mua hamag jaaujeejĩ. Hamau meraa k'aba nɔmgui hajim hanɔm, mua hamachig jaaujerr.

<sup>22</sup> Pari Jesuu mag hiek'abaawai Haai hi jëujem di t'ɔajem heem hãbmua hi k'ĩidada cha juajãau p'ot ha s̄iunaa, —K'ũujã hūrbanaa magta haajeeba p'adnaan pör d̄ai hajim hanɔm.

<sup>23</sup> Magbaawai deeu chi Jesús garmua, —Mɔ k'aigbata hiek'atarr k'ai, mɔɔɔg jaaubá hajim hanɔm, k'an gaaimua mɔ mag k'aigba hiek'abar. Pari mɔ hagchata hiek'a chirɔm k'ai, ¿k'ant'ee mɔ gaai jãg s̄i? hajim hanɔm Jesuu.

<sup>24</sup> Mag, hagt'a jãgadau jua jãk'a simta chi Anás hanɔmua jũrr hagjõ p'adnaan pör Caifás haar deepɔijim haajem, hag bigaaupei; hajapcharan hich hãig haarma.

*Pedroou deeu “Jesús k'augba chitɔm” ha hiek'atarr*

*(Mt 26:71-75; Mr 14:69-72; Lc 22:58-62)*

<sup>25</sup> Mag mam Jesús dāi mamag k'aawai Pedroon hagt'a jīchgau hōt k'āk'āai k'ajim. Mag hi hōt k'āk'āaik'am heeta hābmua hirig, —¿Pʌjā har woun hierr wai nʌm dāi wēnʌrraajem k'ʌʌn heem k'abá? hajim.

Magbaawai Pedroou sēuk'a, —Hʌhʌ, mʌ chan ham heem k'abam, mua hi k'augba chitʌmguui hajim.

<sup>26</sup> Maimua hag k'ur nʌʌpai hawi hichdēu hi kach hoort'upʌitarr k'od hagjō haiguim k'ʌʌn chogk'a simuajā hagjō jūrri hirig, —Har chum nemjīirdō hee Jesús pʌr hawaan wēnʌrraawai pʌjā mua hi dāi hootarr k'abamá hajim hirig.

<sup>27</sup> Pari hichig magbaawai, Pedroou deeu, —Mua chan hi k'augba chitʌmguui hajim.

Hirua mag hiek'abapʌim dāicha chi hāt'ārraujā dāi kekerekee hajim.

*Pilato haar Jesús harrtarr*

(Mt 27:1-2,11-14; Mr 15:1-5; Lc 23:1-5)

<sup>28</sup> Maimua mag Caifás haig wai nʌʌ hawia hāspa hurumua hōor mor dawaa haadēm hee, jūrri Romaam chi gobernador haar hat'aadējierram. Mamʌ judionaan pōd judionaan k'abam k'ʌʌn deg dubju k'aba haajerr haawai chi gobernador degcha chan dubbajierram. Mag dubtarr hak'iin, mag p'iesta Pascua burru noram harr haawai mag p'iesta hee t'ach k'oojemjā pōd k'ōju k'abak'am, mag dubtarr gaaimua Hēwandam dak'īir hār nʌisimjōta nʌisip haajerr haawai. <sup>29</sup> Hich Pilatooujā mag k'ap'ʌ sīerr haawai warag hichta dawag hōbērchēwia hich garmuata hamag, —¿Jāgajī jāg wounau? ¿K'an gaaimua pārau hi k'aibag waupi nʌ? ha jēeujim.

<sup>30</sup> Magbaawai hamachdēu chi Jesús higwia, —Mʌg woun hōor k'aigbam k'aba hak'iin, pʌ haig marau hi wai bēebak'amguui hajierram, hi k'aibag waupi jaaumk'īir.

<sup>31</sup> Magbaawai Pilatoou warag hamag, —Hat'aadët, maimua pãachdëuta pãach ley gaai jaau simjõ habat hajim hi dãi.

Magbaawai sereu p'öbaadëwi chi judionaanau hirig, —Pari pãar Romapienau marag pöd hõor t'õopiba jaautarr haawai pãachdëuta hi t'õoju haai naabahab hajierram.

<sup>32</sup> Pari mag Romapienagta hamachdëu hi t'õopi jaau nɒmjã, hag nawe hich Jesuu pakuls gaai hich t'õoju jaautarrjõ t'um hich hag heyaa hõbërmk'ïir jaau nɒmta hamachdëujã k'augba naajim. <sup>33</sup> Chi judionaanau hichig magbaawai deeu hierrag dubwia, chi Jesús hich haigcha t'ãr haunaa hichigchata, —¿Pɒɒta chadcha judionaan Reí? hajim hanɒm Pilatoou.

<sup>34</sup> Magbaawai Jesuu hirig, —¿Pɒch k'ïirjug heepai mag k'ïirjug hompaa hauwiata mɒɒg mag chirá, wa deeu k'ɒɒnau pɒchig mag jaautarr haawaita mag chiráwa? hajim haajem.

<sup>35</sup> Magbaawai Pilatoou hirig, —¿Mɒɒta magan judiopa hajim hanɒm, magɒm nem mɒchig jaaubamjã k'ap Haag? ¿Pɒch meeunaupai p'adnaan chi pörnaan dïimuata mɒ haig pɒ haibëebají? ¿Pua k'ani jãgjimma hajim hanɒm ham dak'ïir, pɒch dãi mɒgamk'ïir?

<sup>36</sup> Magbaawai Jesuu hirig, —Mɒ chan mɒg durr gaai Reik'aagjã bëebajimgui hajim hanɒm. Mɒg durr gaai Reik'aagta mɒ bëetarr hak'iin, mɒch kõit wërɒamk'ïir mɒ hõor p'ë wai chirak'amgui hajim hanɒm, judionaan chi pörnaanag sïi mɒch pɒr deem hugua. Pari mɒig heegar chan mɒ Reik'aju durr k'abamgui hajim hanɒm.

<sup>37</sup> Hi mag hiek'abarm hürbaawai chi Pilatoou hirig, —¿Magan pɒɒn chadcha reipamá? hajim hanɒm.

Magbaawai Jesuu, —Pua k'abá k'ap'ɒ jaaubarãim; mɒ chadcha Reiu hajim haajem. Mɒ mɒg durr gaai



parhoobam chaaidamjō t'aabachētarran, mλ Hayau chadcharam hiek jaauipi sim jawaanta bëejim. Maagwai t'um mag chadcharam hiek hłk'am k'ōsi hłk'a nλm k'λnnaun mλ hiek hūrm k'ōsi hūurjemgui hajim haajem Jesuu.

<sup>38</sup> Magbaawai Pilatoou hirig, —Mag chadcharam hiek hanλm, ¿ma k'anim hiek'auma? hajim hanλm.

*Jesús t'ōopi jaautarr*

*(Mt 27:15-31; Mr 15:6-20; Lc 23:13-25)*

Mag “¿Ma k'anim hiek'auma?” ha jëeupet hawi deeu dawag höberbaadëjim, jūrri chi judionaan dli hiek'aan. Mag höberwi hamag, —Mua mλg woun błłrjã kulp paraa sim hooba chirλngui hajim, pārau jaau nλmjō. <sup>39</sup> Pari mλg p'iesta Pascuapierr pārau preso hāb pāachdëu k'ōsim höbeerpi jaaujeewai, ¿mua mλg pāar Rey hidëu mariju jåg chirál? hajim Pilatoou chi judionaanag.

<sup>40</sup> Pari magbaawai deeu sereu p'öbaadëwi, —Jã chan hoob pλapλim. Jã pλapλiju k'āai, Barrabaata höbeerbarpλri haajeejim jūrriam k'λnnau.

Pari chi Barrabás hōor t'ōomie hanaa nem jīgk'aajem gaaimuata preso siejim.

## 19

<sup>1</sup> Mamag nλλ paawai, Pilatoou warag Jesús pλnaa wλpi jaaujim. <sup>2</sup> Magbaawai soldaunau chadcha wλnaa miu dënta pōrsir k'ap'öbaadëjim. Mag k'anaa, hi pör gaii jüapinaa, hīchab k'ajūa p'urii k'iir p'λp'λisi simjã jüapirpλjierram. <sup>3</sup> Magnaa hi haigcha bëena, “¿Jåg-pai chirál judionaan Rey?” haajeejim. Magnaa jūrriam k'λnnau hi k'iidadchajã juajãau deemaajeejim.

<sup>4</sup> Chi soldaunau mamagk'am hee, chi Pilatoou deeu dawag höberchënaa chi judionaan pöm pos t'λnλmλg, —Päadë hoobat: Cha mua hi dawag waiplerierrum, mua hoowai mλg woun błłrjã kulp chuk'u simgui hajim.

<sup>5</sup> Mag chadcha Jesús dawag höbërcheewai miu dën wërjüchk'a simta pörsirk'a jüanaa k'ajüajä k'ïir p'urii p'ʌp'ʌisimjö wajapp'a simta jüa höbërchëjim. Mag dawag waibëenaa hamag, —Cha sim p̄aar hōor hig narr hajim chi Pilatoou.

<sup>6</sup> Mag hamach dak'ïir daaugajār dʌnʌʌubaichēm hoobaawai chi p'adnaan pörnaanau guardianaan Haai hi jëeujem di t'ʌajerr k'ʌʌn d̄imua hūwaai sereu p'öbaadëwi warre pa gaaita meerp'ëpi jajaau haajeejim. Magbaawai chi Pilatoou hamag, —Hí chadcha k'aigba k'aba siewai mua chan hi dichbamgui hajim. Warrwia p̄aachdëuta p̄aachdëu jaau nʌmjö pa gaai hi meerp'ëpʌijurauma hajim.

<sup>7</sup> Magbaawai chi judionaanau jürr hirig, —Hichdëucha jaauwaijā hiita Hëwandam Hiewaa hanaawai hichiita t'öorʌiju haai simgui hajierram, maar ley gaai jaauwai mʌg maach hagdaujöpai nʌmta mag hiek'a simʌn t'öorʌiju haai nʌm ha jaau siewai.

<sup>8</sup> Pari chi judionaanau mag hiek'abarm hürwia warag Pilato j̄ap'ierrbaadëjim. <sup>9</sup> Mag j̄ap'ierr t'ʌnʌmua deeu hich d̄i wai dubwi chi Jesuugta, —¿Pʌ jamaam hagá? hajim hanʌm.

Pari hichig mag jëeubarmjā Jesuu bʌʌrjā hi hiek jʌʌ habajim haajem. <sup>10</sup> Mag hich hiek hʌk'aba habaawai chi Pilatoou hirig, —Pʌrʌg k'abá mʌ hiek'a chirʌmgui hajim hanʌm. ¿Wa pua k'augba sīwa hajim hanʌm, mʌʌta hiek t'eeg chirʌm? Muata pʌ sīi k'ajap'a pʌapʌipi jaauju haai chirʌm; wa magbam k'ai mʌchdëuta pa gaaijā warag pʌ meerp'ëpiju hak'iinjā jaauju haai chirʌmgui hajim hanʌm, mʌchta mag nem jawaagjā hiek t'eeg chiraawai.

<sup>11</sup> Magbaawaita jürr hich Jesús garmua hirig, —Hich Hëwandamauta j̄ag pʌ hiek t'eeg hapiba harr hamuan, hīs pʌ bʌʌrjā mʌ d̄i hiek t'eeg chuk'u chirak'amgui hajim

hanam. Mag pachtá chi t'ierr hawia ma dái mag chiram gaaimua, pachtjá dái kulp wai chiramgui hajim hanam. Pari har palag ma dái magamk'íir hōor k'aigbamjō ma mag pal waiberr k'alanta pa k'āaijā hāgalla cha kulp paraa namgui hajim hanam, hamachdēu k'ap'la namta ma dái jāg naawai.

<sup>12</sup> Jesuu hichig magbaawai chará Pilatoou Jesús chig haba sīi mapiju hēk'aajeejim. Pari mag nam hee warag chi judionaanaujā k'apanaam k'alnauta hirig, —Puata jāg woun sīi k'ajap'a p'liman, pa chan magan tag emperador k'apeer k'abamgui hajierram. Har hichdēupai hiita reiu ha siman, magan jūrr emperador dái hiekk'ōr haum k'ōchgauta mag simgui ha serereu haajeejim hirig.

<sup>13</sup> Mag serereuk'am hūrwia, Pilatoou Jesús dawag warpi jaaujim. Magwia, dái hichpa hōbērchēwia sie gaai hoo sīsijim, warre t'umaam k'aln dak'íir jawaag. Mag hi hoo sīerr haig “Empedrado” ha t'ālrjem, mokdaúa joot'at'ald wau sīerr haawai; hich mapai hebreonaan meúa Gabata ha t'ālrjeejim. <sup>14</sup> Hamau hi dái mamagk'am hed ya nemk'ōju noram hajim, hedausie. Hich mag hora Pilatoou sīi chi Jesús palp'lim k'ōsim hiek'au chi judionaanag, —Har sim pāar Rey hajim.

<sup>15</sup> Mag hamachig, “Har sim pāar Rey” habaawai chará, warag sereu p'ōbaadēmua pa gaaita meerp'ēnaa t'ōopita jajaau haajeejim. Magbaawai hich Pilatoou hamag, —¿Magan mua pāar Reita pa gaai meerp'ēbaadējupá? hajim.

Magbaawai hamachdēu jūrr, —Maar tag rey chuk'uanam. Maar rein, hāba emperador happaita maar reiugui hajierram.

<sup>16</sup> Magta chadcha warag Pilatoou ham hipierr Jesús pa gaai meerp'ē t'ōomk'íir jaaujim. Mag jaubaawai hamach dái hat'aadējierram.

*Jesús pakuls gaai meerp'ëtarr**(Mt 27:32-44; Mr 15:21-32; Lc 23:26-43)*

<sup>17</sup> Mag hi hat'aadēwi soldaunau hirig hag gaai hich meerp'ë jiiirjopju pakulspai warrpibaawai hag dāi hōp'ëeu gaai maa hajim, Pörpá Durrsī hanΛmΛg. Hich mag durrsī-pai maach hebreonaan meúa Gólgota haajem. <sup>18</sup> Mag durrsīdam gaaita soldaunau pakuls gaai hi meerp'ënaa chi pakuls jēb hee dΛnΛlupi sūjim. Hi mag meerp'ë sīubarm dāi hīchab hi bigaau hōor numí meerp'ëgk'a sīu-jierram: hāb hi juachaar gar, hāb hi juawē gar. <sup>19</sup> Mag jiiir-jop sīubaawai hich Pilatooupai hēsapdau p'āk'anaa hi pör hār meerp'ë sūpijim. Chi hēsapdau “Jesús Nazaretpierr, judionaan Rey” ha p'ā sīejim. <sup>20</sup> Mag Jesús pakuls gaai meerp'ëtarr p'öbör dak'a harr haawai mag p'iesta hat'ee hōor pöm bëetarr k'Λnaujā chi hēsapdau hoo naajim. Chi hēsapdau hebreonaan meúa p'ānaa, latín meúajā p'ānaa, griegonaan meúajā p'ā sīejim. <sup>21</sup> Pari Pilatoou mag hamach dak'īir judionaan Rey ha p'ā sīubarm hoobaawai chi judionaanau hirig, —Hāhā, hoob jāg “judionaan Rey” ha p'ām. Mag k'āai, “Hi hiek mag hiita judionaan Rey haajem” hata p'ā sīubá hajierram.

<sup>22</sup> Magbaawai Pilatoou ham hichaaaur, —Ya p'ā sīsiewai pöd k'īet p'āju k'aba simgui hajim.

<sup>23</sup> Chi soldaunau mag pakuls gaai meerp'ënaa, hāgt'aa jiiirjop sīuwi, jūrr hi k'ajūa hābamΛg p'ënaa hamachpierr hāhābdö jig haujierram. Pari chi soldaun jayappai narr haawai chi k'ajūa dau hāb hār sob sīsijim, heegarcha jūajem chi túnica hanΛm. Pari ma sīi meupitarrjā chuk'u k'a sīerr haawai, <sup>24</sup> hārmaaugau hawia, “Jāgan par t'Arreūju k'āai k'aíuta gan hat'aju k'ai” hawia, mokdaudam bar jemk'a nΛmua hābmua hag dāi sīsijim, chi gan hautarrau. Pari hamau magtarran, magju nawe Hēwandam hiek p'ā sim gaai, “Hamachpierr mΛ k'ajūa jig hauwia mΛ túnica

sīi jemk'a mok bar nɔmua gan hauju” ha p'ã simjõ, hich hagjõo hõbërju harr haawai hajim. Magua chadcha hich hagjõota hajierram chi soldaaunau hi d̄li. Mamɔ mag nɔm chan hamachdëu magju Hëwandam hiek gaai p'ã simjã k'augba naajim.

<sup>25</sup> Mag chi Jesús sim pakuls hag b'ãk'arr dak'a hich Jesús hädjã s̄ejim. Mag tag hɔɔin naajim: hich Jesús häd hag heeum, jõi Cleofas hūan María, maimua hagjõ häbak'ai María Magdalena hanɔm. Maig mɔjã ham d̄li chirajim, hi häd bigaau. <sup>26</sup> Maar hich d̄li wënɔrraajerr k'ɔɔn hee mɔchta h'ãrcha hichdëu k'õsi haajerr haawai, mag pakuls gaaimua maar hich häd d̄li häba dɔnɔnɔidɔ nɔm hoobaawai, mɔ higwia hich hädagta, —Har sim pɔ hiewaa; jäguata pɔ k'ap s̄isijugui hajim.

<sup>27</sup> Maimua j̄irr mɔrɔḡjã hoona hagjõ, —Har pɔam mɔ häd, puata mɔg hataḡjã hi k'ap chirɔmguui hajim.

Mɔchig magtarr haawai mua chadcha hich hag hedwe mɔch di haar hi harrwia, mɔch hädjõ mɔch d̄li wai chirsijim.

### *Jesús meetarr*

*(Mt 27:45-56; Mr 15:33-41; Lc 23:44-49)*

<sup>28</sup> Mɔg jëb gaai hichdëu nem wauju harr t'umaa ya hichdëu waubarm k'ap'ɔ s̄ierr haawai mag mɔrɔg hich häd mɔch d̄li wai joot'ɔmk'ĩir jaautarr k'ur nɔɔ hawia, —Mɔ hõbichaaga t'ɔnɔmguui hajim chi Jesuu.

Pari magtarran hag nawe Hëwandam hiek p'ã sim gaai jaau simjõ hich mag hiek'aju hatarr haawai hajim.

<sup>29</sup> Magbaawai soldaaun häbmua bëewi, putjõ hūhūp'ë k'itɔmta hisopo hanɔm piu gaai bɔɔrnaa, haig jarr hee vino hadchuchúhu s̄ierr hee t'ɔnaa, hi hi haig hɔa haujim, mag putjõ hūhūp'ë k'itɔm hee dorrɔɔ sim bereu dõmk'ĩir.

<sup>30</sup> Mag hich hi haig hɔa hat'aawai s̄i hag gaai bereu

hoowi, —Hĩsin chad t'umaa haaipa s̄isingui ha k'itawia, m̄l dak'ĩraa heeg h̄łt'łbaadēwi warag chaaupabaadējim.

*Jesús h̄i hee t'utk'ērēu sutarr*

<sup>31</sup> Mag hed nemk'öju noram hanaa jua h̄łlijem noram harr haawai judionaanau pakuls gaai h̄oor s̄iūmap'a naajim. Hamagan mag hed p'iesta p̄omaam hajim, s̄i tagam jua h̄i n̄lm hedam k'āaijā. Mag gaaimua maar j̄oin judionaan chi t'et'emnaanau Pilatoog jaaujierram haajem, mag pakuls gaai narr k'łłn b̄ł b̄łbrēutk'api jaaumk'ĩir; mag b̄ł b̄łbrēutk'abapāaiwai, j̄öpk'arraa k'ēchbaadee heeg paak'a hauwia p'ē harramk'ĩir. <sup>32</sup> Magbaawai chadcha Pilatoou soldaunag jaaujim haajem. Mag jaubaawai bēewi mag Jesús bigaaui narr k'łłn b̄ł b̄łbrēutk'ap̄lijim; nacha h̄ābak'ai dēn, maimua mag k'ur hagj̄o h̄ābak'ai dēn. <sup>33</sup> Pari Jesús dēnjā hagj̄o b̄łbrēwaag hawi hoowai, ya chi meemta jiir j̄öchk'ērajim. Mag hoobaimaawai hi b̄ł b̄łbrēubajierram.

<sup>34</sup> Pari mag mee k'ērłm h̄āba, soldaunau chadcha mee sim k'ap haag hawi, h̄ābmua hi h̄i hee t'utk'ērēu su hoojim. Magbaawai bag choorbabaadēm d̄i maach ch̄odamta d̄j̄ö dau b̄łł choorba t'łnłisijim. <sup>35</sup> Młch chi mag jaau chirłmuan młch daúacha hootarr haawaita chadcha mag jaau chirłm. Mua k'ap'ł chirłm, młchdēu chadchata nem jaau chirłm. Mag chadcha harr nemta jaau chiraawai p̄rag h̄k'amk'ĩirta młg p'ā chirłm. <sup>36</sup> Soldaunau hi d̄i magtarran, hich Jesús higwia hag nawe Hēwandam hiek gaai hi hi jaaumienau p'ātarrj̄o t'um hag heyaa h̄öbērju harr haawai hajim. Chi Hēwandam hiek p'ā sim gaai, “Hi pa chan h̄ābjā buyēubaju” ha sim, hich chi Hēwandamaucha p̄łitarr higwi; hajapcharan hich Jesús higwiama. <sup>37</sup> Maimua hich hag Hēwandam hiek gaai, hich Hēwandamau hagj̄o mag hichdēu p̄łitarr higwia

p'āpitarr gaai, “Chi t'utk'ērëu hi sutarr k'ΛΛnaujã deeu hi dāi hooju” ha p'ã sim. Magua, soldaunau hi dāi magtarr higwia warrgarwe Hēwandamau p'āpitarrjō chadcha t'umaa hich hag hee hōbērtarr haawai chadcha maadëu hāk'aju haai nΛm.

*Jesús hauk'értarr*

*(Mt 27:57-61; Mr 15:42-47; Lc 23:50-56)*

<sup>38</sup> Hamau hi dāi mamag k'aawai hīchab sīejim woun hāb José ha t'Λr sīerr. Chi José p'ōbördam Arimatea hanΛm heem hajim. Hichdëujã hīchab nawe Jesuu nem jaaujerr t'āraucha hāk'aajerrta, tagam judionaanaag hich k'augpim hōk'ō haajeejim, hich dāi k'aigbaju k'īirjuwia. Pari maagjerrta mag ya chi Jesús meebaadēm k'aug hat'aawai Pilato haar mawia hirig jëeuwimajim haajem, Jesús chi meemdam heeg pawia harraag. Magbaawai Pilatoou hirig harrju haai sim habaawai heeg paa hauwia hat'aadëjim. <sup>39</sup> Mag hat'aadēm hee hīchab Nicodemojã bëejim. Hich hag Nicodemo hajim biek hāb hedaar hich Jesús dāi hiyΛΛ hat'urtarr. Nicodemoou jΛgdee mirra hanΛm dāi áloe hanΛmta sīi jΛser hābam hee waaurëu sim waibëejim, hagua hi k'a p'uraag. Mag jΛgdee peer quintal hābpaím sīejim. <sup>40</sup> Mag, Joseeu Nicodemo dāimua hamach numiim k'ΛΛnau warre hich hauk'ërju haig mag jΛgdee chi Nicodemoou waibëetarr aceite hee waurëunaa, hagua k'a p'uurnaa, put hee wajap'a pΛrëu k'ërjierram, maar judionaanaun hōor hauk'eerwai hich magta haajerr haawai hich hagdō. <sup>41</sup> Mag hamau hi pakuls gaai meerp'ë wai narr dak'a nemjīirdō sīejim. Maagwai mag nemjīirdō heeta durrbΛ k'ōpag hee jëbdi hiiur sīejim, ya chi k'orm. Mag jëbdi hee hagt'a hōor hābjã hauk'ërba sīejim. <sup>42</sup> Mag jëbdiita mag pa gaai hi meerp'ë wai narr haigmua dak'acha sīerr haawai mag heeta Jesús

hauk'ərjierram. Maimua mag nɫm d̥iijā hīchab ya judion-  
aan jua h̥ɫɫijem hed dubaag p̥ɔm k'aba waaur s̥ierr haawai  
mag heeta hauk'ərjierram, hedau k'əuju nawe.

## 20

*Jesús deeu p'iidɫarr*

*(Mt 28:1-10; Mr 16:1-8; Lc 24:1-12)*

<sup>1</sup> Maimua mag jua h̥ɫi k'əutarr noram, domighed  
hedp'erre hagt'a p'āp'ārk k'itwe, María Magdalenaau hi  
hauk'ərtarr haar hoon majim haajem. Mag mawia hirua  
hooimaawai, chi jēbdi hi hee mokp̥ɔr p̥ɔm joot'ɫ s̥ierr  
chawag p̥ɫr̥əup̥ɫi t'ɫnɫm hooimajim haajem. <sup>2</sup> Hi hiek  
magbaawaita maach numpai Simón Pedro d̥i narra haar  
k'ap'ig b̥eəjim haajem. Mag heerpamj̥ö b̥eəwia, —Maach  
P̥ɔr hauk'ərtarr hee hooimaawaijā hag hee chukk'u  
t'ɫnɫm. ¿H̥ɔrau jamagta hat'aaderram k'ai? haich̥əjim  
marag.

<sup>3</sup> Magbaawai hich hag b̥ərre marau haar hoon w̥ətjim.

<sup>4</sup> Warran maar hāba k'ap'ig p'öbaad̥əjim. Pari mua Pedro  
p̥ɫawia mɫchta hi na chi jēbdi haar barimajim. <sup>5</sup> Mag  
barwia, mua hag hee h̥öb̥ər hoowai, s̥i chi p̥ɫr̥əu s̥ierr put  
happai mua hooimajim; pari haarcha chan mɫ dubbajim.

<sup>6</sup> Mag mɫ bartarr k'urta Pedrojā barwia hichin chad warre  
hierrcha dubbajim. Hiruajā hīchab mag hi gaai p̥ɫr̥əutarr  
put hoowia <sup>7</sup> hīchab chi binaandam p̥ɔr begp̥ɫitarr putjā  
hoojim. Pari mag hi p̥ɔr begp̥ɫitarr put tagam s̥i mor  
gaai p̥ɫr̥əup̥ɫitarr d̥i hāba k'aba, k'ʔetta wajar'a juurnaa  
p̥ɫɫr k'ərəjim. <sup>8</sup> Mag Pedro dubbaad̥əm hoobaawaita mɫjā  
d̥i dubbajim. Mɫchta hi na barimatarrta j̥urr hi h̥eudeeta  
dubwi mag hi hauk'ərtarr hee k'āidu parii simjā mɫch  
daúacha hoobaawaita, “Chadcha Jesuun s̥iita p'iidɫwia  
petamgui” ha chirajim, mɫch h̥ödegpai. <sup>9</sup> Pari maagwaiwe  
chan H̥əwandam hiek p'ā sim gaai deeu hi p'iidɫju ha jaau



sīsidamjã marau hagt'a bʎʎrjã k'augba, mag hi p'iidljujã k'irjuba naajim. Maimua ya maach daúacha mag hich hauk'értarr hee chuk'u hoobaawaita mag hi p'iidlbarmjã k'ap'ʎ hap'öbaadëjim. <sup>10</sup> Ya maach daúacha mag hi hauk'értarr hee hooba habaawai deeu maar maach diig wëtjim.

*Jesuu María Magdalenaag hich hoopitarr  
(Mr 16:9-11)*

<sup>11</sup> Pari mag maar hërëubaadëmjã, hich María chan maba, daaugajãr jëbdi hi haig hicharaucha bïe sīsijim. Hi hiek mag hi bïep jëhbʎ hʎmuata hirua heeg bʎchnaa hierrag höbër hoo nʎʎ habaawai <sup>12</sup> Hëwandam chognaan k'ajüa bäpp'ä sīsidamta hohoohdö naajim haajem, jürr chi Jesús hauk'értarr k'äidu hee: dau häb hi bʎ sïerr gar, maimua dau häb hi pör sïerr gar. <sup>13</sup> Mag hamachig höbër hoo nʎʎ habaawaita mam hierrmua hirig, —¿Pʎ k'ant'eeta bïe hʎma? hajierram haajem.

Magbaawai hirua, —Maar Pör Jesús mag hee wai narr chukk'u t'ʎnaawaita bïe hʎm. K'augbam jamagta hat'aaderram k'ai ha hʎajim haajem jürr hamag.

<sup>14</sup> Hi hiek hirua mag hiek'apʎinaa hewag hoobaawai Jesuuta hi hëugar hoo dʎnaajim haajem. Pari mag hi hoo hat'am bërre chan pöd hi k'aug hauba, sïi deeu k'ʎʎnpiita hʎajim haajem. <sup>15</sup> Mag hichig hoo nʎʎ habaawaita hich Jesús garmua hirig, —¿K'ant'ee bïe hʎma? ¿Pʎ k'aita jʎr hʎrrʎ? hajim hanʎm.

Hichig magbaawai sïi chi nemjïirdö t'ʎajempïi hawia chi Maríaau hirigta, —Pʎchdëuta harrtarr k'ai, mʎʎʎg jaaubá, mua hi hawaan maag. ¿Jampaita pua hi deet'urjï? hajim hanʎm.

<sup>16</sup> Magbaawai Jesuu hich t'ʎr gaaichata hirig, —María hajim hanʎm.

Mag hich t'ǎrcha hich t'ǎrbaawaita wajařcha deeu hewag p'ǎrbanaa hirig hich meúata, “Raboni, pǎchpama” hawia, k'aug hat'aawai honegau hi gaai pǎrjopbaimajim haajem. Mag Raboni haawai maar judionaan meúa Maestro haawaiu.

<sup>17</sup> Mag hich gaai pǎrjopbaimaawaita Jesuu hirig, — Hoob mǎ gaai pǎrm; hagt'a mǎ mǎch Haai haar maba chirabahab hajim hanǎm.

Magnaa jǎrr maar hich dǎi wǎnǎrraajerr k'ǎn hig-wiata, —Mawia, jǎrr mǎ k'odnaanag jaaubaimá hajim hanǎm, “mǎ mǎch Haai dǎi hǎba chiraimaag hi haar mam; hich mag Hǎwandampai hǎchab pǎar Haai hanaa pǎar Hǎwandamaugui” ha jaaubaimá hamag hajim haajem.

<sup>18</sup> Hichig magtarr haawai chadcha maar haig bǎewi, hich daúacha Jesús hootarrjǎ jaauchǎjim. Mag jaaumama, —Mǎchigcha hiek'atarrjǎ hich hagjǎota pǎrag jaau hǎmguui hajim hich María Magdalenaucha marag.

*Jesuu hich bǎ dǎii haajerr k'ǎnagcha hich hoopitarr  
(Mt 28:16-20; Mr 16:14-18; Lc 24:36-49)*

<sup>19</sup> Hich hag hedpai ya hedau k'ǎubaadǎm hee, maar hich Jesús dǎicha wǎnǎrraajerr k'ǎn hǎbam haig hǎba biirdǎ naajim. Pari mag biirdǎ nǎmjǎ judionaan chi t'et'emnaan hǎkgau puertdi p'ǎark'a wai naajim. Mag nǎm heeta, dubbaichǎmjǎ hooba harřta, dǎgǎlp hich Jesuuta maar jǎrr dǎnǎlubaichǎwia, —ǎJǎgpai nǎ keena? Hoob jǎp'ierrmiet; mǎ k'abahab haichǎjim.

<sup>20</sup> Magnaa chadcha marag hich jua hoopinaa hich hǎi hee t'utk'ǎrǎu sutarrjǎ hoopibaawai maar honee hap'ǎbaadǎjim, deeu maach daúacha maach Pǎr hoobaawai. <sup>21</sup> Magnaa deeu hichdǎupai marag, —Keena, hoob jǎp'ierrmiet. Hich jǎg mǎ Hayau mǎch pǎitarrjǎ,

muajã hõor hee pãar pãi chirΛngui hajim, hich hag hiekrpai mΛchdëu jaaujerrjõ hamag jaaukm'ïir.

<sup>22</sup> Magnaa “Hëwandam Hak'aar hat'at” hanaa maar hoodö nΛmΛg p'uasirjim. Mag p'uasirbarmua Hëwandam Hak'aar marag deebarm hajim. <sup>23</sup> Magnaa marag magjim:

—Har hamach k'aibag hisegwi mΛ hiek hΛk'a nΛm k'ΛΛnag, “Chadcha pãar pekau Hëwandamau chugpraabapΛim” habat. Pari Hëwandam hiek hΛk'aba nΛm k'ΛΛnagan jÿrr, “Hagt'a pãar pekau chan chugpraaba simgui” habat hajim, hõor dΛi magamk'ïirta pãrag Hëwandam Hak'aar dee chiraawai.

*Jesuu Tomaag hich hoopitarr*

<sup>24</sup> Mag Jesuu marag hich hoopiewai maar k'apeer Tomás ham dën hirig Meís haajerr maar haig k'aba sïejim. <sup>25</sup> Mag haig k'aba sïerr haawai hag k'ur marau hirig maachdëucha maach Pör hootarr jaau naajim. Pari magbaawai hich Tomaau hΛk'amaaugau warag, —Mua mΛch daúacha hoobam haigjã hΛk'abamgui hajim. Mua hΛk'ajuun, hi jua hee clabou meerp'ëtarrjã mΛch daúacha hoonaa, hag hee mΛch juaucha jΛrk'a jΛrk'anaa, hi hãi t'utk'ërëu sutarr heejã mΛch juaucha jΛrk'a hoobaawain chadau hΛk'ajugui hajim.

<sup>26</sup> Maimua magtarr k'ur seman hãb dichwia hëudeem domighed deeu maar hich hag degcha hãba podpa naajim. Mag hed paawai hich Tomás maar dΛi haig sïejim. Mag hedjã napemjõ puertdi p'ãark'a wai naajim. Pari mag sïerrta, deeu hÿwaa chuk'u sïerr heemuata dëgölp Jesús maar jãrr dΛnΛΛuchëwia, —¿Jãgpai nΛ keena? haichëjim.

<sup>27</sup> Mag hiek'achëwia, Tomaag heerpanaa, hi t'Λrcha t'Λrnaa, —PΛdë mΛ jua hee clab meerp'ëtarr hoobá; hag heecha juau jΛrk'a hoobahur hajim. Magnaa mΛ hãi t'utk'ërëu sutarr heejã hagjõ jΛrk'a hoobá hajim. Magnaa,

Jägbaawai k'aita hlk'aju. Hoob tag hlk'abam ha chita-mgui hajim hirig.

<sup>28</sup> Magbaawaita Tomaau hichigcha, —Señor, pλta mλ Pör hanaa mλ Hēwandamaugui hajim.

<sup>29</sup> Magbaa Jesuu hirig, —Pλch daúacha mλ p'iidlarm hoobaawai hīsta rua hlk'a chirabma hajim. Har hamach daúacha mλ hooba nλmta pari sīi jaubarm hūrwiapai hlk'a nλm k'λnta Hēwandamau hλucha wai sējugui hajim.

*K'an jāgamk'ūrta mλg hēsap p'ājī*

<sup>30</sup> Mag tag Jesuu nem k'īir pogk'e hōrau hooba, ni waujā wauba haajem pōoma waaujeejim maar dak'īir, chadcha Hēwandamauta hich pλitarr hōrag k'ap hamk'īir. Pari magtarrta mua mλg hēsap gaai t'umjā p'āba, hāaurpaita p'ājim. <sup>31</sup> Pari mλg t'um mag mλg hēsap gaai jaau chirλmλn, jāan chadcha Jesuun Hēwandamau hich Hiewaa hichdēucha jλr hauwia warrgarwe pλiju ha jaau-jerrjō pλitarrta pārag k'ap hamk'īrau; mag k'ap'λnaa hi hiek hlk'a p'ōbaadeewai mλg hatag pawiajā hi dīi hāba hich mag k'apeerk'a nλm gaaimua hīiu wēnλrramk'īir.

## 21

*Jesuu hich k'apeen sietem k'λnag hich hoopitarr*

<sup>1</sup> Magtarr k'ur deeu hūwaai mag t'λrrdō pōm sim Tiberias hanλm hīgaau marag hich hoopijim. Mag hich hoopitarr mλg hajim: <sup>2</sup> Maar maig naajim: Simón Pedro, Tomás ham dēn hi Meís ha t'λljerr, Natanael chi Galilea durr p'ōbōrdam Caná hanλm heem, Santiago, mλ, maimua mag tag maar k'apeen hagjō hich Jesús k'apeen numí naajim. <sup>3</sup> Mag nλmta Simón Pedroou maar na, —Mλ dō hλak'emgui hajim.

Magbaawai marau, —Magan maarjã pɫ d̩i wëtjugui hajim.

Mag, chadcha marau hërëubaadëwi bote hee døjãrr paauk'abaadëjim. Pari mag hed chan par hich mag hɫa hëetarrjã ni hãbjã t'õobajim. <sup>4</sup> Mag hɫa hëedɫk'amaa hawia ya hãspa hõor mor dawaa haadëm hee dõhieg hoowai, Jesuuta dö higaau hoo dɫnaajim; pari mag hoobaawai maraun hich k'abampii naajim. <sup>5</sup> Mag nɫm hee, maar döhi dak'a narr haawai, hich garmuata marag, —Keena, ¿hãwarr t'õojierrá? hajim.

Magbaawai marau, —Bɫɫrjã t'õoba nɫm perá hanaajim jürr hirig.

<sup>6</sup> Magbaawaita deeu hich garmua marag, —Magan pãach red pãach juachaar gar dubpɫinaa hɫrëujurauma; jãiguin chadau nau pãrau pɫr haujugui hajim.

Magbaawai chadcha hi hipierr marau maachig jaautarrjõ dubpɫinaa hɫrëubaawain chadau par marau hëudɫɫk'amjã pöd jiir hauba haajeejim, hãwarr pömta t'ɫnarr haawai. <sup>7</sup> Mag nɫm hee ya mɫchdëun k'aug wai chirarr haawai Pedroog, —Jã maach Pör Jesús k'abahab ha chirajim.

Hichig magbaawai s̩i k'ajüa k'omariipai jüa s̩ierr haawai hag b̩arre hich k'ajüa wajak'a jüapet hawi warag dö hee dɫrbbaadëjim, jöpk'arraa hichta chi Jesús sim haar baraag hawia. <sup>8</sup> Chi redjã jua miebaadee pöd jiir hauba, warag s̩iita jap heemuapai hëudɫ harrumua hag d̩i dö higaau p'ëubaimajim, warpcha k'aba dö higaaumua maar narr haar cien metrojõpai s̩ierr haawai. <sup>9</sup> Mag dö higaau panaa hoocheewai hichdëu maar na hõt hörwia hãwarrta hag hee t'ɫ wai s̩iejim; panjã h̩ichab wai sim marau hooimajim. <sup>10</sup> Mag maar hich haig paauk'abaimaawai hich garmua marag, —Jürr pãach dën heem hagjõ hãaur p'ë haipidut hajim.

<sup>11</sup> Magbaawai Simonau petwi, deeu jap hee waaidlbaadēwia, chi red hich jāg chi hāwarrpa mosjā hee hēudl haujim. Hāwarr dap'amp̄a hag hee t'ʌnʌmta ciento cincuenta y tres naajim, chi k'apanag. Mag hāwarr pōm t'ʌnarrjā hʌu chi red t'ʌrrēubajim. <sup>12</sup> Maimua ya chi hāwarr p'aak'a hat'aawai hich dāi t'ach k'ōmk'īir maar hich haig t'ʌrk'a haujim. Pari ya marau hi k'aug wai narr haawai hābmuajā hirig “¿Pʌ k'aiujā?” haba haajejim. <sup>13</sup> Mag maar t'ʌrk'a hauwi, pan haunaa, hichdēucha marag jigpʌiwi, chi hāwarrjā hich hagiō jigpʌijim. <sup>14</sup> Mag mosjā hee maar hich k'apeenag hich hoopitarr, hich hiiu p'iidatarr k'ur biek jayapam hajim mag hich hoopi sim.

*Jesuu Simón Pedroog jaautarr*

<sup>15</sup> Mag t'ach k'ö nʌʌ hawia ya k'ö haaipagk'abaadee Simón Pedroogta hich Jesuu, —Simón, Juan hiewaa, ¿puata chadcha pʌch k'apeen k'āaijā hʌrcha mʌ daupii chirʌwi? hajim.

Magbaawai Pedroou hirig, —Hēera Señor, pua k'ap'ʌ simgui hajim, mua pʌch daupii chitʌm.

Magbaawai deeu chi Jesuupai hirig, —Magan mʌ hiek hʌk'a durrum k'ʌnta oveja chaain t'ʌajemjō wajar'a t'ʌa wai chitá hajim, mag hamachdēu mʌ hiek hʌk'a nʌm gaaita hich mag hubʌ wēnʌrramk'īir.

<sup>16</sup> Maimua deeu hūwaai hirig hi t'ʌrcha t'ʌrt'ʌrnaa, — Simón, Juan hiewaa, ¿chadchata pua mʌ daupii chirʌwi? hajim.

Magbaawai Pedroou hirig, —Hēera Señor, pua k'ap'ʌ simgui hajim, mua chadcha pʌ daupii chitʌm.

Magbaa deeu hirig, —Magan mʌ hiek hʌk'a nʌm k'ʌnta oveja t'ʌajemjō wajar'a t'ʌa wai chitá hajim.

<sup>17</sup> Magnaa deeu hūwaaɪ biek t'ārjupamua hirig hich hag hiekpai p'ΛΛrba, —Simón, Juan hiewaa, ¿chadchata pua mΛ k'ōsi chirá? hajim.

Mag hich hag hiekpai biek t'ārjup hichig p'ΛΛrba jējēu k'abaadeewai Pedro warag hichta hōk'īrjuu haadēmua hirig magjim:

—Señor, puata nem t'um k'ap'Λ haajeewai pua k'ap chirabahab hajim, mua chadcha pΛch k'ōsi chitΛm.

Magbaawai Jesuu, —Magan mΛ ovejanaandamta chig hapiba t'Λa wai chitá hajim.

<sup>18</sup> Magnaa hichdēupai hiek'amamua hirig magjim:

—PΛdē mΛ hiek hūrbarí: Warrgur pua pΛch juadamau pΛch k'ajūa jūawi pΛch mam k'ōsimΛg maajeejim. Pari mΛ cha hiek'a chirΛm hiek'au mΛg hatag pΛ jōoiraa haadeewai pōd pΛch juau k'ajūadamjā jūaba, chik'amnauta pΛ k'ajūa jūarijugui hajim. Magnaa pΛ juajā hamau bΛΛrk'a sīunaa pΛ mamap'a k'itΛm haar hajués hamau pΛ har-rjugui hajim.

<sup>19</sup> Jesuu Pedroog mag hiek'atarran, jāga hōrau hich gaaimua mag hi t'ōju jaauwiata mag hiek'a sim hajim, mag hich gaaimua meebaawai Hēwandamta hōrag t'ō hiek'amk'īir. Magnaa hirig warag, —MΛ hiekta hogdΛba hich jāg hāk'a chitá hajim.

*Jesuu hich dāi* naajerr heem hāb hārcha daupii haajerr

<sup>20</sup> Maimua hērēubaadēwi Pedroou deeu hewag hoo nΛΛ haawai hich Jesuu hārcha daupii haajerrta ham hēudee hurajim. Hich hag wounau hajim hi t'ōju noram hāb-miecha t'ach k'ō naawaijā, hichta higarcha hoo sīerr haawai, hirig “¿K'aíuta mag pΛ hoomap'a haajem k'ΛΛnag pΛ pΛr deēju hagá?” ha jēeutarr. Wajapcharan magan mΛchma, mΛchta ham hēudee maa hajim. <sup>21</sup> Mag hewag hoo nΛΛ hawia hich Pedroou mΛ hoo hat'aawai mΛ higwia

Jesuuḡ, —Señor, ¿magan Juanjãma? ¿Jã jãga meejuma? hajim.

<sup>22</sup> Magbaawaita Jesuu hirig, —Mua hi meepiba deeu młch bēe nłm hora hich jãḡ nłrrariju hak'iinjã, ¿pua hi jãḡbarju? hajim. Mag chirabnaa płchta k'iirjunaa hich jãḡ mł hiek gaaita hubł chitá hajim hich Pedroog.

<sup>23</sup> Pari Jesuu mag hiek'atarr higwia hermanonaanau hamach heepain mł higwia, “Magan mag woun chan meeba hich mag nłrrajugui” ha hiek'aajeejim. Pari młchdēucha hūurwai chan Jesuu mag mł meepiba hich mag chitaju haba, sīi har młchdēu jaau chirłmjōpaita, “Mua hi meepiba deeu młch bēe nłm hora hich jãḡ nłrrariju hak'iinjã, ¿pua hi jãḡbarju?” hajim. Magpaita hiek'ajim.

<sup>24</sup> Jesuu mł higwia mag hiek'atarr hich hag wounaupaita mag t'umaa cha jaau chirłm młḡ hēsap gaai, młchjã hi dīi hogdłba chitłmua młch daúa hoojerr haawai. Maagwai tagam k'łłnaujã k'ap'ł nłm, mua młḡ p'ã chirłm nem chadcha harrta jaau chirłm.

<sup>25</sup> Mua młḡ hēsap gaai p'ã chirłm hatcha Jesuu nem hinag pōoma waaujeejim. Hirua mag nem waaujerr t'um hãhãbdō jaauk'iin, libro k'apaaanata hōbēr k'am, mak'łłn t'umaa hōrag k'ak'apdō hamk'iir hīgk'apłyaag.

Maga hajim keena. Mak'łłndamta pãrag k'ap hamk'iir jaaum hig chirajim.

Juan, hich Jesús dłicha chitaajerr



Hēwandam Hiek  
New Testament in Woun Meu

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Woun Meu

Dialect: standard spelling

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Woun Meu

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

